

# LA LIBERTÉ

Rédaction:  
☎ 037/82 31 71  
Télex: 36 176  
Administration:  
☎ 037/82 31 21  
Annonces:  
Publicitas SA  
1700 Fribourg 1  
☎ 037/22 14 22

**GRUYÈRES**  
**Une année**  
**sans semaines**

PAGE 13



Tous les vendredis:  
Spécialités de poissons

## Bologne: obsèques émouvantes pour les victimes de l'attentat

### Suspect arrêté à Nice

Des dizaines de milliers d'Italiens venus de l'ensemble du pays ont assisté hier aux obsèques publiques des victimes de l'attentat de Bologne, qui a fait 76 morts. A Nice, la police a arrêté en début d'après-midi un terroriste italien d'extrême-droite soupçonné d'avoir participé à l'attentat.

Des trains spéciaux ont été formés pour acheminer les très nombreuses personnes qui souhaitent se rendre aux obsèques. Les autorités municipales attendaient 200 000 personnes.

Le président italien, M. Sandro Pertini, et le président du Conseil, M. Francesco Cossiga, étaient présents à l'office religieux célébré à l'église San Petronio, avant la cérémonie laïque sur la place la plus importante de la ville. Seuls, les cercueils de huit des victimes étaient alignés dans l'église, les familles des 68 autres défunts ayant préféré célébrer le deuil en privé.

Le drapeau national a été mis en berne à la mairie, et d'énormes couronnes mortuaires ont été déposées devant l'église. Pendant les cérémonies, des commerçants ont fermé boutique dans tout le pays.

Le pape Jean Paul II a adressé des messages de condoléances au président Pertini et au cardinal Antonio Poma, archevêque de Bologne, déclarant qu'il se joignait à la douleur des Italiens.

A Nice, un terroriste d'extrême-droite, soupçonné d'avoir participé à l'attentat, Mario Affatigato, a été arrêté en début d'après-midi. Agé de 22 ans, il vivait dans un studio du centre de Nice et était recherché depuis l'attentat par la police niçoise sur des renseignements en provenance d'Italie.

#### Correspondant anonyme

Un correspondant anonyme avait en effet déclaré à la police de Bologne qu'il avait vu Affatigato dans la gare, peu de temps avant l'explosion. Des témoins avaient d'autre part vu dans le hall de la gare un jeune homme visible-

ment hésitant, et qui semblait gêné par sa valise. Reconnu formellement sur des photos présentées à des blessés ou à des voyageurs épargnés par l'explosion, Affatigato fut immédiatement recherché sur la Côte d'Azur, où il était censé se cacher.



Mario Affatigato, arrêté à Nice par la police française. (Keystone)

On apprit ainsi que le terroriste, ami de Mario Tuti précédemment arrêté à Saint-Raphaël, vivait dans des conditions précaires, changeant très souvent de logement. Il était recherché depuis 1978 et avait été condamné par défaut à trois ans et demi de prison pour complicité dans l'évasion de Mario Tuti. La justice italienne considère ce dernier comme responsable de l'attentat de «l'Italicus», qui fit 12 morts en 1974.

Affatigato était par ailleurs recherché par la police italienne pour avoir cherché à recréer le Parti fasciste d'avant-guerre. Son nom était réapparu en juin dernier après un accident

d'avion, toujours inexpliqué, survenu à un DC-9 qui s'était écrasé sur la ligne Bologne-Palermo et qui avait fait 81 morts.

Un correspondant anonyme affirmant parler au nom d'une organisation d'extrême-droite assurait alors qu'Affatigato se trouvait à bord avec une bombe qui avait explosé. Mais le lendemain, Affatigato appelait sa mère pour la rassurer. La police, qui avait intercepté la communication, avait déclaré à ce moment-là que le coup de téléphone semblait provenir de l'étranger.

Selon les autorités municipales, 72 personnes sont encore soignées dans des hôpitaux, à la suite de l'attentat, et quatre corps n'ont pas encore été identifiés, dont un qui serait celui d'un ressortissant espagnol. (AP)

## VOYAGE DU PAPE EN RFA

### Confirmation du Vatican

Le pape Jean Paul II se rendra du 15 au 19 novembre prochains en République fédérale allemande, a annoncé le porte-parole du Saint-Siège.

«A l'occasion du 7<sup>e</sup> centenaire de la mort de saint Albert le Grand, Jean Paul II fera une visite pastorale en République fédérale allemande, en acceptant les invitations de la conférence épiscopale allemande et des plus hautes autorités civiles», a déclaré le porte-parole du Saint-Siège.

Il a précisé que Jean Paul II se rendra à Cologne, Bonn, Osna-

brück, Mayence, Fulda, au sanctuaire marial d'Altoetting et à Munich.

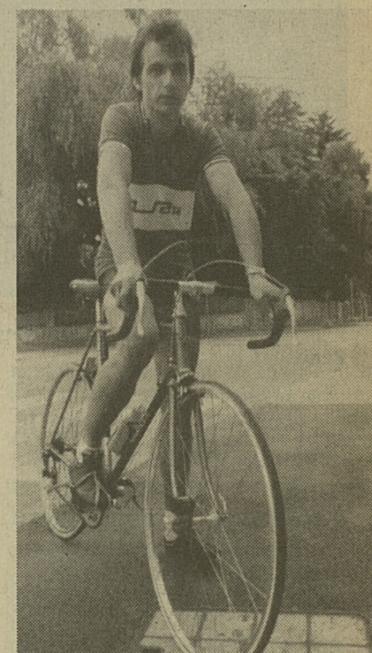
Ce sera le 8<sup>e</sup> voyage du pape à l'étranger depuis son élection, en octobre 1978, après le Mexique, la Pologne, l'Irlande et les Etats-Unis, la Turquie, six pays africains, la France et le Brésil.

La dernière visite d'un pape en Allemagne date de 1782. Pie VI, après avoir rendu visite à l'empereur d'Autriche, était allé à Altoetting, à Munich et à Augsburg. (Kipa/AP)

## BONNE ROUTE!

Parti de Sion mardi dernier, ce jeune Valaisan s'apprête à faire un voyage d'une longueur exceptionnelle. En effet, Philippe Fournier, 29 ans, a l'intention de traverser la plupart des pays

européens sur sa «bécane». A son programme: 10 000 km en étapes de 200 à 250 km. Tous nos vœux, mais gare aux crevaisons!



(Keystone)

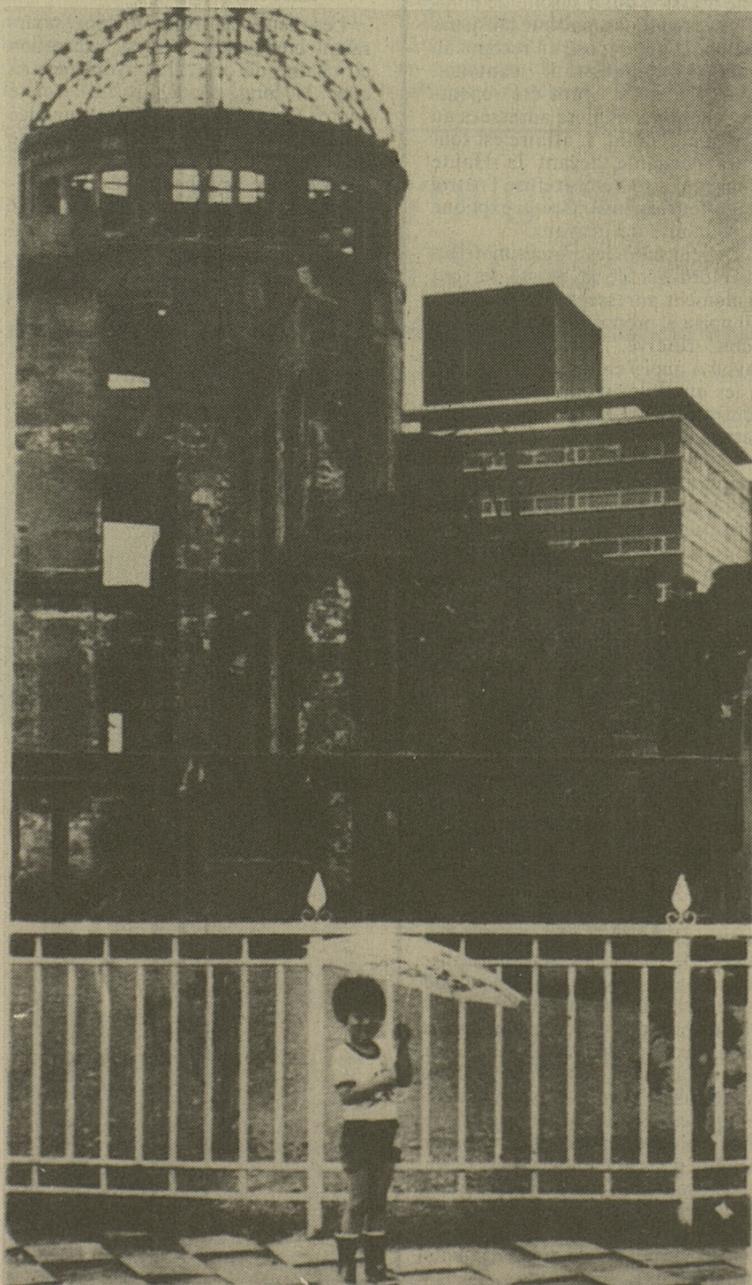
## Hiroshima: 35 ans déjà...

Près de 40 000 personnes ont observé une minute de prières silencieuses hier à Hiroshima, pour marquer le 35<sup>e</sup> anniversaire de la première bombe nucléaire de l'histoire de l'humanité.

La cérémonie a eu lieu à proximité de l'endroit où la bombe, baptisée «Little Boy», a explosé le 6 août 1945, à 8 h. 15 locales, faisant près de 200 000 victimes.

Le maire d'Hiroshima, M. Takeshi Araki, un survivant de l'holocauste nucléaire, a lancé un appel à l'Union soviétique et aux Etats-Unis pour une réunion de paix au sommet.

«Il sera impossible pour nous d'atteindre la rive lointaine de la paix si nous ne surmontons pas la méfiance entre les Gouvernements, profondément ancrée dans la folie de la course aux armements», a-t-il dit. (Reuter)



Un jeune Japonais devant l'unique vestige du drame, un bâtiment d'exposition qui n'a pas été reconstruit. (Keystone)

## A hauteur de ceinture

Cette fois, en Suisse romande tout au moins, M. Kurt Furgler aura de la peine à franchir l'obstacle.

Où que l'on aille, l'opposition au port obligatoire de la ceinture de sécurité pour les automobilistes parle haut et fort.

Aux opposants « techniques » se joignent les adversaires « métaphysiques ». Pour les uns, cette mesure de protection comporte des dangers. Elle est donc, à ce titre, pour eux inacceptable. Les autres ont choisi ce terrain pour livrer une grande bataille. Ils n'en démordent pas: l'ennemi ne passera pas.

Il semble établi que le port de la ceinture de sécurité atténue la gravité des accidents. Conjugée avec la limitation de la vitesse sévèrement punie quand elle n'est pas observée, elle est de nature à alléger des frais médicaux supportés par la communauté.

Il y a, cependant, une faille. La ceinture n'est pas, toujours et partout, un moyen de sauvegarder ceux qui la portent. Dans certains cas, elle pourrait être dangereuse. Dès lors, une obligation absolue et les sanctions qui y sont nécessairement liées perdent singulièrement de leur poids.

François Gross

Avec beaucoup de bonne volonté, on voit mal ce que la liberté individuelle aurait brusquement à souffrir de cette contrainte-là et non pas de mille autres qui sont le lot de la vie en société. Ce que l'on constate, en revanche, c'est qu'il fallait une occasion, pour les classes moyenne et indépendante, d'affirmer une fois leur « ras-le-bol ». Celle-là leur a paru assez opportune pour administrer leur démonstration. Ce qui donne libre cours à un flot de démagogie.

On l'endiguerait peut-être en retournant à ces libertaires un argument dont ils ne sont pas avares dans d'autres débats. Il n'y a pas, aiment-ils à répéter, de liberté sans responsabilité. Chiche! Seraient-ils prêts à accepter des primes d'assurances beaucoup plus élevées dès le moment où serait inscrite dans leur permis de conduire la mention « chauffeur sans ceinture »? Ainsi, victimes d'un éventuel accident, ils ne feraient pas supporter aux autres les risques qu'ils auraient consciemment assumés.

Après tout, quand on place la liberté individuelle à la hauteur de la ceinture, on peut tout aussi bien la situer au niveau du porte-monnaie.

### VILLE DE FRIBOURG

#### Stop au mi-temps

La Ville de Fribourg devient très réservée en matière d'engagements primaires à mi-temps: les nouvelles demandes pour la prochaine année scolaire ont toutes été refusées. De plus, à la suite du départ de leur partenaire, deux institutrices devront reprendre un poste à plein temps. Quelles sont les raisons de ce sérieux coup de frein?

● Lire en page 13

### LA LIBERTÉ

7 Hippisme. — C. Bersier gagne le championnat fribourgeois des demi-sang.  
Echecs. — Les surprises de la Coupe fribourgeoise

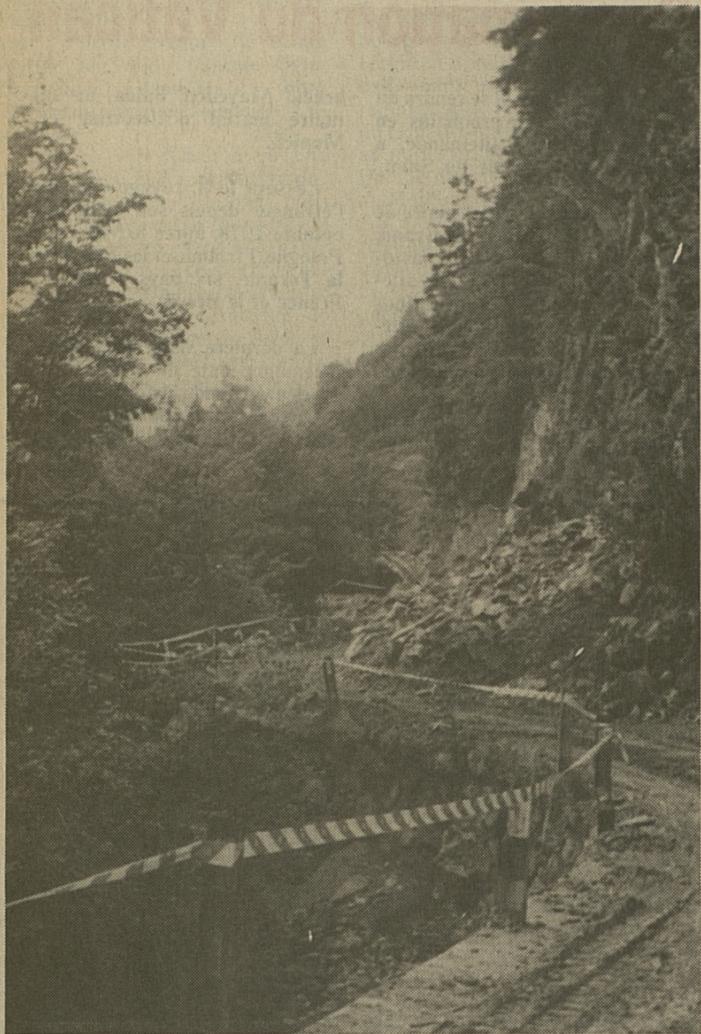
9 Cyclisme. — Tour de RFA: encore de Vlaeminck

13 Chiens trouvés, chiens perdus

15 Les Broyards face à leur avenir. Frontières cantonales aux oubliettes. La semaine des expositions. L'album de grand-père

# Des vagues autour de centrales hydrauliques (2)

## LE TRIBUNAL FÉDÉRAL DEVRA TRANCHER



L'une des deux pointes de l'iceberg d'Ilanz: le chantier de la route de Panix. (Photo Lib)

La polémique autour de la construction des deux centrales hydrauliques d'Ilanz ne semble guère avoir affecté la tranquillité de la station grisonne. C'est à peine si une personne avertie arrive à trouver les premiers chantiers ouverts par les Forces motrices du Nord-Est de la Suisse. Travaux de canalisation, d'une part, et assainissement de la route de Panix, d'autre part, sont la seule partie visible du projet. Et pourtant l'opposition ne désarme pas: plusieurs recours sont actuellement déposés sur le bureau du Tribunal fédéral qui devra, peut-être d'ici la fin de l'année, déterminer le sort de ces deux centrales. Des centrales inutiles, aux yeux des opposants, si on économisait l'énergie et recourait aux énergies renouvelables, tel le bio-gaz.

Après 15 ans d'attente, les NOK ont donc donné le premier coup de pioche. La raison en est simple: la concession accordée en 1964 avait expiré en août 1979 si les travaux n'avaient pas commencé. Une demande de prolongation aurait dû être déposée. Opération risquée, vu l'opposition marquée de certaines communes, qui se serait traduite soit par un refus pur et simple, soit par une révision des termes de la concession. Les Forces motrices se sont ainsi attaquées aux premiers travaux d'infrastructure.

La commune d'Ilanz et le canton des Grisons ont également accordé aux NOK le permis de construire.

Une décision qui a suscité de nombreuses réactions, puisque plusieurs personnes ont déposé un recours au tribunal administratif cantonal. Leur démarche ayant été repoussée, elles se sont alors adressées au Tribunal fédéral. L'affaire est toujours pendante devant la Haute Cour, qui a toutefois refusé l'octroi de l'effet suspensif. Ce qui explique la poursuite des travaux.

De leur côté, les Forces motrices du Nord-Est de la Suisse se sont également adressées à la cour lausannoise à propos du problème du débit réservé. Elles aimeraient savoir à quoi s'en tenir, notamment si les quantités d'eau prévues sont contraires à la législation fédérale actuellement. Semblable démarche a également été entreprise par les opposants. La procédure pourrait être longue d'autant plus que l'autorisation générale, condition indispensable pour la construction de la centrale n'a pas encore été délivrée. Le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie attend en fait le verdict du Tribunal fédéral avant de se prononcer.

### ASSEZ D'ÉNERGIE

Ces centrales sont-elles vraiment nécessaires? Oui, affirment les responsables des NOK. Non, rétorquent les opposants. Nous disposons d'assez d'énergie, affirme le père Maissen, à condition d'économiser. «Non pas de se priver, mais d'éviter le gaspillage.» De plus il faut exploiter de nouvelles sources d'énergie. Si tous les paysans recouraient au bio-gaz, on pourrait réduire la consommation d'électricité de près de 10 %, nous indique à titre d'exemple le père Flurin Maissen. Et de fait celui-ci ne se contente pas de paroles. Il se livre à de multiples expériences dans son jardin. Des expériences qui l'ont rendu célèbre dans le monde entier. Et de nous montrer l'abondant courrier, reçu ces derniers mois, auquel il doit encore répondre. Peut-être la confirmation qu'on n'est jamais prophète dans son pays.

M.S.

## PROBLÈME EXEMPLAIRE DANS NOTRE PAYS

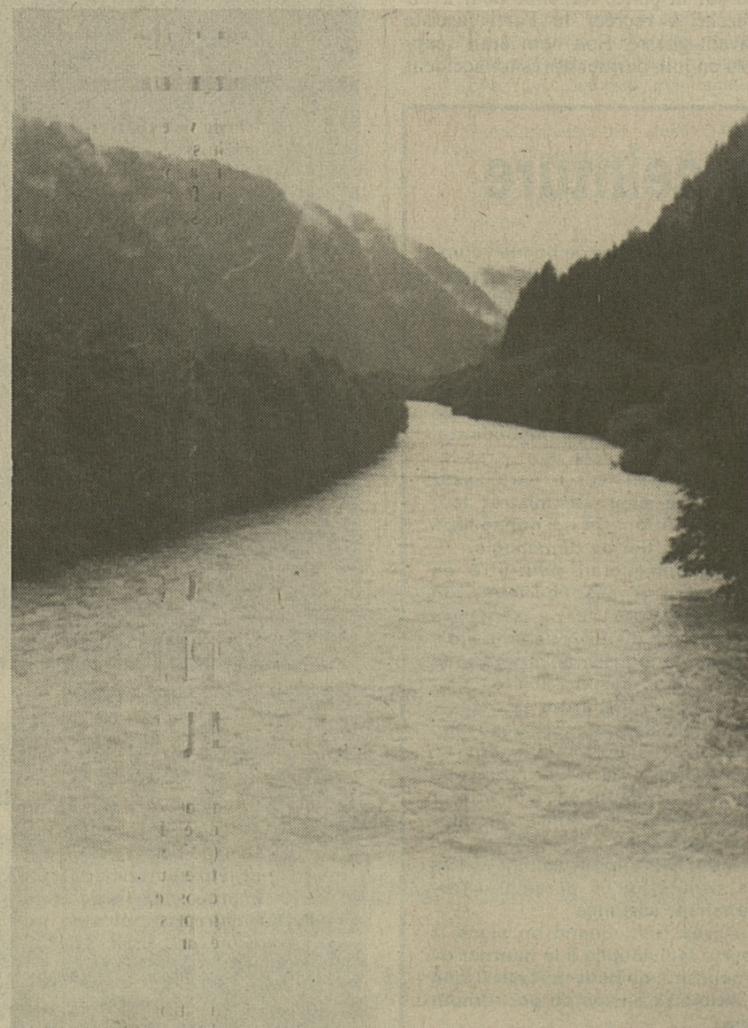
Même si l'on en parle peu en Suisse romande, la controverse autour des centrales hydro-électriques d'Ilanz I et II revêt un caractère national. D'une part, des comités de soutien contre ces centrales se sont formés dans plusieurs cantons. D'autre part, le problème d'Ilanz paraît «exemplaire» dans la mesure où plusieurs autres projets de centrales au fil du Rhin attendent les autorisations nécessaires à leur réalisation et qu'on envisage même d'en créer le long du Rhône.

Bien que le principal mouvement d'opposition aux centrales d'Ilanz, «Pro Rein Antérieur», soit grison, de nombreuses organisations suisses se sont jointes à la «lutte». Ainsi la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage, la Fondation suisse pour l'énergie, la société suisse pour la protection de l'environnement, le World Wildlife Found ou encore la Fédération suisse de pêche et de pisciculture. Un comité national contre Ilanz I et II a même vu le jour en juin 1979 sous la présidence du conseiller national Erwin Akeret (udc/ZH). Celui-ci a déposé devant les Chambres une motion (voir encadré). Plusieurs comités cantonaux ont également été créés, principalement en Suisse alémanique, mais également à Genève avec à sa tête la conseillère aux Etats, Monique Bauer-Lagier (lib).

### Une enquête de Marc Savary

#### LE PARTAGE DU RHIN

Les deux centrales d'Ilanz pourraient bien amorcer une construction en chaîne de centrales hydro-électriques le long du Rhin. La société Motor-Columbus a en effet annoncé son intention de déposer une demande de concession pour cinq centrales situées entre Trübbach (SG) et Sennwald (SG), soit le long de la frontière helvético-lichtensteinoise. Sur une dis-



Un paysage qui appartient à tous, un problème qui nous concerne tous.

(Photo Lib)



Un des plus beaux paysages d'Europe.

(Photo Lib)

tance de 27 kilomètres Motor-Columbus voudrait construire cinq lacs d'accumulation avec une chute de 10,5 mètres. Ces centrales, qui coûteront quelque 400 millions de francs, devraient produire annuellement 440 millions de kWh.

La construction de ces centrales est devenue actuelle malgré leur coût élevé, vu les développements récents dans le secteur énergétique, a estimé M. Anton Glaser, directeur adjoint de Motor-Columbus, en réponse aux questions de nos confrères de la «Basler-Zeitung». Ces projets risquent toutefois de buter sur un obstacle pour le moins particulier: ne nécessiteront-elles pas en effet un accord avec les autorités lichtensteinoises. C'est à la Confédération, habilitée pour octroyer les concessions, que revient la réponse.

Le projet de Motor-Columbus semble en tout cas consacrer une sorte de partage du Rhin entre les grandes entreprises électriques du pays. La société Elektrowatt avait en effet déposé, il y a deux ans, une demande de concession pour 7 centrales hydrauliques entre Domat/Ems (GR) et Fläsch (GR). Ces centrales, dispersées sur une longueur de 30 km, produiraient annuellement 615 millions de kWh.

Des centaines d'oppositions ont été formulées. Elles sont actuellement à l'étude. Elles reprennent pour l'essen-

tiel les critiques formulées contre les centrales d'Ilanz: destruction du paysage, de la faune et de la flore, détérioration de la pêche, de la chasse, de l'agriculture et des nappes phréatiques, nuisances durant les travaux ainsi que formation accrue de brouillard. Tous ces inconvénients, estiment les opposants, sans résoudre le problème de l'approvisionnement en énergie du pays. Parmi ceux-ci on note en particulier la présence des autorités de la célèbre station de Bad Ragaz, directement touchée par ces projets. On le voit, le problème des centrales hydrauliques est loin d'être résolu dans notre pays.

M.S.

**Le conseiller national Erwin Akeret avait déposé en juin 1979 une motion devant les Chambres invitant le conseil fédéral à réexaminer complètement le projet de construction des centrales hydro-électriques d'Ilanz I et II. «Cet examen tiendra compte des nouvelles normes juridiques adoptées dans les domaines de la protection de la nature et du paysage de l'économie des eaux, de la pêche et de l'aménagement du territoire.» Le gouvernement était en outre chargé de faire arrêter «sur le champ» les travaux de construction.**

Dans la réponse du gouvernement présentée lors de la dernière session des Chambres par le grison Léon Schlumpf, chef du Département des transports, des communications et de l'énergie — celui-ci se déclare convaincu d'avoir entrepris tout ce qui était en son pouvoir. «Cependant nous répétons que les instances fédérales compétentes suivent cette affaire de près.» Le Conseil fédéral n'accepte pourtant pas la motion. Il propose - il sera d'ailleurs suivi par la Chambre du peuple - de la transformation en un postulat. Deux raisons expliquent cette attitude.

D'une part le gouvernement se refuse à intervenir lorsque le dénonciateur dispose de voies de droit ordinaire. De telles voies sont prévues par les textes législatifs mentionnés dans la motion. Une telle pratique a par exemple été suivie avec l'association des pêcheurs des Grisons, qui a été renvoyée aux instances cantonales en les habitant à statuer. D'autre part, les 7 Sages estiment qu'un «mandat du Parlement qui les obligerait à ordonner l'arrêt des travaux de construction doit absolument être rejeté.» Une telle décision violerait en effet les principes juridiques en vigueur. L'article 31 du règlement du Conseil national prévoit en effet que les motions visant à influencer sur un acte administratif qui sera pris dans une procédure ordonnée par la loi est inadmissible.(ms)

### ● Prochain volet: le paysage de Sils est d'intérêt national

(Voir également «La Liberté» du mercredi 6 août 1980)

# Révision de la Lex Furgler DES APPRÉHENSIONS

## Valais

Voilà quinze jours, le Département fédéral de justice et police publiait un nouveau projet de loi tendant à limiter l'acquisition d'immeubles suisses par des personnes domiciliées à l'étranger. Un projet soumis aux cantons, partis politiques et organisations intéressées, pour consultation, et qui a d'ores et déjà suscité une réaction de la part de la Fédération économique du Valais (FEV). Celle-ci ne cache pas son appréhension face au rapport présenté par la commission d'étude présidée par le juge fédéral Robert Patry.

Les porte-parole de l'économie valaisanne relèvent cependant une série de points positifs dans le nouveau projet. Tout d'abord, un souci de rendre la loi plus simple et plus claire. Le

système du contingentement adopté par la commission permet également une application plus fédéraliste que la formule du droit actuel. La FEV se réjouit aussi de la « suppression de la distinction entre lieux bloqués et non bloqués (qui favorise l'éparpillement des constructions touristiques) et de l'abandon des quotes-parts étrangères (source de difficultés financières pour nos entreprises) ». Enfin, elle qualifie de positive l'exclusion des appartements du contingent: « La construction de ce genre d'établissement en sera ainsi encouragée, ce qui contribuera à apporter un peu de sang neuf à notre hôtellerie ».

Inversement, la FEV ne dissimule pas son souci face à certains points du projet. En premier lieu, la question des buts de la loi: « la législation actuelle n'a pas d'objectifs précis, mais plusieurs buts qui se chevauchent les uns les autres (lutte contre l'emprise étrangère, aménagement du territoire, protection des sites). Or, ces derniers objets sont réglés par du droit spécifique et ils ne doivent donc pas figurer dans la loi. Il appartient aux cantons, et non à la Confédération, de prendre ces éléments en considération ».

Autre question fondamentale pour l'économie valaisanne: le système du contingentement. Pour la Fédération économique valaisanne, le projet distribué par le Conseil fédéral ne permet pas de se faire une idée précise du

système de contingentement qui sera adopté. Et l'organisme valaisan de citer quatre éléments essentiels dont on devra tenir compte pour établir le futur système. « Ce qui est déterminant pour mesurer l'emprise étrangère, c'est la surface vendue et non le nombre des autorisations accordées. Certains cantons périphériques et mal desservis sur le plan des communications avec le reste de la Suisse — comme le Valais — sont orientés, plus que d'autres, vers la clientèle étrangère; la fixation de normes uniformes pour l'ensemble du pays est donc un non-sens. Les stations ne connaissent pas toutes le même degré de développement et le même standing. Un traitement différencié est par conséquent nécessaire aussi au niveau de la région. Enfin, toute restriction de ventes aux étrangers ne doit pas provoquer une cassure dans l'activité de la construction, mais tendre vers un freinage progressif en fonction des programmes de développement régionaux ».

La Fédération élaborera une prise de position officielle des milieux économiques valaisans, vu l'importance que revêt cette nouvelle « Lex Furgler » dans un canton où les constructions à caractère touristique représentent le 50% de l'activité du bâtiment, et où les ventes aux étrangers atteignent un chiffre d'affaires de quelque 200 mio de francs par année.

M. E.

## Chine et SSR: collaboration

Un protocole de travail portant sur la collaboration mutuelle a été signé hier à Berne entre MM. Li Yun-Tchouan, ambassadeur de la République populaire de Chine en tant que mandataire de la radiodiffusion chinoise, et Stelio Molo, directeur général de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR).

Ce protocole a pour but de développer la collaboration et les échanges dans le domaine des programmes de radio et de télévision. Dans le cadre de ce protocole, la radiodiffusion chinoise et la SSR sont notamment convenues d'échanger des informations et des programmes dans les domaines se prêtant particulièrement bien au développement de la compréhension mutuelle (culture, science, technique, économie).

Les deux partenaires ont en outre décidé de se prêter réciproquement assistance sur le plan de l'organisation et de la technique pour faciliter à leurs correspondants l'exercice de leurs activités. (ATS)

# Ce soir à Montreux: un orchestre dont l'idée est un peu née à Fribourg

L'Orchestre international des Jeunes musicales donnera, ce soir, un concert à la Maison des congrès de Montreux sous la direction de Marcello Viotti, un jeune chef de vingt-six ans qui a été formé dans le canton de Vaud. Cet orchestre est « sorti » de l'Orchestre mondial des JM qui avait travaillé deux semaines à Fribourg en 1978 lors du congrès des JM de Suisse.

Après les sessions de Londres et Fribourg en 1978 de l'Orchestre mondial des JM, le financement est venu à manquer à cet orchestre et, en 1979, il

ne s'est pas réuni. A Londres et Fribourg, ce grand ensemble avait été placé sous la direction de Lawrence Foster; Marcello Viotti était son assis-

tant. Attristé par l'idée que cette expérience ne puisse pas se renouveler, Marcello Viotti a pris l'initiative d'écrire à un certain nombre de musiciens qu'il avait connus en 1978 en leur proposant de reformer un orchestre.

Ils se sont réunis une première fois l'été dernier à Fermo en Italie. C'était un orchestre de quarante musiciens environ. L'expérience était conclu-

## Vaud

te, et on a recommencé cette année, avec un orchestre plus étoffé, environ 70 musiciens dont une vingtaine qui avaient déjà été là l'année dernière. L'opération est placée sous le patronage des JM d'Italie et elle est financée par Philip Morris Europe.

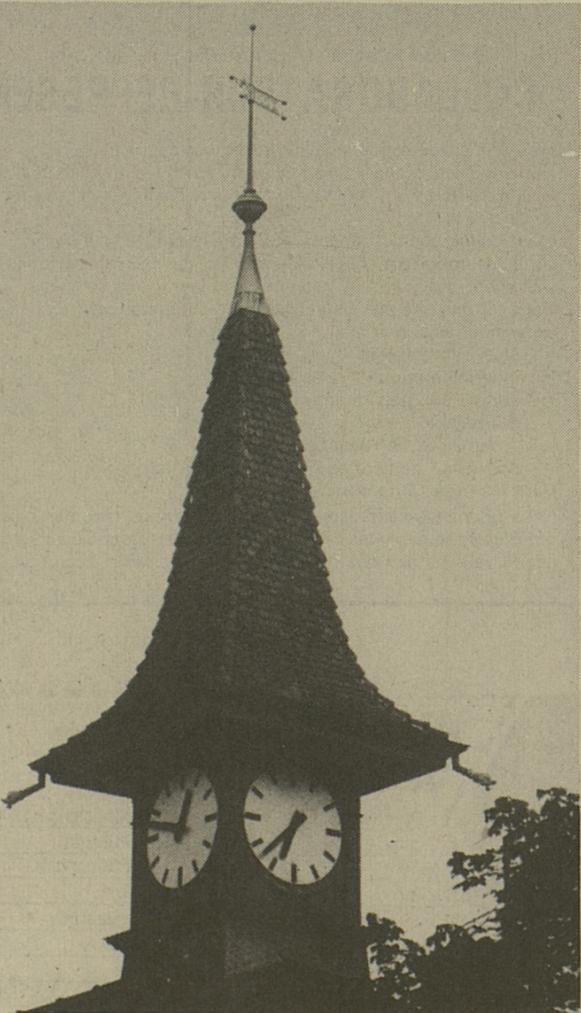
Lors d'une conférence de presse, Marcello Viotti a raconté, hier, cette expérience passionnante et il a relevé qu'après deux semaines d'intenses répétitions à Fermo, l'orchestre a entrepris une tournée en Italie, passant à Ravenne, Mantoue, Milan, et qui va se terminer avec le concert de Montreux ce soir et, après-demain, à Paris où cet ensemble joue dans le cadre du Festival estival.

Les musiciens qui forment cet orchestre sont âgés de 18 à 23 ans; ils sont souvent déjà au début d'une carrière professionnelle. Ils viennent d'un grand nombre de pays, autant de l'Est que de l'Ouest, et Marcello Viotti voit en cela un intérêt très grand. Ils ne sont pas payés mais entièrement pris en charge par l'organisation qui pour cela doit disposer d'un budget de quelque 100 000 francs. L'expérience se révèle tellement concluante à Fermo, une ville de 30 000 habitants, où plus de 1500 personnes sont venues au concert de l'orchestre, que la Municipalité de Fermo envisage d'accueillir chaque année cet orchestre chez elle. Cet orchestre ne concurrence d'ailleurs pas l'Orchestre mondial des JM, puisque certains des musiciens s'envoleront après le concert de Paris pour Copenhague où l'Orchestre mondial des JM reprend son travail après une année d'interruption.

Cet Orchestre international s'établira donc peut-être en quelque sorte à Fermo, et c'est réjouissant et navrant à la fois de se dire que cette expérience musicale, dont Marcello Viotti parle avec un enthousiasme débordant, a pris un peu son départ à Fribourg...

M. Fl.

## La Suisse insolite



Quelle heure peut-il bien être, à Zweisimmen? Question insoluble pour les habitants de la petite cité bernoise, qui doivent se demander, perplexes, si la réputation du «Swiss timing» n'est pas un peu surfaite... (Keystone)

## Emmenthal yougoslave ... pour la Suisse

La Yougoslavie va exporter de l'emmenthal... en Suisse. La coopérative agricole de Vrhnika, près de Tjubljana, en Slovénie, a en effet passé un contrat avec une firme suisse à laquelle elle doit livrer 40 tonnes de ce fromage d'ici la fin de l'année.

Les responsables de la coopérative estiment qu'il s'agit là d'un « bon début » qui permettra à long terme une augmentation du volume des ventes d'emmenthal à la Suisse.

Selon la qualité, les coopérateurs de Vrhnika peuvent compter vendre leur

produit au prix de 4 et 6 francs suisses le kilo.

Selon l'Union suisse du commerce de fromage, interrogée par l'ATS, l'importateur est un grossiste saint-gallois qui n'entretient pas de relations avec l'Association professionnelle. Ce commerçant ayant l'intention de réexporter le fromage en Autriche sous la seule étiquette «emmenthal» l'Union suisse du commerce de fromage a donné un préavis défavorable aux autorités de contrôle de l'exploitation. L'Office fédéral de l'agriculture, qui a bien reçu une demande d'un commerçant saint-gallois, n'a pas encore délivré le permis d'exporter. (ATS)

## Usine suisse d'eau lourde à l'Argentine APPEL D'EDMOND KAISER AU CONSEIL FÉDÉRAL

Le mouvement «Sentinelles», récemment fondé et dirigé par M. Edmond Kaiser (de Terre des hommes), a écrit une lettre ouverte au Conseil fédéral à propos de l'autorisation donnée à l'entreprise Sulzer de livrer à l'Argentine une usine atomique d'eau lourde.

Il y est question de «l'assassin général Videla» et la lettre dit, à ce propos: «On imagine, entre de telles

maines, les possibilités d'emploi d'une telle usine, «en échange de «garanties» dont la débilite ne vous réveille pas».

«Faute à vous de rapporter sans délai les périlleuses décisions prises, nous en appellerons, sous les formes les plus concrètes, excellentes, à la rébellion de nos compatriotes soucieux de la vie d'autrui et du renom de la patrie», conclut la lettre. (ATS)

## Affaire Cincera : nouvelle procédure pénale UN OFFICIER COMPROMIS ?

Près de quatre ans après l'éclatement au grand jour de l'affaire des archives privées d'Ernst Cincera, le Manifeste démocratique (MD) a rendu public hier le cas d'un fonctionnaire fédéral qui devra comparaître devant un tribunal en raison de ses contacts avec le «chasseur de sorcières» zurichois.

Selon le MD, un lieutenant-colonel travaillant à l'Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée se trouve compromis notamment par deux documents trouvés dans les archives de Cincera. Il s'agit d'une «demande urgente de renseignements» sur un caporal des troupes sanitaires ainsi que d'une autre demande concernant six recrues «suspectes» des mêmes troupes. Le 12 février dernier, le conseiller fédéral Kurt Furgler aurait — toujours selon le MD — ordonné que l'ouverture d'une procédure pénale soit demandée aux autorités du canton de Berne, le fonctionnaire en question s'étant rendu coupable de violations répétées du secret de fonction. Le genre et le nombre de ces délits, en particulier, auraient rendu inévitable l'ouverture d'une procédure pénale. Cette procédure est aujourd'hui en cours devant un juge d'instruction bernois.

L'affaire Cincera a éclaté le

20 novembre 1976, lorsque trois membres du MD avaient pénétré dans ses archives en compagnie de l'un de ses «espions» démasqué. Parmi le matériel saisi se trouvaient de nombreux documents qui n'avaient pu parvenir à Cincera que moyennant violation du secret de fonction, bancaire ou militaire. Les autorités judiciaires commencèrent alors à enquêter contre les fournisseurs illégaux de Cincera. Bien qu'elles aient pu établir de nombreuses violations du secret de fonction, elles n'ont que très rarement pu en déterminer les auteurs. Jusqu'à présent, deux personnes ont été condamnées, toutes deux venant — comme le nouveau suspect — de la région de Berne. En mars 1978, le président de la Commission scolaire de Kehrsatz Heinz Erb a été condamné à deux semaines de prison avec sursis, parce qu'il avait fourni à Cincera des documents concernant un maître secondaire objet de conscience. Le 29 août 1979, le Tribunal de division 10 a condamné le major Werner Schorro à cinq jours de prison avec sursis parce qu'il avait donné à Cincera des informations personnelles sur 51 objecteurs de conscience. Un procès civil est encore en cours contre lui. (ATS)

● Festival de jazz de Montreux 1980: «retombée» américaine. — Le groupe «Swiss Swing Six Minus One» qui a joué au Festival international de jazz de Montreux le 20 juillet dernier a remporté le prix offert par l'Union de banques suisses, consistant en un voyage à Detroit (Etats-Unis).

# DENNER

économie garantie!

valable dès le 7.8.80

## lessive complète 30°-95° BIO Scala



pour trempage  
prélavage  
lavage

5 kg  
**8.85**  
(1 kg 1.77)

Imbattable en  
prix et qualité



## ARKINA

eau minérale naturelle  
non gazeuse

1,5 litre

~~1.90~~ **-.65**

Carton de  
12 bouteilles

~~10.80~~ **7.80**



### Château Léoville-Poyferré

Saint-Julien a. c. 1977  
Grand Cru classé 75 cl **12.90**

### Château Phélan-Ségur

Saint-Estèphe a. c. 1977  
Cru Bourgeois Supérieur 75 cl **8.90**

### Château Montrose

Saint-Estèphe a. c. 1977  
Grand Cru classé 75 cl **12.90**

Mise en bouteille au Château

## Butterfly

délicieuses croquettes aux amandes



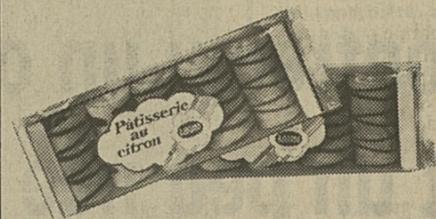
100 g  
~~1.65~~ **1.35**



Délices aux amandes 90 g  
~~1.75~~ **1.35**  
(10 g - 15)

## LEISO Pâtisserie

- au citron
- au chocolat



je 160 g  
~~2.60~~ **2.25**  
(100 g 1.41)

## D-Café en grains



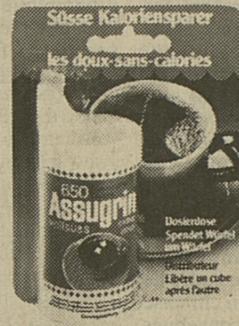
toujours fraîchement  
torréfié, la saveur unique  
d'un délicieux café!

Elite  
250 g  
~~3.50~~ **2.95**



Sinkof  
250 g  
~~3.40~~ **2.95**

## Assugrin



Distributeur  
pour édulcorer  
cube par cube  
sans calories

650 pièces  
~~5.90~~ **5.25**

Nous cherchons pour notre kiosque de la gare de Fribourg une  
**VENDEUSE**

Horaires de travail: service avancé 05.45 - 14.00 h, service tardif 13.45 - 22.00 h. Notions de langue française et allemande sont nécessaires.

Les débutantes dans la branche seront instruites. Conditions de travail et prestations sociales avantageuses.

Les intéressées sont priées de s'annoncer par téléphone à  
**SA LE KIOSQUE, 3001 Berne,**  
☎ 031/25 24 61, interne 243

05-5045

**SALON HUGO MOUDON**  
cherche

**JEUNE COIFFEUSE**

capable.

☎ 021/95 14 65  
ou 95 24 39

17-303007

Nous cherchons pour entrée immédiate ou pour date à convenir:

### ÉLECTRICIEN-MÉCANICIEN

capable de diriger une petite équipe pour l'entretien de notre parc de machines, le montage de nos grues, etc...

Nous offrons à une personne capable:

- un salaire élevé en fonction des capacités
- la possibilité de se créer une situation d'avenir dans le cadre d'une entreprise dynamique
- une ambiance de travail agréable
- des avantages sociaux d'avant-garde

Les candidats sont priés d'adresser leurs offres écrites avec prétentions de salaire, certificats et références, à l'entreprise **F. BERNASCONI & CIE**, rue du 1<sup>er</sup>-Mars-10, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane/Neuchâtel, ☎ 038/57 14 15, 28-486

### Quartier Beaumont beaux appartements

remis en état, disponibles immédiatement ou pour une date à convenir, de:

- 3 pièces**, hall, cuisine, bains/WC dès Fr. 550.--
- 4 pièces**, hall, cuisine, bains/WC Fr. 750.--
- 5 pièces**, hall, cuisine, bains/WC Fr. 960.-- + chauffage et eau chaude.

Offre sous chiffre L 9576, ofa, Orell Fussli Publicité SA, case postale, 1002 Lausanne  
138.263.220

## A VENDRE

### A VENDRE PARCELLE DE CONSTRUCTION A SCHWARZSEE

600 m<sup>2</sup>, ensoleillée, viabilisée.  
Renseignements (heures de bureau)  
☎ 061/42 26 93

03-353697

## A LOUER

A louer pour le 1<sup>er</sup> octobre 1980 à la rue des Pralettes 39, à Marly

### Appartement de 3 pièces

Loyer Fr. 444.-- charges comprises

Pour visiter: J. Cosandey, concierge,  
☎ 037/46 26 01

79-5155

## DIVERS

### Machine à laver

linge — vaisselle

### RÉPARATION

toutes marques  
Service rapide. Prix imbattables

**MAGIC Fribourg**  
☎ 037/22 97 80

83-7506

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

BALLOGRAF



CONTÉ

SOCIÉTÉ BIC (SUISSE) SA, Via Zurigo 35, 6900 Lugano

Pour l'extension de notre service externe, nous cherchons un

### COLLABORATEUR-REPRÉSENTANT

avec une solide expérience sur le secteur papeterie. Notre nouveau collaborateur devrait être bilingue (français et allemand) et avoir la facilité à entretenir de bons rapports humains. Il devrait en outre avoir le plaisir de voyager.

Etant donné que l'expérience et l'activité prouvée sur ce secteur présentent un critérium important, l'âge du candidat est insignifiant, mais nous attendons seulement des offres de personnes de vente très soignées.

Nous offrons une place sûre dans une entreprise bien fondée qui se trouve en expansion, ainsi que

- salaire intéressant
- indemnité complète des frais
- voiture aux frais de la maison
- 13<sup>e</sup> salaire
- 4 semaines de vacances annuelles
- possibilité de faire partie de la caisse de pension

Date d'entrée: à convenir. Nous prions les candidats de bien vouloir nous faire parvenir une offre écrite détaillée en joignant les certificats et une photographie à l'adresse susmentionnée. Il va sans dire que nous garantissons entière discrétion.

24-83

Pour ma petite entreprise à la ville de Berne je cherche encore

## HABILE PEINTRE

j'offre une place stable et intéressante.

S'adresser à  
☎ 031/25 43 45



Il y a beaucoup d'imprimeries rapides

mais... il n'y a qu'un **Quick-Print**

## Plan Crédit Orca - le bon calcul.

Prêt désiré: Fr.	Mensualités: env. Fr.
Nom:	Prénom:
Né le:	Etat civil:
Rue/n°:	Nationalité:
NP/lieu:	Depuis quand:
Profession:	Revenus mensuels:
Employeur:	
Date:	Signature:



Banque ORCA SA, rue St-Pierre 30, 1701 Fribourg, tél. 037 22 95 31. Egalement bureaux à Genève, Lausanne et Zurich. Un institut spécialisé de l'UBS.

23

# L'ÉCONOMIE EN BREF

● **Berne**— L'Office de l'économie hydraulique et énergétique du canton de Berne vient d'éditer, en collaboration avec les cantons de Neuchâtel, Valais, Argovie et Soleure, des recommandations destinées au public et portant sur les mesures d'économie d'énergie plus ou moins aisément réalisables. Il s'agit de quatre fascicules spécialement conçus pour la construction de maisons individuelles, pour l'amélioration thermique des maisons locatives et pour réduire la consommation d'énergie dans les appartements. Ces fascicules ont été édités en français et en allemand. (ATS)

● **Berne**— L'indice suisse des prix à la consommation a progressé de 0,3% en juillet 1980 pour atteindre, sur la base de 100 en septembre 1977, un niveau de 108,9 points, qui est de 3,3% supérieur à celui d'une année auparavant. (ATS)

● **Winterthur**— Sulzer Bros., Inc., à New York, filiale de Sulzer SA, à Winterthur, va investir 20 millions de dollars pour construire une fabrique de machines à tisser près de Kings Mountain en Caroline du Nord. (ATS)

● **Lausanne**— Le centre d'information de l'Association suisse d'assurances (INFAS), à Lausanne, indique qu'en 1978 la participation aux excédents de l'assurance-vie s'est élevée à près de 863 millions de francs, soit le 14,5% du total des primes encaissées. Ces 28 dernières années, le montant global des primes est passé de 519 mio en 1950 à

près de 6 milliards de francs en 1978 alors que celui de la participation aux excédents s'est multiplié par 21. (ATS)

● **Berne**— Les CFF ont réalisé un bon premier semestre 1980. Par rapport à la même période de l'an dernier, le trafic des voyageurs est en hausse de 3,1%, celui des marchandises de 11,2% alors que le compte d'exploitation enregistre un excédent de 56,1 millions de francs (34,8 au premier semestre 1979). (ATS)

● **Zurich**— Inter-Pan holding SA, à Volketswil/Zurich, autrefois Juvena holding, a entrepris au cours de l'exercice écoulé de liquider rapidement toutes les sociétés de participation 100% existant encore, après que les actionnaires d'Inter-Pan holding SA eurent décidé la liquidation de la société, le 13 novembre dernier.

La majeure partie des sociétés existant encore le 30 juin 1979 ont été fermées définitivement, mais toutes les liquidations n'ont pu être menées à terme, surtout à l'étranger où les procédures de liquidation sont assez compliquées. (ATS)

● **Bâle**— La République d'Autriche va émettre un emprunt 5 3/8% 1980-90 de fr.s. 100 millions sur le marché des capitaux suisses. Le prix d'émission est de 100%. L'habituel consortium de banques suisses, placé sous la direction de la Société de Banque Suisse a pris ferme cet emprunt et le met en souscription publique du 8 au 13 août 1980, à midi. (ATS)

# EFFETS DES INTEMPÉRIES SUR L'AGRICULTURE

## La catastrophe évitée

«Nous avons évité la catastrophe». Tel est le leitmotiv entendu lors d'une enquête faite par l'Agence télégraphique suisse auprès des milieux agricoles. Et pourtant: la longue période d'intempéries qui s'est étendue sur mai et juin a fait des dégâts irréversibles, notamment aux cultures fourragères, à la betterave sucrière et au maïs. On s'attend par conséquent à devoir abattre 15 à 20% de vaches de plus que normale. Et si la situation météorologique générale peut être considérée actuellement comme idéale, on indique à l'Union suisse des paysans qu'une sécheresse faisant suite aux trombes d'eau pourrait engendrer un nouvel arrêt de la croissance agricole.

Cette association effectue des estimations exactes de l'état des cultures. Pour les céréales panifiables, on s'attend à une récolte de 10 à 15% inférieure à celle de l'an passé. En revanche, les résultats de la pomme de terre s'annoncent plutôt bons. Mais comme maintenant, on a partout commencé à creuser, le niveau des prix est tombé très bas. Situation exceptionnelle pour les cerises: jusqu'à présent, seuls cinq pour cent de la récolte de fruits de table ont pu être mis sous toit. Quant aux cerises précoces, leur mauvaise qualité les a rendues pratiquement inutilisables.

Pour ce qui est des cultures fourragères, l'avoine est bien venue et l'orge assez bien. Le maïs est en revanche généralement mauvais, si bien qu'il ne peut être utilisé que comme maïs ensilé ou fourrage vert. Pour l'herbe, on est à la seconde coupe. Elle est de bonne qualité. Cela n'empêche pas que règne une pénurie de fourrage qui aboutira forcément à l'abattage de bêtes.

En matière de bétail, il faut escompter un important abattage, ce qui aura pour conséquence des offres assez avantageuses pour les consommateurs. Mais pour le moment, comme le bétail peut partout être nourri, peu de bêtes prennent le chemin des abattoirs. Le surcroît de bétail sera vraisemblablement à son point culminant en octobre et en novembre. Il faut s'attendre à un abattage de 15 à 20% supérieur à la normale, ce qui représente 30 000 à 40 000 vaches. En ce qui concerne la demande récemment formulée d'interdiction totale des importations de viande, on fait remarquer qu'on n'importe plus guère que des rognons destinés à

la gastronomie. Pour les autres morceaux, il y a déjà un large arrêt de toute importation. Quant à augmenter les importations, ce serait la toute dernière possibilité car elle demande d'importantes taxes à l'exportation de la Confédération.

Enfin d'une manière générale, ce sont les paysans de montagne qui sont les plus touchés. La végétation dans les régions élevées a un retard de 3 à 4 semaines et il manque 25 à 30% de fourrage d'hiver. Il y aura aussi une baisse d'environ 30% de la production de fromage des Alpes. Et il est certain qu'il faudra vendre un cinquième du bétail. (ATS)



Pour les pêcheurs suisses aussi, la situation s'est nettement améliorée. (Bild + News)

# Cours de la bourse

## ZURICH: VALEURS SUISSES

	05.08.80	06.08.80		05.08.80	06.08.80
AARE-TESSIN	1395	1410	MIKRON	1790	1790
ALUSUISSE P	1225	1205	MOEVENPICK	3125	3125
BALOISE N	448	448	MOTOR COL	720	720
BALOISE B.P.	554	554	NESTLE P	3505	3485
BBC P	980	995	NESTLE N	2225	2220
BBC N	1700	1710	NEUCHÂTELOISE N	250	650
BBC B.P.	315	315	PIRELLI	275	271
BPS	298	295	REASSURANCES P	6500	6490
BUEHRLE P	2940	2935	REASSURANCES N	3230	3205
BUEHRLE N	691	690	ROCO P	1950	1955
CIBA-GEIGY P	1120	1115	ROCO N	340	310
CIBA-GEIGY N	610	609	SANDOZ P	3800	3825
CIBA-GEIGY B.P.	880	875	SANDOZ N	1775	1775
CS N	2315	2295	SANDOZ B.P.	480	478
ELECTROWATT	400	399	SAURER P	740	750
FIN. PRESSE	2490	2480	SAURER N	150	150
FISCHER P	238	236	SBS P	381	378
FISCHER N	845	845	SBS N	267	265
FORBO A	149	149	SCHINDLER P	317	315
FORBO B	1475	1450	SCHINDLER N	1480	1475
GLOBUS P	5775	5750	SCHINDLER B.P.	280	275
GLOBUS N	2250	2225	SIG P	2000	2070
GLOBUS B.P.	2250	2250	SIG N	800	825
HASLER	395	395	SIKA	1245	1250
HELVETIA N	1650	1640	SUDELEKTRA	263	263
HELVETIA B.P.	2000	2000	SULZER N	2910	2900
HERMES P	1280	1270	SULZER B.P.	420	418
HERMES N	467	470	SWISSAIR P	739	732
HERO	150	150	SWISSAIR N	745	749
H.-ROCHE 1/10	3010	3030	UBS P	3400	3390
HOLDERBANK P	6800	6700	UBS N	612	610
HOLDERBANK N	590	585	UBS B.P.	115	115
HOLZSTOFF P	565	566	USEGO P	215	215
HOLZSTOFF N	1950	1950	USEGO N	101	101
INTERFOOD P	1530	1525	VILLARS	700	705
ITALO-SUISSE	5450	5450	VON ROLL	560	560
JELMOLI	237	236	WINTERTHUR P	2610	2615
JELMOLI N	1375	1375	WINTERTHUR N	1740	1710
LANDIS N	1460	1465	WINTERTHUR B.P.	2275	2275
LANDIS B.P.	146	147	ZURICH P	13875	13900
MERKUR P	1100	1130	ZURICH N	9575	9550
MERKUR N	680	680	ZURICH B.P.	1265	1255

## ZURICH: AUTRES VALEURS ÉTRANGÈRES

	05.08.80	06.08.80		05.08.80	06.08.80
ALLEMANDES			HOLLANDAISES		
AEG	85 1/2	84	AKZO	20	20
BASF	128	127	ABN	265	265 1/2
BAYER	108	108	AMROBANK	56 3/4	56 3/4
COMMERZBANK	159	158 1/2	HOOGOVENS	14 1/2	14 1/4
DAIMLER-BENZ	242 1/2	243	PHILIPS	16	16 1/4
D. BARCOCK	189	188 1/2	ROLINGO	139 1/2	138 1/2
DEUTSCHE BANK	269	268 1/2	ROBECO	149 1/2	149
DEGUSSA	238	236 1/2	ROYAL DUTCH	141	140
DRESNER BANK	180	179	UNILEVER	101	100
HOECHST	107	107			
MANNESMANN	117	116 1/2	FRANÇAISES		
MERCEDES	210	209	BUNN	21 3/4	22
RWE ORD.	173 1/2	172 1/2	FRANÇ.	41 1/4	41 1/4
RWE PRIV.	171	171	PECHINEY	110 1/2	112
SCHERING	195	193	SUEZ		
SIEMENS	260 1/2	260 1/2			
THYSSEN	60 1/4	60	DIVERS		
VW	155	152 1/2	ANGLO I	25 3/4	25 3/4
			GOLD I	156 1/2	156 1/2
			CIA		
			DE BEERS PORT.	17	16 3/4
			NORSK HYDRO	189 1/2	190
			SONY	16 1/4	16 1/4

## NEW YORK

(30 min. après ouverture)

	CLOTURE	06.08.80		CLOTURE	06.08.80
	PREC.			PREC.	
AETNA LIFE	34 3/4	34 3/4	INT. PAPER	42 1/2	42 1/2
AM. HOME PROD.	29 5/8	29 3/8	JOHNSON & J.	81 3/8	81 3/4
AM. NAT. GAS	42 1/2	42 5/8	KENNECOTT	29 1/4	29 1/4
ARCHER DAN.	32	32 1/8	K. MART	24 3/4	24 7/8
ATL. RICHFIELD	44 1/4	44	LILLY (ELI)	54	53 3/4
BEATRICE FOODS	23 3/4	23 7/8	LOUISIANA LAND	43 5/8	42 7/8
BETHLEEM STEEL	26 1/2	26 1/4	MMM	77 1/2	77
BOEING	37	37	MORGAN	58 3/8	58 1/4
BURROUGHS	66 3/8	66 3/4	MERCK	45 3/8	45 3/4
CATERPILLAR	58 1/8	57 3/4	OCID. PETR.	25 3/4	25 3/4
CHESSIE SYSTEM	35 1/4	35 3/8	OWENS ILLINOIS	25 3/8	25 5/8
CITICORP.	21 3/4	21 3/4	PEPSICO	27 1/8	27 1/4
COCA COLA	36 3/4	36 7/8	PHILIP MORRIS	45 1/4	45 1/4
CONTINENT. CAN	31 3/4	31 7/8	PFIZER	43 1/8	43
CORNING GLASS	60 5/8	60 1/2	REVLON	49 3/4	49 7/8
CPC INT.	74	74 1/8	RCA	24 3/8	24 3/8
DISNEY	52 3/4	52 1/2	SCHERING PLG	42 5/8	42 5/8
DOW CHEMICAL	35 5/8	35 3/4	SCHLUMBERGER	128 5/8	128
DUPONT	44 1/8	44 1/8	SEARS ROEBUCK	18 3/4	18 7/8
EASTMAN KODAK	63 5/8	64 1/8	SPERRY RAND	52 5/8	52 5/8
EXXON	70 1/4	70 3/8	TEXAS INSTR.	109	109 3/4
FORD	27 1/2	27 1/4	TELEDYNE	148 1/8	148 5/8
GEN. ELECTRIC	56 1/4	56	TEXACO	36 1/8	36 1/4
GEN. MOTORS	51 3/8	51 5/8	UNION CARBIDE	43 5/8	43 5/8
GILLETTE	28 1/2	28 5/8	US STEEL	24 1/8	24 7/8
GOODYEAR	15 5/8	15 5/8	WARNER LAMBERT	19 3/8	19 1/4
HOMESTAKE	68 1/8	67 1/2	WESTINGHOUSE	24 3/4	24 7/8
IBM	64 1/4	64 1/2	XEROX	58 3/8	58 1/8
			ZENITH RADIO	15 3/8	15 1/2

## ZURICH: VALEURS AMÉRICAINES

	05.08.80	06.08.80		05.08.80	06.08.80
AETNA LIFE	57 1/2	56 1/2	GRACE	72 1/4	72
ALCAN	53	51 1/4	GULF OIL	66 1/2	66
AMAX	83 1/2	84	HALLIBURTON	189 1/2	189
AM. CYANAMID	45 1/4	44 3/4	HONEYWELL	145 1/2	145
AMEXCO	60 1/4	59 1/4	INCO B	36	35 3/4
ATT	85	84	IBM	105 1/2	104
ATL. RICHFIELD	72 1/2	72 1/4	INT. PAPER	68 1/2	68 1/2
BEATRICE FOODS	38 3/4	38 1/4	ITT	48 3/4	48 3/4
BLACK & DECKER	33 1/2	33 1/2	KENNECOTT	48 1/2	47 1/2
BOEING	63 3/4	60	LILLY (ELI)	88	88
BORDEN	41 1/2	41 1/4	LOTT	94 1/2	94 1/2
BURROUGHS	109 1/2	108	MMM	94 1/2	94 1/2
CANPAC	58 1/2	58	MOBIL CORP.	118	114
CATERPILLAR	95 3/4	94 1/4	MONSANTO	90 1/2	88
CHESSIE SYSTEM	55 3/4	57	NCR	115	112 1/2
CHRYSLER	12 3/4	13	NORTON SIMON	27	26 1/2
CITICORP.	35 3/4	35	OCID. PETR.	41 1/2	42 1/4
COCA COLA	60 1/2	59 1/2	OWENS ILLINOIS	42	41
COLGATE	25 1/4	25 1/4	PACIFIC GAS	38	38
CONS. NAT. GAS	69 1/2	69 1/4	PEPSICO	44	43 3/4
CONTIN. OIL	83 1/2	83 1/2	PHILIP MORRIS	73	73
CONTROL DATA	85	85	PHILLIPS PETR.	67 3/4	66 1/2
CORNING GLASS	100 1/2	99 1/4	PROCTER+GAMBLE	130	128
CPC INT.	97 1/2	99	ROCKWELL	49 1/2	49
CPC INT.	119 1/2	119 1/2	SMITH KLINE	99 3/4	97
DOW CHEMICAL	59	57 1/2	SPERRY RAND	88	85 1/4
DUPONT	71 1/2	71 1/2	STAND. OIL IND.	92 1/2	93
EASTMAN KODAK	102 1/2	103	TEXACO	59	58 3/4
EXXON	14 1/2	14	UNION CARBIDE	70 3/4	71
FIRESTONE	13 1/2	13	UNIROYAL	6 3/4	6 3/4
FLUOR	74	74 1/4	US GYPSUM	58 1/2	58 1/2
FORD	46	44 3/4	US STEEL	39	39
GEN. ELECTRIC	91	88 1/2	UNITED TECHN.	39 1/4	39 1/4
GEN. FOODS	48 1/2	48 1/2	WARNER LAMBERT	31 1/4	31 1/4
GEN. MOTORS	85	83 1/2	WOOLWORTH	44 3/4	44
GEN. TEL. + EL.	44 1/2	44	XEROX	44 3/4	44 3/4
GILLETTE	47	46	ZENITH RADIO	95 1/2	94 1/2
GOODYEAR	24 3/4	25			

## AUTRES VALEURS SUISSES

	05.08.80	06.08.80		05.08.80	06.08.80
GENÈVE			BOBST N	720	720
AFFICHAGE	415	418	BRIG-V-ZERMATT	96	96
CHARMILLES P	1155	1160	CHAUX & CEMENTS	670	670
CHARMILLES N	200	202	COSSONAY	1475	1475
ED. DUBIED N	425	435	CFV	1105	1100
ED. DUBIED B.P.	475	475	ED. RENCONTRE	1250	1200
ED. LAURENS	3425	3225	GÉTAZ ROMANG	610	600
GARDY	75	75	GÖRNERGRAT	850	850
GENÈVOISE-VIE	3190	3190	24 HEURES	170	170
GRD-PASSAGE	406	410	INNOVATION	400	398
PARISBAS (CH)	371	373	RINSOZ	420	430
PUBLICITAS	2175	2175	ROMANDE ELEC.	610	610
SIP P	270	270	LA SUISSE	4600	4600
SIP N	155	155			
ZSCHOKKE	271	270			
ZYMA	910	920			
			FRIBOURG		
			BQUE EP. BROYE	810	810
			BQUE GL. & GR.	430	430
			CAIB N	1250	1250
			CAIB P	1200	1200
			CAISSE HYP.	850	850
			ELECTROVERRE	2500	2500



**fraîcheur MIGROS**

**fraîcheur proverbiale**

**Baisse**

**Bouilli** de bœuf II le kg **7.50**  
(au lieu de Fr. 9.—)

**RAGOÛT** de bœuf II le kg **11.50**  
(au lieu de Fr. 12.50)

**Prix. Qualité. Choix.**

**MIGROS**



**NOS PROCHAINS VOYAGES JOURNALIERS**

**Marché Concours national de chevaux à Saignelégier** (hôte d'honneur canton de Fribourg)  
Dimanche 10 août 1980  
Prix du voyage Fr. 27.—  
Départ de Fribourg (Grand-Places) 6 h. 45  
**Excursion 4 cols**  
Grimsel, Nufenen, Gothard, Susten  
Dimanche 10 août 1980  
Prix du voyage Fr. 43.—  
Départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 45

**Einsiedeln-Sachslen**  
Vendredi 15 août 1980 (Assomption)  
Prix du voyage: Fr. 35.—  
Départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 15

**Mariastein-Bâle**  
Vendredi 15 août 1980 (Assomption)  
Prix du voyage: Fr. 30.—  
Départ de Fribourg (Grand-Places) 6 h. 15

**Colmar-Riquewih**  
Samedi 16 août 1980  
Prix du voyage: Fr. 44.—  
(Visite d'une cave de vin et dégustation incl.)  
Départ de Fribourg (Grand-Places) 5 h. 45

**Verbier-Lac de Mauvoisin**  
Dimanche 17 août 1980  
Prix du voyage: Fr. 37.—  
Départ de Fribourg (Grand-Places) 6 h. 45

Pour les départs dans d'autres lieux et villages à convenir.  
Les participants possédant une carte AVS bénéficieront d'un rabais.

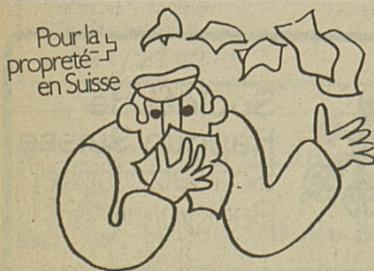
**INSCRIPTIONS:**  
**HORNER AG - 1712 TAFERS**  
☎ 037/44 11 31

17-1767

**Petite entreprise de maçonnerie**

cherche travail transformations - bricoles.  
☎ 037/28 28 69

17-303008



**Affaires immobilières**

**Affaires immobilières**

**Affaires immobilières**

**A louer**  
pour le 1<sup>er</sup> octobre 1980 ou date à convenir

**MAGNIFIQUE AUBERGE DE CAMPAGNE**

dans le canton de Fribourg.  
Grande salle, salle pour fêtes. 150 places pour banquets (noces, etc.) Bar.  
Grand parking.  
Loyer raisonnable.

Offres sous chiffre FA 50229 Freiburger Annoncen, place de la Gare 8, 1701 Fribourg.

A louer à Ponthaux

**BEL APPARTEMENT 3 PIÈCES**

dans HLM de construction récente.  
Date à convenir

S'adresser à:  
**M. Gilbert Genilloud**  
président de paroisse  
☎ 037/45 12 69  
1772 Ponthaux

17-26969

A louer à Avenches pour le 1<sup>er</sup> novembre 80 ou à convenir

**APPARTEMENT 3 1/2 pièces**

Loyer Fr. 380.— + charges

Pour tous renseignements  
☎ 037/28 12 61

17-1648

**À LOUER**

à l'avenue Jean-Marie-Musy 6

**SPACIEUX 3 1/2 PIÈCES**

Cuisine équipée, salle de bains, 2 lavabos,  
Telenet

**GARAGES À DISPOSITION**

Libes de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**WECK, AEBY & CIE SA**  
91, rue de Lausanne, 1701 Fribourg  
☎ 037/22 63 41

17-1611

agence immobilière **serge et daniel bulliard**  
1700 fribourg rue st-pierre 22  
tel 037 22 47 55

**A vendre à Villars-sur-Glâne**, situation dégagée et ensoleillée, vue sur les montagnes, écoles, transports publics à proximité

**1 MAISON JUMELÉE 5 PIÈCES**

Construction neuve d'architecture moderne comprenant 4 chambres à l'étage, séjour et cuisine au rez et grand sous-sol (local jeux, lessiverie, cave).  
Boite voiture, terrain 455 m<sup>2</sup>. Choix aménagements intérieurs. Individualité complète sur les plans pratique et juridique.  
Prix de vente: Fr. 317 000.— tout compris  
Documentation, visites sans engagement.

17-864

À LOUER, pour le 1<sup>er</sup> octobre 1980,

**SPACIEUX APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**

dans quartier résidentiel de Villars-sur-Glâne, tranquille.

- \* salon avec cheminée
- \* cuisine ultra-moderne
- \* 2 salles de bains
- \* grand balcon et terrasse.

Pour tous renseignements complémentaires

**ERNEST SALLIN**  
AGENCE IMMOBILIERE  
66 PLACES 16 • 1700 FRIBOURG  
037 / 22 07 29 - 22 32 88

17-1628

**A louer**  
à Romont centre ville  
**beau studio**

avec cuisine séparée, W.-C., douche, belle vue sur la campagne,  
Fr. 280.— + charges.

Libre de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements, téléphoner vendredi et samedi de 10 h. à 14 h.  
au 52 21 61.

17-303000

**A louer à Corninbœuf 4 km de la gare de Fribourg**  
**belle villa moderne**

5 1/2 pièces, en bordure de forêt et campagne, spécialement appropriée pour couple ou famille aimant la nature.

☎ 037/43 11 08  
à partir de 19 heures.

17-303002

**A louer**  
à la Neuveville, au rez-de-chaussée,  
**UN STUDIO**

2 petites chambres + cuisine, WC et balcon,  
Fr. 170.— par mois.

☎ entre 20 h. et 21 h.  
au 22 76 02.

17-302994

Nous avons le personnel les machines les idées pour réaliser vos imprimés



**Imprimerie Saint-Paul**  
Pérolles 40 1700 Fribourg Tél. 037/82 31 21

Jeune couple tranquille cherche

**3 PIÈCES 1/2**  
pour le 1.10.80

☎ 037/28 34 70 après 19 h.

**A louer de suite à Moncor**  
**JOLI STUDIO**

avec salle de bains, tout confort.

☎ 037/23 40 41 ou 24 19 88

17-4007

**À LOUER**  
au Schœnberg, rte des Vieux-Chênes, à Fribourg

**appartements 4 pces duplex**

Fr. 602.— charges comprises.

**appartements 3 pces duplex**

Fr. 515.— charges comprises.

**appartements 2 1/2 pièces**

Fr. 424.— charges comprises.

Libres de suite ou date à convenir.

**SICOOP**  
☎ 037/22 44 10

17-4015

**LOCAUX COMMERCIAUX**

**A louer**  
situés en plein centre de la ville de Fribourg

comprenant:

- 5 grandes pièces, y compris laboratoire, WC
- magnifique cheminée dans le hall
- possibilité d'aménagement particularisé
- situation au 1<sup>er</sup> étage de l'immeuble
- possibilité de louer une même surface au 2<sup>e</sup> étage avec communication intérieure (duplex)
- loyer mensuel Fr. 1000.— + charges
- libre de suite ou date à convenir

S'adresser à  
**Fiduciaire J.-M. Jordan,**  
Pérolles 4,  
☎ 037/22 36 42

17-27045

**A louer**  
**CHALET MODERNE**

proximité Fribourg.  
Garage 2 voitures.

☎ 037/33 14 94  
17-303001

**A louer à Treyvaux**  
**APPARTEMENT 4 1/2 chambres**

tout confort, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1980.

**Régie Louis Muller,**  
Pillettes 1  
☎ 037/22 66 44

17-1619

**A vendre à Payerne**  
**IMMEUBLE**  
locatif et commercial

rendement 6%.  
Peu de fonds nécessaire.  
Facilités de paiements.

**Offre sous chiffre 17-500394 à Publicitas SA, 1701 Fribourg**

**A vendre**

**en la Maulaz, Romont quelques parcelles de terrain à bâtir**

entièrement équipées,  
dès Fr. 56.— m<sup>2</sup>

17-1609

**GAY-CROSIER SA**  
Transaction immobilière, financière  
☎ 037/24.00.64  
CH-1752 Villars-sur-Glâne - Fribourg - Rte de la Glâne 143b

**Gagnez au sprint chez**



# Claude Bersier remporte le championnat fribourgeois des demi-sang à Orsonnens

Le Club équestre du Gibloux, le plus jeune de la Fédération fribourgeoise des sports équestres, n'a pas attendu le nombre des années pour s'attribuer de belles références et pour gagner de très nombreuses sympathies. Son concours officiel du dernier week-end apporta la preuve de sa vitalité. L'organisation fut parfaite, grâce à l'enthousiasme de nombreux collaborateurs de la région, au beau temps et au bon accueil de la famille Bertschy. La place avait fière allure et le constructeur Roland Böhlen disposa d'un terrain en parfait état pour adapter les parcours aux exigences des catégories. En conséquence, le concours ne pouvait que tenir ses promesses sur le plan technique à la satisfaction de tous les engagés.

## HERVÉ FAVRE ANNONCE LA COULEUR EN RI

C'était la Dame de Cœur III, un cheval indigène de 4 ans seulement. Ce dernier a fait impression par son rythme et le cavalier par sa monte. Ce qui lui valut une belle victoire. Dans cette première épreuve (cat. RI) le temps fut précieux. Six cavaliers terminèrent sans heurts. Ce ne fut pas le cas pour certains plus rapides. Dans la seconde épreuve trois concurrents animèrent le barrage. Malgré une perche maudite, Willy Haldimann s'imposa.

## L'AIGLONNE EN R II

Dans les deux épreuves de R II les places d'honneur furent chères. La première fut l'affaire d'Elisabeth Morriggi de La Chaux-de-Fonds avec quelques «longueurs» sur Heinz Schürch de Morat, montant Gondole B. A relever le très bon parcours de Jean-Pierre Hermann sur Poupy. Avec Little Johly, Hermann réalisa le meilleur temps mais pas les deux obstacles.

La seconde épreuve fut marquée par le défi de Christian Imhof de Riaz. Il

maîtrisa magnifiquement non seulement le parcours initial mais aussi le barrage dans lequel il ne laissa aucune chance à Folla monté par Bernard Menoud, malgré 4 pts mais un temps exceptionnel. Excellente performance de Christiane Hermann qui classe respectivement Dino et La Duchesse aux 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places.

## PLACE AUX CHEVAUX INDIGÈNES

La première confrontation réservée aux chevaux indigènes comprenait une épreuve combinée dressage/saut, et une de saut uniquement.

Dans la première, Idylle II s'est imposé en raison d'une très bonne prestation soit en dressage soit en saut. Jeanne de Villars, montée par Otto Bertschy, président du comité d'organisation a voulu prouver qu'il était sur ses terres. Il se hissa à la deuxième place. Malgré un bon parcours de saut, Claude Bersier a connu des difficultés en dressage. C'est partie remise. Une fois encore Otto Bertschy fit parler de lui en remportant l'épreuve de saut. Le barrage prévu ne put se disputer, Bertschy étant seul à terminer sans pénalité.

## DOUBLÉ DE MARCEL HERMANN EN L II

Journée faste pour la famille Hermann. Dans la première, Marcel a classé ses deux chevaux, Waterwave et Darwin, aux deux premiers rangs. Ses parcours furent très rapides. Il laissa derrière lui Sandokan monté par Rolf Bischoff et d'autres tout aussi chevronnés. Tous les parcours furent d'une forte intensité et d'une excellente qualité. Il y eut des malchanceux comme dans tous les concours mais 7 cavaliers terminèrent sans avoir «touché». La seconde épreuve L II fut à l'image de la première c'est-à-dire avec beaucoup d'engagement malgré une forte chaleur. Cette fois la victoire revint à Montherlant, monté avec assiduité par Gilles Beutter.

Pour Rolf Bischoff, ce fut une confirmation avec un Sandokan qui n'est pas à sa dernière performance. Dans le quatuor du barrage nous relèverons également Sailor, monté par Jean-Michel Offner, toujours aussi régulier dans son rythme. Les risques pris par Marcel Hermann (meilleur temps) n'ont pas payé.

## LES FORTS DU R III

Dans cette catégorie, comme dans d'autres d'ailleurs, on ne se ménage pas. Comme on le dit régulièrement les Schürch furent à l'honneur avec Heinz le vainqueur et le père en deuxième position.

Ils ont barré la route à Lisbeth Egger, et Willy Haldimann. Pour Armand Maillard ce fut un refus. Alexandre Savary classe ses deux chevaux dans les dix premiers tout en ayant été le plus rapide avec Hottentot. Ce fut l'occasion pour Devinette (CH) de se faire la main dans sa nouvelle catégorie. Sa 8<sup>e</sup> place est tout de même significative. Pas de barrage dans la seconde épreuve faute de qualifiés, Callaghan, monté par Léonce Joye, étant le seul à terminer sans pénalisation. Très bonne tenue de Highland Tide sous la selle de Joseph Rudaz. Septième dans la première, il passe au deuxième rang dans la seconde devant Eva Völker, très à son aise. Jean-Pierre Hermann s'est hissé à la 4<sup>e</sup> place et nous retrouvons à nouveau Alexandre Savary avec deux chevaux dans les dix premiers et avec les meilleurs temps. Lorsque l'obstacle complètera le chrono, le succès sera aussi complet.

## UN CHAMPIONNAT FRIBOURGEOIS EXPLOSIIF

En ouverture, les adeptes du demi-sang nous présentèrent un quadrille du plus bel effet, orchestré par Rolf Bischoff. Les spectateurs ont eu la possibilité de juger les belles allures des chevaux de l'élevage du pays. Ils font d'ailleurs la fierté légitime de leurs propriétaires.

Le championnat fribourgeois n'a pas manqué d'expression. Il se disputait en deux manches. Les favoris étaient nombreux, ce qui explique l'intensité de l'engagement. Plusieurs d'entre eux échouèrent soit dans la première, soit dans la seconde manche. En conséquence, quatre chevaux se présentèrent au barrage. Claude Bersier crédité de 4 pts établissait tout de même un très bon temps difficile à battre. Rolf Bischoff, également

4 pts, passait avec un chrono supérieur. Paul Aeschlimann montant Cyrus se fit menaçant mais ne put annuler l'option de Bersier; il en fut de même pour Rocambole monté par le junior Stephan Schürch. En conséquence le titre fut remporté par Claude Bersier, très bon technicien, avec Beaujolais de 11 ans, émoulu de l'élevage de Fernand Pittet de Grolley. Une superbe victoire pour une paire qui se complète depuis plusieurs années.

M. Réalini

## Résultats

**Epreuve N° 1 - Cat.: R I Barème:** A au chrono: 1. Dame de Cœur III CH, Hervé Favre, Villeneuve, 0/56,6. 2. Olina, Monika Aebi, Düdingen, 0/59,1. 3. Hanap d'Argent, Bruno Fasel, Vuissens, 0/59,3. 4. Osco, J.-François Rime, Bulle, 0/59,6. 5. Wiborada, J.-Pierre C. Dapples, Romont, 0/66,4.

**Epreuve N° 2 - Cat.: R II - Barème:** A au chrono: 1. Aiglone III, Elisabeth Morriggi, Chaux-de-Fonds, 0/60,1. 2. Gondole B, Heinz Schürch, Faoug, 0/62,6. 3. Poupy, Jean-Pierre Hermann, Prez/Noréaz, 3/75,6. 4. Gitan CH, Jean-Marc Thierrin, Bulle, 4/60,5. 5. Judo, Léonce Joye, Mannens, 4/61,5.

**Epreuve N° 3 - Dressage Saut - Barème:** A au chrono: 1. Idylle II CH, Christine Dolder, Boudry, 4 pts. 2. Janne de Villars CH, Otto Bertschy, Orsonnens, 7 pts (4). 3. Noisette, CH, Josette Chambrier, Eclépens, 9 pts (4). 4. Granat VI CH, Alain Fabarez, Morges, 9 pts. 5. Gelinotte II CH, François Crisinel, Martherenges, 12 pts.

**Epreuve N° 4 - Cat.: R I - Barème:** A au chrono avec 1 barrage au chrono: 1. Silver, Willy Haldimann, Murten, 0/4 47,1. 2. Colette II CH, Ulrich Hinni, Villaz/Pierre, 0/77,5. 3. Hautbois, Othmar Blanchard, Corminbœuf, 0/8 55,3. 4. Elegant IV, Jacqueline Pellanda, Courgevaux 3/-, 70,9. 5. Nanette, Rosine Comtesse, Château-d'Ex, 4/-, 51,1.

**Epreuve N° 5 - Cat.: R II - Barème:** A au chrono avec 1 barrage au chrono: 1. Jemmy, Christian Imhof, Riaz, 0/4 55, 2. Fola II, Bernard Menoud, Rueyres-Treyfayes, 0/7 71,4. 3. Dino V, Christiane Hermann, Prez/Noréaz, 3/-, 79,9. 4. La Duchesse, Christiane Hermann, Prez/Noréaz, 4/-, 61,5. 5. Pretty, Claude Chassot, Marly, 4/-, 64,9.

**Epreuve N° 6 - Saut dégradé 1 - Barème:** au chrono avec 1 barrage au chrono: 1. Janne de Villars, Otto Bertschy, Orsonnens, 0/63,1. 2. Granat VI, Alain Fabarez, Morges, 4/61,8. 3. Fango II CH, Heinz Schürch, Murten, 4/65, 4. Gelinotte II, François Crisinel, Martherenges, 4/68,4. 5. Irruption, Justin Nicod, Bottens, 4/70,4.

**Epreuve N° 7 - Cat.: L II - Barème:** A au chrono: 1. Waterwave, Marcel Hermann, Prez/Noréaz, 0/50,5. 2. Darwin III, Marcel Hermann, Prez/Noréaz 0/52,9. 3. Sandokan III, Rolf Bischoff, Jeuss, 0/53,7. 4. Picasso III, Jean-Pierre Juchli, Bulle, 0/54,4. 5. Héliade de Villars, Gabriel Meyer, Marly, 0/59,4.

**Epreuve N° 8 - Cat.: R III - Barème:** A au chrono: 1. Figaro XI CH, Heinz Schürch, Murten, 0/57,3. 2. Rinaldo XII CH, Hannedi Schürch, Murten, 0/59,9. 3. Marco X CH, Lisbeth Egger, Heitenried, 0/61,8. 4. Isis IV, Willy Haldimann, Murten, 0/71,5. 5. Abidjan CH, Armand Maillard, Porsel, 3/78,5.

**Epreuve N° 9 - Cat.: L II - Barème:** A au chrono avec 1 barrage au chrono: 1. Montherlant, Gilles Beutter, Rosé, 0/0 41,1. 2. Sandokan III, Rolf Bischoff, Jeuss, 0/0 42,3. 3. Priory-Sam, François Meylan, Yverdon, 0/0 45,7. 4. Sailor, Jean-Michel Offner, Bulle, 0/0 46,3. 5. Waterwave, Marcel Hermann, Prez/Noréaz, 0/4 39,1.

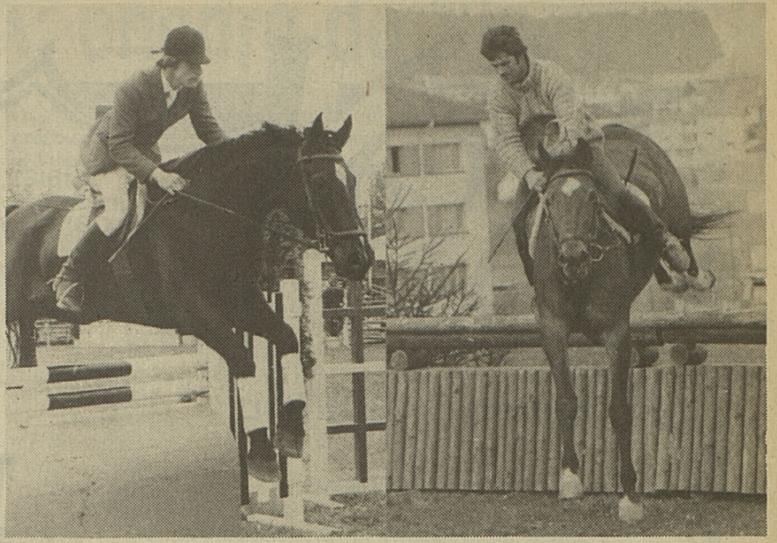
**Epreuve N° 10 - Cat.: R III - Barème:** A au chrono avec 1 barrage au chrono: 1. Callaghan, Léonce Joye, Mannens, 0/72,7. 2. Highland Tide, Joseph Rudaz, Villars/s/Glâne, 4/72,2. 3. Fairlike, Eva Volker, Fribourg, 4/73,1. 4. Little-Johnny II, Jean-Pierre Hermann, Prez/Noréaz, 4/77,9. 5. Hottentot, Alexandre Savary, Riaz, 7/76,9.

**Epreuve N° 11 - Demi-sang en 2 manches sur parcours réduit - Degré II, avec 1 barrage au chrono:** 1. Beaujolais, Claude Bersier, Cugy 0/0/4, 35,8. 2. Cyrus III, Paul Aeschlimann, Rosshäusern, 0/0/4, 36,3. 3. Drapeau, Rolf Bischoff, Jeuss, 0/0/4, 41,3. 4. Rocambole, Stephan Schürch, Morat, 0/0/12, 36,3. 5. Marco X, Lisbeth Egger, Heitenried, 3/0 88,9.

## MOTOCYCLISME

### Pellandini blessé

Le pilote tessinois Sergio Pellandini (25 ans) a été victime d'un accident de la circulation, à quelque 40 kilomètres de Calais, alors qu'il se rendait à Silverstone pour y disputer le Grand Prix d'Angleterre. Pellandini, qui avait récolté un point de championnat du monde en 500 ccm à Misano, s'est blessé à un pied et il a dû renoncer à disputer l'épreuve de Silverstone.



Heinz Schürch (à gauche) et Marcel Hermann (à droite): évidemment au nombre des vainqueurs. (Photos J.-L. Bourqui)

## Coupe fribourgeoise d'échecs UN LOT DE SURPRISES

La Coupe cantonale cuvée 80 n'a pas failli à la tradition. Chaque ronde de cette compétition, bien organisée par le club de Bulle, apporte son lot de surprises. En seizièmes de finale, c'est le meilleur joueur bullois Jean-Jacques Dousse qui n'a pu parer la brillante attaque de Markus Fuchs. En huitièmes de finale, c'est le Singinois Hugo Baeriswyl qui se distinguait en éliminant un autre favori, Jean-Pierre Dorand.

### Seizièmes de finale

Müller (Payerne) — Eichenberger (Bulle) 1-0, Oberson (Bulle) — Python (Payerne) 1-0, Wütrich (Payerne) — Tschopp (Guin) 0-1, Ricklin (Payerne) — Gallet (Bulle) 1-0, Pauchard (Fribourg) — Goetschmann (Guin) 1-0, Gomez (Bulle) — Raemy (Estavayer) 1-0, Fuchs (Payerne) — Dousse (Bulle) 1-0, Dorand (Fribourg) — Geinoz (Bulle) 1-0, Mottas (Guin) — Gobet (Romont) 1-0, Farkas (Guin) — Lanthemann (Fribourg) 0-1, Seebold (Guin) — Grand 1-0, Schweizer (Domdidier) — Buser (Bulle) 0-1, Schouwey (Guin) — Broillet 1-0, Simone Papaux (Bulle) — Grass (Fribourg) 0-1, Wider (Fribourg) — Bays (Fribourg) 0-1, Baeriswyl (Guin) — Cantin (Estavayer) 1-0.

A la ronde suivante, Louis Tschopp, de Guin, poursuivait sa marche victorieuse. Après avoir éliminé un ancien vainqueur de cette Coupe, Raymond Wütrich, il battait Robert Bays. A signaler également la belle victoire du jeune Buser, un des plus sûrs espoirs du canton.

### Huitièmes de finale

Gobet — Oberson 1-0, Fuchs — Pauchard 0-1, Lanthemann — Ricklin 1-0, Tschopp — Bays 1-0, Grass — Müller 1-0, Buser — Seebold 1-0, Baeriswyl — Dorand 1-0.

Une partie (Gomez — Schouwey) n'est pas encore jouée. Date des quarts de finale: le samedi 6 septembre.

### Championnat junior sans surprise

Pas de surprise, par contre, lors du championnat fribourgeois junior, mis sur pied par le club de Fribourg. Le grand favori, le Romontois Fernand Gobet, a gagné toutes ses parties. A la seconde place, avec 4 points en 5 rondes, on trouve cinq garçons: Jean-Marc Dafflon (Neyruz), Christian Chablais (Fribourg), Pascal Crottet

(Fribourg), Jean-Luc Vuarnoz (Corserrey) et Philippe Dobler (Fribourg). A la septième place, avec 3 points, neuf jeunes: Daniel Kaenel (Grandsivaz), Eladio Salicio (Fribourg), Albert Studer (Guin), Michel Thierrin (Fribourg), Marco Hitz (Guin), Gareth Harris (Fribourg), Nicolas Siffert (Fribourg), Reynald Schrago (Prez-vers-Noréaz) et Michel Corpataux (Fribourg).

28 jeunes ont participé à cette intéressante compétition.

### Fernand Gobet encore!

Le quatrième championnat glânois a vu la victoire du champion local, Fernand Gobet qui a accompli, comme lors du championnat junior, un sans-faute.

1. Fernand Gobet, 7 points. 2. Michel Savary, 5 p. 3. Jacques Menoud 4,5 p. 4. Charles Savary 5. Chess Challenger Voice (le micro-ordinateur d'échecs), également avec 4,5 p. 6. Pierre Inzaghi 4 p. 7. Denise Surchat 4 p. 8. Michel Chollet 3,5 p. 9. Gabriel Ménétrez 3 p. 10. Slavko Mrdovic 3 p. 11. Albert Jacquier 2 p. 12. Stéphane Maillard 2 p. 13. Marcel Maillard 2 p.

### A Köstinger le Challenge

#### de la Ville de Fribourg

Il aura fallu attendre la dernière ronde pour connaître le vainqueur du Challenge de la Ville. Tout se jouait entre le favori de cette compétition, Jürg Jenal, et Paul Köstinger qui avait, avant l'ultime empoignade, un demi-point d'avance. Rapidement, Jenal gagnait sa partie. Tous les regards se concentraient sur la partie Köstinger — Mottas. Après 45 coups, la partie était ajournée. Il ne restait plus que des tours, des pions et les rois sur l'échiquier. Paul Köstinger avait un léger avantage. Mais était-ce suffisant pour le gain? Oui, décréta le jeune Fribourgeois qui gagna cette finale et, pour la première fois, le Challenge de la Ville de Fribourg.

Vingt-sept joueurs de tous les clubs du canton ont disputé ce Challenge 80. Voici les treize premiers: 1. Paul Köstinger, 6,5 points sur 7; 2. Jürg Jenal, 6 p. 3. Jean-Pierre Dorand, 5,5 p. 4. Pierre Pauchard 5 p. 5. Christian Mottas (Guin) 5 p. 6. Bernard Bovigny 4,5 p. 7. Robert Bays 4,5 p. 8. Markus Fuchs (Payerne) 4,5; 9. Marius Goetschmann (Guin) 4,5; 10. Hanspeter Bürgisser 4 p.; 11. Bruno Schouwey (Guin) 4 p.; 12. Romain Roubaty 4 p.; 13. Nicolas Dreyer, 4 p.

Pierre Pauchard

### Football. «Cours» officiels des transferts

La commission de l'ASF chargée de statuer sur les transferts de joueurs amateurs à des clubs de ligue nationale a arrêté ses décisions sur les cinq cas qui lui étaient soumis. Voici les décisions arrêtées:

Martin Frei (SV Muttenz - Grass-

hoppers): Fr. 45 000.— Livio Zanetti (Young Fellows - Grasshoppers): Fr. 30 000.— Urs Schoenenberger (Wiedikon - FC Zurich): Fr. 7000.— Thomas Luethi (Schoeffland - Grasshoppers): Fr. 10 000. Oliviero Bassi (Erinsbach - Aarau): Fr. 7000.—

## FOOTBALL

### Coupe de Corminbœuf: Beaugard et Courtepin en finale

Les deux dernières journées éliminatoires de la 3e Coupe de Corminbœuf ont permis à Beaugard de justifier son rôle de favori dans son groupe en gagnant ses deux rencontres alors que Marly a déçu en s'inclinant devant Courtepin qui possède toutefois une bien belle équipe.

**Résultats de la 2e journée:** Beaugard — Neyruz 6-3 (4-0). Les buts ont été marqués par Wolf (1), Romanens (1), Berset (1), Marro (2) et sur un auto-goal pour Beaugard et par Odin (2) et Mettraux (1) pour Neyruz. Corminbœuf — Courtepin 0-3 (0-0). **Résultats de la 3e journée:** Marly — Courtepin 1-3 (0-3). Les buts pour Courtepin ont été les trois fois l'œuvre de Berset et le but de l'honneur de Marly a été obtenu sur auto-goal.

Beaugard — Prez 4-2 (2-0). Kock (2), Wolf (1) et Berset (1) ont été les buteurs pour Beaugard tandis que Prez a marqué par Chatagny et sur auto-goal.

La finale qui opposera donc les deux champions de groupes, respectivement Beaugard et Courtepin, aura vraisemblablement lieu le mercredi 20 août prochain, à 20 h. 15, à Corminbœuf.

Jan

### Débuts de la 1re Coupe gruérienne: Succès de Grandvillard et Charmey

Se déroulant tous les jours de cette présente semaine en alternance entre Vuadens et La Tour-de-Trême, les matches de la ronde initiale de la 1re Coupe gruérienne ont connu des dénouements logiques puisque les deux clubs de 2e ligue, Grandvillard et Charmey, ont gagné même si cela n'a pas toujours été sans mal. Précisons que les rencontres se jouent en deux fois 35 minutes.

**Résultats: Ire journée, à Vuadens:** Vuadens — Gruyères 2-0 (0-0). Grandvillard — Le Pâquier 1-0 (1-0). But: P. Beaud (30e).

A La Tour: La Tour — Broc 1-2. Charmey — Gumefens 3-0 (2-0). Buts: 15e Molina; 33e N. Rime; 51e Bosson.

Jan

# Marché Biolley

## SCHÖNBERG

Plaisir d'acheter dans un magasin sympathique et avantageux!

### Bières CARDINAL

20 chop. normale	13.—
20 chop. spéciale	14.—
20 chop. Rheingold	15.—
15 bout. normale	13.50
Henniez-Santé 12 litres	2.95
Apella, Sinalco, Coca litre	1.—

Côtelettes de porc	kg	13.50
Cou de porc (roulé pour la broche)	kg	13.90
Saucisse à rôtir de porc (comme à la campagne)	100 g	1.20
Huile Dorina	litre	3.75
Côtes-du-Rhône «Echanson»	bout.	2.95
Pêches	kg	1.60
Nescafé classique	100 g 5.95 200 g	8.90

Un déplacement chez Biolley, c'est payant!



## MARLY (LE PETIT)

### PEUGEOT de démonstration

Peugeot 104 GL mod. 1980 4500 km rouge  
 Peugeot 305 SR mod. 1980 5000 km brun doré  
 Peugeot 505 STI mod. 1980 5500 km vert doré

**PRIX EXCEPTIONNELS**  
 Reprises - Facilités de paiement

**GARAGE MODERNE SA — Agence Peugeot**  
 Bulle ☎ 029/2 63 63

17-12612

RUEYRES-LES-PRÉS Vendredi 8 août à 20 h. 15  
 (Grande salle et café)

### SUPER LOTO

Jambons, billets de Fr. 100.—, côtelettes, rôtis, fromages.  
 Valeur des lots: Fr. 3300.—  
 20 séries pour Fr. 7.—

Se recommande: **Le Groupement des juniors FC**  
 17-27046

Vient de paraître

Daniel-Ange  
**Le chant royal, tome 2:**

## Baume est ton nom

392 pages, Fr. 39.20

Sur le chemin de santé intégrale, ce livre pose des jalons. La parole y est souvent laissée aux témoins d'aujourd'hui, comme à ceux d'hier: les Pères et les saints attesteront l'enracinement traditionnel de la prière de guérison, telle que l'Esprit la suscite actuellement dans l'Eglise, à travers l'expérience du Renouveau charismatique.

En vente chez votre libraire ou aux  
**ÉDITIONS ST-PAUL, FRIBOURG**

## OFFRES D'EMPLOIS

**M**  
 NEUCHÂTEL  
 FRIBOURG

cherche pour son MMM AVRY-CENTRE

### boucher

pour le service à la clientèle

Nous offrons:  
 place stable  
 semaine de 42 heures  
 nombreux avantages sociaux.

28-92

**M-PARTICIPATION**

Remise d'un titre de Fr. 2500.— qui donne droit à une prime annuelle, basée sur le chiffre d'affaires

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL**  
 service du personnel, tél. 038 35 11 11, int. 241,  
 case postale 228, 2002 NEUCHÂTEL.

Vient de paraître

Maurice Gaidon

## Un Dieu au cœur transpercé

162 pages, Fr. 22.30

Gravissant la colline de Montmartre au soir de sa dernière journée parisienne (1<sup>er</sup> juin 1980), Jean-Paul II a souhaité que l'Eglise «puise avec joie aux sources du salut, celles qui coulent du cœur ouvert par amour pour nous».

En vente chez votre libraire ou aux  
**ÉDITIONS ST-PAUL FRIBOURG**

**popularis** bonne idée 45  
 «à la carte»

**Vacances dorées et voyages**

PROFITEZ MAINTENANT:  
 Les vacances d'automne de Popularis sont appréciées de plus en plus

- parce que beaucoup de Suisses veulent enfin chercher le soleil dans les pays du sud
- et que les vacances d'automne de Popularis sont particulièrement attractives et **avantageuses**

Demandez notre prospectus d'automne gratuit. Un coup de fil suffit. ☎ 037/22 73 72

agence de voyages **popularis**

1700 FRIBOURG, COOP City  
 22, rue Saint-Pierre, ☎ 037/22 73 72

FRIBOURG jeudi 7 août à 20 h. HALLE DU COMPTOIR

20 × 500.—  
 20 × 150.—  
 20 × 75.—

# SUPER LOTO RAPIDE

avec Fr. 14500.— en carnets d'épargne

Abonnement Fr. 12.— (vente dès 18 h. 15)

Carton Fr. 3.— pour 5 séries. Organisation: Sport-Handicap, Fribourg

17-711

## NOUVEAU PRÉSIDENT DU CIO

## M. J.A. Samaranch a du pain sur la planche

Les Jeux de Moscou sont du passé. M. Juan Antonio Samaranch, nouveau président du CIO qui a pris officiellement ses fonctions lundi matin, a devant lui une lourde tâche.

Sa première préoccupation concerne les règles d'admission des athlètes aux futurs Jeux olympiques. «Nous devons essayer d'établir des principes concrets», a-t-il déclaré au cours d'une interview. «C'est l'un des problèmes les plus sérieux auxquels nous ayons à faire face. Mais nous ne devons pas essayer d'établir les mêmes règles rigides pour tous les sports des Jeux olympiques. Chacune des fédérations sportives internationales a ses propres problèmes et voit la question de l'admission de manière différente.

M. Samaranch, 60 ans, industriel et diplomate espagnol, a succédé à Lord Killanin dimanche soir, lorsque la flamme olympique s'est éteinte sur le stade Lénine, à la cérémonie de clôture des Jeux. Une cérémonie informelle et privée de remise des pouvoirs entre les deux hommes a eu lieu lundi.

Le nouveau président du mouvement olympique est un homme tranquille, qui parle peu à propos de l'avenir. Il ne donne pas l'impression, quand on s'adresse à lui, que l'olympisme s'apprête à subir dans les années à venir de profondes transformations.

«Je ne suis pas habitué à travailler seul. J'aime travailler avec d'autres personnes» dit-il. Il est à la tête d'un bureau exécutif composé de neuf membres, dont trois nouvellement élus. Mais il n'envisage pas de convoquer ce bureau exécutif avant la fin octobre, ni de prendre de décision d'ici là.

## L'importance des commissions

La majeure partie du travail du CIO se fait au sein des commissions (admissibilité des athlètes, finances, programme olympique, règles, questions médicales, presse, etc.). Il semble que M. Samaranch ait l'intention de s'occuper davantage des commissions que ses prédécesseurs, et d'en créer une ou deux nouvelles.

C'est le président du CIO qui nomme les présidents de commission. Un nouveau chef du protocole — jusqu'à présent, il s'agissait de M. Samaranch — doit également être désigné.

Le président de commission le plus important à l'heure actuelle est M. Willi Daume (RFA), qui dirige la commission sur l'admissibilité des athlètes.

La question de l'admissibilité a été considérablement assouplie pour les Jeux de Montréal et de Moscou, mais M. Daume a été chargé d'un rapport sur les Jeux de Moscou et sur les nouvelles règles appliquées.

Les athlètes, actuellement, sont autorisés à s'entraîner pour les JO aussi longtemps qu'ils le souhaitent — et à recevoir des subventions et des compensations financières pour les pertes de salaires que cela leur provoque. Mais certains sports, comme le ski ou l'athlétisme, sont devenus très proches du semi-professionnalisme.

Dans les milieux de l'athlétisme, on parle de l'avènement de compétitions «open». M. Adriaan Paulen, président hollandais de la Fédération internationale d'athlétisme amateur, a récemment déclaré que la situation devait être étudiée sérieusement, «sinon la fédération pourrait perdre le contrôle du sport», a-t-il dit.

## Un site permanent ?

Des compétitions «open» dans tout sport olympique constitueraient un sérieux problème pour le CIO, qui s'est employé jusqu'à maintenant à maintenir le professionnalisme hors des Jeux.

L'autre grande question que devra résoudre M. Samaranch est la proposition de la Grèce d'offrir un site permanent aux Jeux. Selon lui cependant, aucune décision à ce sujet, ni sur aucune question importante, ne sera prise avant le congrès du CIO à Baden-Baden l'année prochaine. Le dernier congrès avait eu lieu à Varna (Bulgarie) en 1973.

Il s'agit d'un grand conclave au cours duquel le CIO rencontre les différents comités nationaux olympiques et les fédérations sportives. M. Samaranch a annoncé qu'il convoquerait le CIO deux jours avant le congrès, et une nouvelle fois un jour après.

Le nouveau président du CIO est ambassadeur d'Espagne à Moscou depuis trois ans, mais devrait démissionner de ce poste d'ici quelques semaines, pour se consacrer à sa tâche «olympique». Il habite Barcelone mais a annoncé son intention de s'installer également à Lausanne, siège du CIO, et d'y passer la majeure partie de son temps.

Ce sera le premier président du CIO à habiter Lausanne depuis le baron Pierre de Coubertin, qui y avait installé le premier bureau du CIO, dans sa demeure. (AP)

## Tour de RFA: encore de Vlaeminck



## CYCLISME

Le Belge Roger de Vlaeminck, déjà vainqueur la veille, s'est encore imposé à l'issue de la 2e étape du Tour d'Allemagne: après 204 km de course entre Stadthorn et Cologne, il a réglé au sprint son compatriote et coéquipier de Vos. Un seul Suisse figurait parmi les onze hommes arrivés détachés au but, Godi Schmutz, qui a pris la septième place.

Le deuxième du classement général, le Suisse Marcel Summermatter, qui a rallié Cologne dans le peloton principal, a perdu 28 secondes sur les premiers, de même que le Français Bernard Hinault. Summermatter est ainsi retombé à la 13e place du général, cependant que Schmutz remontait lui au 8e rang, à 25" du leader.

Cette étape, qui traversait la Ruhr, fut lancée après 11 kilomètres déjà, par une action de cinq hommes, qui prirent jusqu'à 9 minutes d'avance. A 15 km avant l'arrivée, le peloton réagit et revint rapidement sur les fuyards. Aussitôt, un nouveau groupe se forma

## Une victoire de Ceruti

A Torgiano, Roberto Ceruti, camarade d'écurie de Giuseppe Saronni, a remporté le Tour de l'Ombrie en battant au sprint son dernier compagnon Barone. Le Suisse Sepp Fuchs a pris la 15e place.

Classement du tour de l'Ombrie (225 km. 700): 1. Roberto Ceruti (It) 5 h. 39' (moyenne 39 km. 111/heure). 2. Carmelo Barone (It) même temps. 3. Palmiro Masciarelli (It) à 28". 4. Leonardo Bevilacqua (It). 5. Marino Amadori (It). 6. Claudio Bortolotto (It) tous même temps. 7. Vincenzo de Caro (It) à 32". 8. Giuseppe Saronni (It) à 3'03". 9. Giambattista Baronchelli (It). 10. Pierino Gavazzi (It). Puis: 15. Josef Fuchs (S) même temps.

## Zoetemelk gagne la «Flèche d'Or»

Le Hollandais Joop Zoetemelk, récent vainqueur du Tour de France, a remporté la «Flèche d'Or» de Emmen (est des Pays-Bas), devant les Belges Michel Pollentier et Rudy Pévenage. Le classement: 1. Joop Zoetemelk (Hol) 100 km en 2 h. 14'5". 2. Michel Pollentier (Bel) à 15". 3. Rudy Pévenage (Bel) m.t. 4. Francesco Moser (It) m.t. 5. Roelof Groen (Hol) m.t. 6. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr) m.t. 7. Gerrie Knetemann (Hol) m.t. 8. Bert Oosterbosch (Hol) à 40".

## Urs Berger se retire

L'amateur d'élite zurichois Urs Berger a décidé de mettre un terme à sa carrière après onze ans d'activité. Berger avait notamment gagné le Tour du Stauee en 1976 et le championnat de Zurich 1978. En 1977, il avait terminé au sixième rang du championnat du monde sur route.

## NATATION

## 250 juniors aux championnats d'Europe

Les huit nageurs et nageuses suisses qui participent de jeudi à dimanche à Skoevde (Sue) aux championnats d'Europe juniors de natation auront à faire à une forte concurrence. Parmi les 250 participants en provenance de 24 nations figurent huit finalistes olympiques. La championne olympique du 100 m dos, Rica Reinisch (RDA), qui a amélioré à trois reprises le record mondial durant ces Jeux, sera la concurrente la plus en vue.

● Pendant qu'aura lieu en Suède les championnats d'Europe juniors de natation, les championnats d'Europe juniors de natation artistique se dérouleront à Berne, du 7 au 10 août. 74 concurrents de 11 pays sont attendus. La sélection suisse:

Cornelia Blank (Zurich), Maja Mast (Zurich), Caro Sturzenegger (Zurich), Ursi Grossenbacher (Zurich), Béatrice Ehrenzeller (Buchs), Karin Singer (Buchs), Susi Widmer (Buchs), Beatrix Aeschlimann (Burgdorf), Edith Boss (Berne), Susanne Wirtz.

en tête, fort de onze unités, qui devait précéder le peloton de 28 secondes sur la ligne.

## Schmutz 7e de l'étape

2e étape, Stadthorn - Cologne (204 km): 1. Roger de Vlaeminck (Bel) 4 h. 43'42". 2. Werner de Vos (Bel). 3. Gregor Braun (RFA). 4. Willy Teirlinck (Bel). 5. Daniel Willems (Bel). 6. Martin Havik (Hol). 7. Godi Schmutz (Sui). 8. Knut Knudsen (Nor). 9. José Viejo (Esp). 10. Willi Singer (RFA). 11. Marino Lejarreta (Esp), tous même temps. Puis les Suisses: 22. Fridolin Keller, à 28". 24. Marcel Summermatter, m.t. 37. Ueli Sutter, m.t. 39. Bruno Wolfer, m.t. 43. Daniel Mueller, m.t. 45. Erwin Lienhard, m.t.

## Coupe horlogère: Bâle a facilement battu Granges

Hier soir à Granges, les champions suisses du FC Bâle se sont adjugé définitivement la Coupe horlogère. Les Bâlois, en finale de cette 17e édition, ont obtenu une victoire facile sur le club local, qui évolue en Ligue nationale B sur le score de 5-1 (5-0). Sous l'impulsion de von Wartburg, Demarmels et de Tanner qui faisait sa rentrée, les hommes de Benthaus ont fait cavalier seul tout au long de la première mi-temps. Ce n'est qu'après la pause, quand ils levèrent un peu le pied que leurs adversaires parvinrent à sauver l'honneur par l'intermédiaire de Bregy.

Finale 1<sup>re</sup>/2<sup>e</sup> place: FC Bâle - FC Granges 5-1 (5-0). 4500 spectateurs. Arbitre: Heinis (Ammanegg). Marqueurs: Demarmels (6e 1-0), von Wartburg (17e 2-0), Tanner (30e 3-0), Kuettel (39e 4-0), Marti (42e 5-0), Bregy (67e 5-1).

Match pour la 3e place: Bienne - Lucerne 5-2 (3-0). 2000 spectateurs.

## Neuchâtel/Xamax - Suisse «moins de 21 ans» 4-2

Au stade de la Maladière, en présence de 486 spectateurs, Neuchâtel/Xamax a battu une sélection suisse des moins de 21 ans, 4-2 (mi-temps 2-1).

La formation de LNA a mérité son succès. Son milieu du terrain (Pellegrini, Morandi, Favre) a donné le ton au sein d'un ensemble bien soudé. Parmi les «espoirs», les deux ailiers Zwicker et Marcel Koller ont nettement émergé du lot. La modification apportée à la pause avec le remplacement du stopper Weber par Lauper (Kurz entrainé pour prendre le poste de latéral) fut préjudiciable à une bonne assise défensive. Le «libero» Geiger n'était pas dans un bon jour, tout comme Egli trop enclin à rechercher l'exploit personnel.

61. Thierry Bolle, à 1'15. 62. Georges Luethi, m.t. 70. Josef Wehrli, m.t. 72. Serge Demierre, m.t. 75. Meinrad Voegelé, m.t. 76. Roland Voegeli, m.t. 84. Guido Amrhein, m.t. 87 classés.

Classement général: 1. De Vlaeminck, 10 h. 14'44. 2. De Vos, à 20". 3. Braun, à 25". 4. Teirlinck, m.t. 5. Viejo, m.t. 6. Willems, à 30". 7. Havik. 8. Schmutz. 9. Tommy Prim (Sue). 10. Singer, tous même temps que Willems. Puis: 13. Marcel Summermatter, à 48". 23. Hinault, à 58". 24. Keller (S). 37. Sutter (S). 43. Mueller (S). 45. Lienhard (S) tous même temps. 51. Bolle (S) à 1'43. 66. Luethi (S) à 1'45. 73. Wehrli (S). 75. Demierre (S). 77. Voegelé (S). 78. Voegeli (S). 84. Amrhein, même temps.



## FOOTBALL

Arbitre: Nyffenegger (Nidau). Marqueurs: Châtelain (7e 1-0), Lang (13e 2-0), Greub (23e 3-0), Greub (57e 4-0), P. Risi (64e 4-1), Schaer (66e 4-2), Albanese (penalty, 76e 5-2).

## Ponte attend son permis de travail

Raimundo Ponte, transféré à Nottingham Forest pour 250 000 livres, n'a pas encore obtenu son permis de travail britannique.

Nottingham souhaite que Ponte puisse jouer le plus tôt possible pour lui car le manager du club, Brian Clough, vient de décider de mettre son avant-centre, le jeune Gary Birtles, sur la liste des transferts à la suite d'une dispute entre lui et ce joueur.

La sélection helvétique a encaissé deux buts sur autogoal.

Marqueurs: Koller (12e 0-1), Geiger autogoal (26e 1-1), Egli autogoal (41e 2-1), Koller (50e 2-2), Luthi (61e 3-2), Duvillard (86e 4-2).

Neuchâtel/Xamax: Wuthrich (71e Améz-Droz); Hasler, Mundwyler, Guillou (46e Forestier), Bianchi (46e Kuffer); Pellegrini, Morandi, Favre; Duvillard, Luthi, Haas (46e Moret).

Sélection moins de 21 ans: Boeckli; Geiger; Lauper, Weber (46e Kurz); Dutoit; Kundert, Egli, Perret (71e Matthey); Zwicker, Saunier (Erlachner 46e), Koller.

Arbitre: Perrenoud (Cortailod).

## TENNIS. — TOURNOI DE ZELL AM SEE

## Les frères Günthardt victorieux

A Zell am See (Autriche) les frères Heinz et Markus Günthardt ont passé victorieusement le premier tour d'un tournoi doté de 50 000 dollars.

Heinz, tête de série N° 1, n'a laissé qu'un jeu au Français Christophe Casa, battu 6-1 6-0. Au deuxième tour, il affrontera le Tchecoslovaque Jiri Hrebec.

Markus a pris le meilleur sur le Noir américain Lloyd Bourne 1-6 7-6 6-4. Il sera opposé à l' Australien Wayne Hampsen lequel a provoqué une surprise en éliminant la tête de série N° 2, le Brésilien Carlos Kirmayr, 0-6 6-4 6-4. L'Autrichien Peter Feigl (tête de série N° 5) est le second grand battu du premier tour.

## Surprise à Indianapolis: Damiani bat H. Gildemeister

Indianapolis. Championnat des Etats-Unis sur terre battue (200 000 dollars). Une surprise a marqué le premier tour: le Chilien Hans Gildemeister, tête de série No 7, a été éliminé par l'Uruguayen Jose Damiani 6-4 6-0. Voici les résultats:

Simple messieurs, 1er tour: Jose Damiani (Uru) bat Hans Gildemeister (Chi) 6-4 6-0. Gene Mayer (EU) bat Leis Shiras (EU) 6-1 6-0. Harold Solomon (EU) bat Rick Fagel (EU) 6-2 6-4. Eliot Teltscher (EU) bat Jaime Fillol (Chi) 6-4 6-0. Jose-Luis Clerc (Arg) bat Stefan Simonsson (Sue) 6-4 6-3. Leo Palin (Fin) bat Alvaro Bettancur (Col) 6-4 7-6. Jose Higuera (Esp) bat Joao Soares (Bre) 6-1 7-5.

Simple dames, 1er tour: Chris Evert-Lloyd (EU) bat Joanne Russell (EU) 6-4 6-4. Virginia Ruzici (Rou) bat Duk Hee Lee (Corée du Sud) 6-0 5-7 8-6. Andrea Jaeger (EU) bat Ann Henricksson (EU) 6-1 6-0. Hana Stra-

chonova (Tch) bat Caroline Franch (Fra) 6-1 6-2. Regina Marsikova (Tch) bat Sandy Collins (EU) 7-6 6-4.

## Suissesses éliminées

Les deux Suissesses engagées dans le tournoi féminin de Indianapolis ont été éliminées au 1er tour: Christiane Jolissaint a été battue par l'Américaine Anne Smith (No 27 mondial), non sans avoir remporté le premier set, par 7-6 1-6 4-6. Petra Delhees a également subi la loi d'une joueuse des Etats-Unis, Portmann, 3-6 3-6.

● Tournoi exhibition du «Carré d'As» à Nice. Guillermo Vilas (Arg) bat Jean-François Caujolle (Fra) 6-0 6-1. John McEnroe (EU) bat Adriano Panatta (Ita) 6-0 4-6 6-1.

● Cap d'Agde. Roscoe Tanner (EU) bat Yannick Noah (Fra) 6-1 6-1. Jimmy Connors (EU) bat Victor Pecci (Par) 6-4 7-6.

## Depailler: mort par hémorragie

La mort du coureur automobile français Patrick Depailler est due à l'hémorragie provoquée par le sectionnement presque complet des deux jambes au-dessus du genou, a déclaré M. Guenther Trips, chef du Parquet de Mannheim. Il a précisé que les deux jambes du pilote de Grand Prix avaient été pratiquement arrachées par le choc contre les rails de sécurité du circuit de Hockenheim.

M. Trips a ajouté que le coureur français était déjà «pratiquement mort» à son arrivée à la clinique universitaire de Heidelberg, ses pupilles

ne réagissant plus à la lumière. Les tentatives de réanimation furent arrêtées environ 50 minutes après l'arrivée du pilote à l'hôpital.

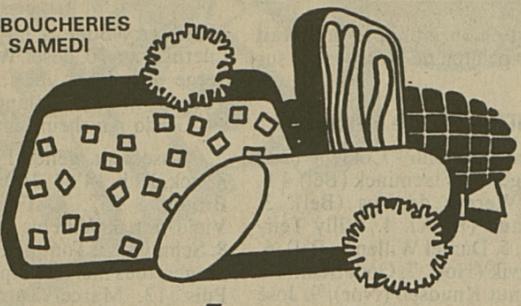
Le chef du Parquet de Mannheim a encore précisé que les examens effectués pendant et après l'autopsie n'avaient pas permis de trouver d'indices «prouvant une défaillance physique avant ou pendant l'accident». Il a toutefois ajouté que ces examens n'étaient pas encore entièrement achevés. Selon M. Trips, la mort ne semblait pas avoir été provoquée par des lésions crâniennes.



Les débris de la voiture de Depailler.

(Keystone)

DANS NOS BOUCHERIES  
JEUDI À SAMEDI



**EMINCÉ DE GÉNISSE** 100 g **1.50**

**ROSBIF 1<sup>er</sup> choix** 100 g **2.10**

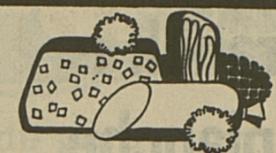
**STEAK MINUTE** 100 g **2.20**

**STEAK CHASSEUR** 100 g **1.60**



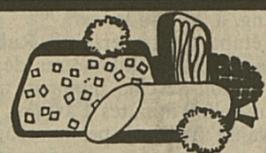
**PÊCHES D'ITALIE**

kg **1.60**



**SAUCISSON PAYERNOIS**

100 g **1.10**



**BONJOUR DE FRANCE**

PIÈCE DE 125 g **2.25**  
100 g = Fr. 1.80

**GRUN 80**

DERNIER DÉLAI D'INSCRIPTION: SAMEDI 9 AOÛT.

CONCERNE: LA COURSE DU DIMANCHE 24 AOÛT.

BULLETIN D'INSCRIPTION DANS VOTRE MAGASIN COOP HABITUEL

**Dr WUILLOUD**

Rue Fries 5

**DE RETOUR**

Pour rendez-vous ☎ 037/22 66 12 17-26334

**CERISIERS**

à louer ou **CERISES** à ramasser sur l'arbre

Marcel Frioud Rossens ☎ 037/31 14 08 17-17052

**Accordeoniste major de table**

disponible pour mariages et soirées diverses. ☎ 037/37 15 13 17-25093

**BATEAU**

**pneumatique** marque Nautique-Sport, avec moteur 18 CV, siège 4 places, (possibilité de mettre moteur 40 CV). Embarcation en très bon état avec une remorque pour la route, le tout expertisé, prix: Fr. 3500.— à la même adresse:

**UN MOTEUR Mercury 4 CV** pour Fr. 450.— ☎ 037/75 28 77 17-2508

A vendre **BMW 316**

de 1<sup>er</sup> main, 94 000 km, expertisée, Fr. 7800.— ☎ 31 24 07 Privé: 24 42 85 22 76 78 17-488

**CITROËN DS**

72, 118 000 km, exp., Fr. 1700.— ☎ 037/24 96 57 ou 037/28 34 78 17-30309

A vendre **UNE MATRA SIMCA S**

60 000 km couleur grenat avec radio-cassettes en parfait état expertisée prix à discuter. ☎ 037/73 19 32 privé ☎ 037/21 13 44 bureau 17-27037

A vendre

**Mustang Cabriolet**

voiture soignée, capote électrique, air conditionné, jantes larges avec pneus neufs. Véhicule en très bon état, expertisé.

Prix à discuter. ☎ 037/75 28 77 17-2508

ÉGALEMENT À



**frais à la Coop**



## À NOS ABONNÉS QUI CHANGENT D'ADRESSE

Afin de mieux vous servir et pour éviter toute erreur, nous vous demandons à l'avenir de bien vouloir nous communiquer **TOUT CHANGEMENT D'ADRESSE** (définitif — de vacances — temporaire — etc.)

- **PAR ÉCRIT** à notre bureau des abonnements
- **AU MOINS 4 JOURS OUVRABLES** avant la date prévue pour le changement
- **POUR UNE SEMAINE** au minimum
- Frais pour changement d'adresse Fr. 1.—.

Nous vous remercions de votre compréhension.

A découper et à envoyer à l'Administration LA LIBERTÉ, Bd Pérolles 40, 1700 Fribourg

Je désire: A) UN CHANGEMENT D'ADRESSE B) UN ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE Biffer ce qui ne convient pas

NOM:	PRÉNOM:
Adresse actuelle	Adresse de vacances
RUE:	RUE:
N°:	N°:
LIEU:	LIEU:
N° postal:	N° postal:
Dès le:	Jusqu'au <span style="float:right">Inclus</span>
Date:	Jusqu'à nouvel avis mais au moins 3 jours avant la rentrée
	Signature:

Administration — Promotion — Vente  
**LA LIBERTÉ**

**TARIF:**

Durée	Changement d'adresse	
	Poste normale	Par avion
1 semaine	Fr. 4.—	Fr. 7.—
2 semaines	Fr. 7.—	Fr. 13.—
3 semaines	Fr. 10.—	Fr. 19.—
4 semaines	Fr. 13.—	Fr. 25.—

Suisse Fr. 1.— par changement d'adresse Etranger

**ABONNEMENT SUPPLÉMENTAIRE**

Durée	Suisse	Etranger
1 semaine	Fr. 4.—	Fr. 8.—
2 semaines	Fr. 8.—	Fr. 13.—
3 semaines	Fr. 12.—	Fr. 18.—
4 semaines	Fr. 16.—	Fr. 23.—

Veuillez mettre ici le montant en timbres-poste

# Turbulente Irlande (4)

## Une guerre «douce» pour les Irlandais

**JOE AUSTIN, PORTE-PAROLE  
DU SINN FEIN PROVISOIRE  
Pas d'autre choix**

La pièce où Joe Austin nous reçoit est encombrée d'affiches à la gloire de l'IRA Provisoire. L'immeuble où nous sommes est celui qui abrite les locaux du Republican News, l'organe de presse de l'IRA. « Depuis 700 ans, les Anglais ont dominé tous les aspects de notre vie. Ils ont créé la division entre catholiques et protestants, dans le cadre de leur stratégie de «diviser pour régner». Notre mouvement est républicain. Il a été créé pour mettre une fin à cette division et casser les liens avec l'Angleterre. Le problème ne sera pas réglé si les Britanniques partent demain. Ce sera seulement le début d'une longue route vers l'établissement d'une république socialiste en Irlande.

● **Pourquoi avez-vous choisi la lutte armée?**

— Nous n'avons pas eu d'autre choix. Nous avons tout essayé pour supprimer la domination anglaise — agitation sociale, politique et désobéissance civile — les Anglais ont toujours répondu par la force physique. Ce sont les Britanniques qui n'ont pas laissé de choix à notre peuple. Ce sont eux qui sont à l'origine du problème ici, et c'est d'eux que doit venir la solution. Pas des Irlandais. Ceci dit, cette guerre est une guerre de libération et l'IRA est une armée de libération.

● **Pourquoi avoir tué Lord Mountbatten?**

— Nous sommes en guerre avec la classe dominante anglaise et Lord Mountbatten en faisait partie. Il était membre de la famille royale et c'était un Lord. La Chambre des Lords doit

sanctionner toute la législation répressive anglaise. Ce que l'IRA a démontré c'est que tous les aspects de la vie anglaise seraient touchés. Lord Mountbatten était un guerrier. Il est mort dans une guerre. Il a payé le prix d'être une cible. S'il n'y avait que des Irlandais qui mouraient, cette guerre pourrait durer indéfiniment...

● **Pensez-vous que les Anglais comprennent cela?**

— Ils ne comprennent pas, mais ils savent que nous nous battons. Quand Mountbatten a été tué, les médias du monde entier sont venus ici et ont parlé de notre lutte. C'est un moyen pour pouvoir expliquer notre combat et nous en profitons. Ceci dit, chaque guerre entraîne des morts...

● **Quelles conditions poseriez-vous pour négocier avec les Britanniques?**

— Nous avons posé trois conditions. La première est une déclaration d'intention de partir. La date de départ est négociable, mais pas la déclaration. Ensuite, nous exigeons le libre choix pour le peuple irlandais. Enfin, une amnistie pour tous les prisonniers de guerre. Nous avons soumis ces conditions aux Anglais. Ils ont trahi notre confiance. Maintenant, nous leur disons: « Ne faites pas de projets de paix en Irlande ». Tout ce qu'ils font ici n'est que de la chirurgie esthétique et nous n'y participerons pas. Personne d'autre que nous n'a les moyens pour amener la paix en Irlande. Nous nous battons, et personne d'autre ne le fait.

Propos recueillis le 4 avril 1980 à Belfast.



Francs-tireurs de l'IRA au cours d'une cérémonie commémorative à Pâques 1980.

(Voir également La Liberté des 2, 4 et 6 août 1980)

**Un reportage de  
Paul Coudret et  
Laurent Duvanel  
(textes et  
photos)**

## SÉCURITÉ, ARMÉE, TERREUR Patrouille à L'Derry

« Baisse ton casque, imbécile, tu sais bien qu'ils nous lancent des cailloux, par ici » ! Trois soldats en jeep à la tombée de la nuit. En patrouille dans le Bogside, un quartier catholique, hostile par définition.

● **Vous n'avez pas peur en venant à cet endroit ?**

— Si, bien sûr, mais on n'y pense pas. Ça fait partie du travail d'un soldat anglais en Ulster, la peur.

● **Et vous gagnez combien pour ce « travail » ?**

— On se fait trouser la peau à 240 francs par semaine, répond un jeune Noir de Londres, ça vaut mieux que le chômage et on a la retraite assurée à 45 ans.

Et puis, il y a le chien, fétiche utile et protecteur. Shane a huit ans. Belle chienne labrador, renifleuse de bombes, elle a la confiance de toute la caserne. Sans elle, les soldats n'iraient pas le cœur tranquille fermer les portes de la ville. « C'est la partie la plus dangereuse de notre tâche : le centre de la cité doit être « bouclé » pour la nuit, comme au Moyen Age ». Le lieutenant de service nous explique un scénario toujours possible. La chienne découvre un paquet suspect : elle se met alors à aboyer selon un code appris. Au besoin, elle mordra, pour vous empêcher d'y toucher. Plusieurs chiens sont déjà morts au service de Sa Majesté. L'armée n'hésitera pas à organiser un triomphal adieu — en hélicoptère spécial, s'il vous plaît — pour ces « seuls vrais amis que l'armée a en Irlande du

Nord », selon le maître de Shane. « Ma femme se sent plus en sécurité lorsque je patrouille avec ma chienne ». Encore une année de service actif, et Shane sera mise à la retraite, dans son Angleterre natale. En attendant, tous les soirs, elle sort en compagnie de trois véhicules armés pour fermer les portes de la vieille ville de Londonderry.

« Tu te souviens, l'an passé, quand ils ont commencé à nous canarder ? Depuis la fenêtre, là-haut au fond de la rue ». Triste souvenir pour un bilan tragique : un mort, deux blessés... On s'imagine le franc-tireur, isolé et imprévisible, qui attend, mitrailleuse au poing, la patrouille, obligée de passer tous les jours dans la même rue, à la même heure... « C'est du gâteau pour eux de nous avoir. Heureusement, ça devient plus calme depuis quelques mois ».

Les compagnies restent 4 ou 18 mois au même endroit. Pendant plus de six semaines, les soldats ne sortiront pas. « Pour qu'ils ne puissent pas se faire d'amis en dehors du cantonnement », explique un officier. Il paraît que c'est un bon moyen de faire des économies. Pour s'acheter une télévision qui les aidera à oublier la peur.

La situation pourrait être pire. Au début de la présence britannique, on logeait dans des cars ou des abris de tôle qui subsistent çà et là, comme cantines ou mess d'officiers. Mais personne n'est plus vraiment persuadé qu'il faille faire régner l'ordre par une force extérieure, et chacun pense à la prochaine permission.



« Sept ans, c'est assez. 700, c'est trop ».

# Violentes attaques de Khomeiny contre les Etats-Unis et Israël

L'ayatollah Khomeiny a prononcé hier un discours violemment hostile à l'égard d'Israël, des Etats-Unis et des «Gouvernements des pays islamiques», avant la «journée mondiale de Jérusalem» qui doit être célébrée vendredi prochain en Iran.

Fustigeant la décision du Parlement israélien de décréter Jérusalem réunifiée capitale à part entière d'Israël, l'ayatollah Khomeiny a déclaré: «Avec l'aide de Dieu, nous parviendrons un jour à faire sortir ces corrompus de la terre de l'islam».

«Les musulmans du monde entier doivent résister devant ces corrompus, a-t-il poursuivi, et si leurs Gouvernements veulent les en empêcher, ils doivent se révolter contre eux comme l'Iran s'est révolté contre le chah». «Ces Gouvernements des pays islamiques sont contre les musulmans, a estimé l'imam, je ne peux pas les appeler Gouvernements islamiques. Comment pourrais-je appeler islamiques les Gouvernements de l'Irak ou de l'Egypte?».

«Quant aux Etats-Unis, a ajouté l'imam, on ne peut pas croire qu'ils condamnent vraiment cet acte d'Israël, ce sont des manœuvres».

## Selon M. Waldheim pas de libération rapide des otages américains

M. Kurt Waldheim n'entrevoit pas une libération rapide des otages américains détenus en Iran.

«Pas dans un avenir immédiat, je suis désolé de le dire», a-t-il confié hier au cours d'une conférence de presse, à son retour d'un voyage en Asie du Sud-Est.

Pour le secrétaire général des Nations Unies, «la situation politique intérieure devra être d'abord clarifiée: nous ne savons pas réellement avec qui négocier».

M. Waldheim a rappelé notamment qu'une commission de l'ONU s'était rendue en Iran pour tenter de trouver une solution, et qu'il avait été entendu que les otages seraient placés sous la responsabilité du Gouvernement: «Cela n'a pas été respecté et tout s'est par conséquent effondré».

Le secrétaire général demeure cependant convaincu que la vie des otages n'est pas en danger et qu'ils seront finalement remis en liberté. «La question est de savoir quand», a-t-il dit.



Manifestations de joie à New York pour les étudiants iraniens libérés de la prison d'Otisville. (Keystone)

Tous les détenus iraniens de la prison d'Otisville (New York) ont été libérés mardi soir. Ils ont quitté leur centre de détention pour New York, où ils doivent assister à la mosquée à un service religieux.

Outre les 171 personnes libérées mardi soir (un Iranien avait été libéré dans la journée), les vingt femmes emprisonnées à New York devaient elles aussi quitter leur prison mardi soir. Les quatre Iraniens qui avaient été hospitalisés dans la journée ont accompagné leurs compatriotes, leur état étant jugé satisfaisant.

Un des Iraniens libérés, M. Mohammed Badr, qui représente l'Association des étudiants iraniens, a précisé qu'ils cesseraient leur grève de la faim après être arrivés à New York.

## Grève de la faim en Grande-Bretagne

70 Iraniens arrêtés lundi soir lors d'une manifestation devant l'ambassade des Etats-Unis à Londres, ont entamé un grève de la faim, a annoncé un porte-parole du Home Office.

Ils refusent la nourriture de la prison mais continuent à absorber des liquides et restent tranquilles, a précisé le porte-parole.

Les manifestants ont comparu mardi devant deux tribunaux londoniens pour répondre d'accusations diverses allant des menaces physiques à rébellion contre agent et au port d'armes offensives. Ils ont été maintenus en garde à vue pour avoir refusé de décliner leur identité et leur adresse.

Les manifestants doivent à nouveau comparaître devant le tribunal la semaine prochaine. (AP/AFP/Reuters)

## AU PIED DU MONT SINAÏ «Message de paix» du président Sadate

Le président égyptien Anouar El Sadate a lancé hier en quatre langues un appel au monde entier en faveur de la construction, au pied du Sinaï, d'un centre chrétien, islamique et juif.

Parlant au pied de cette montagne sur laquelle, selon la Bible, Moïse a reçu les Dix commandements de Dieu, le chef de l'Etat égyptien a demandé successivement en arabe, en anglais, en français et en allemand que le monde apporte sa contribution à ce centre, un des projets qui lui tiennent le plus à cœur depuis que cette zone du Sinaï a été rendue à l'Egypte par Israël, en novembre dernier.

«Je vous invite tous ici même à contribuer à la mise en place de ce centre qui sera un symbole vivant de la fraternité des hommes, un phare qui rallumera l'esprit de coexistence et de tolérance parmi les nations», a déclaré M. Sadate dans ce discours, annoncé par ses assistants comme un «message de paix» au monde.

M. Sadate a déclaré que trois architectes — un Égyptien, un Israélien et un Français — avaient soumis un projet commun pour ce centre, dont la construction débiterait dès que des fonds suffisants auraient été réunis.

(AP)



Parlant dans une mosquée, le président Sadate a souhaité la création d'un centre chrétien, juif et islamique au pied du mont Sinaï. (Keystone)

## A quelques jours de la convention démocrate QUEL RÔLE POUR LE DÉLÉGUÉ?

La guerre démocrate est presque finie. Les ennemis se battront une dernière fois, mais leur combat ressemblera plus à un baroud d'honneur qu'à l'affrontement sans pitié qu'on pouvait imaginer il y a quelques semaines encore. Décidés à faire valoir leur cause, les voilà également décidés aujourd'hui à ne pas faire voler le parti en éclats et présenter un front divisé et meurtri à l'adversaire républicain de novembre. Le compromis tant attendu entre Jimmy Carter et Ted Kennedy a donc été trouvé, à l'avantage du premier, la fidélité au parti a prévalu sur les ambitions politiques personnelles.

Dans un hôtel de Washington, mardi en fin de journée, les chefs d'état-major des deux camps venaient annoncer qu'un accord avait été conclu entre les deux camps, qui réglait dans les moindres détails la dramaturgie de la convention qui s'ouvrira lundi au Madison Square Garden de New York. Il prévoit notamment que le sénateur Kennedy aura largement le temps de développer son argumentation libérale devant les délégués, de surcroît à une heure d'écoute maximale de la TV. En contrepartie, ce dernier a promis de soutenir le candidat officiel du parti à l'issue de la convention. Un communiqué commun précisait: «Quelles que soient les différences que nous puissions avoir, celles-ci sont mineures face à celles qui nous séparent du Parti républicain et de son candidat. Nous sommes déterminés à soutenir les candidats du parti, quels qu'ils soient».

### Vers une nomination assurée pour Jimmy Carter?

Est-ce à dire que comme à Detroit, comme à la convention républicaine, tout est déjà joué, que Jimmy Carter et Walter Mondale ont leur nomination réassurée? Oui, pourrait-on logiquement dire. Non, doit-on cependant répondre, pas avant que la question d'une «convention ouverte» ne soit résolue.

Les supporters du sénateur Kennedy et bon nombre d'élus démocrates qui voient mal Jimmy Carter gagner en novembre et craignent pour leur propre mandat — tant le parti pourrait être faible sous une telle direction —

ceux-là militent donc pour que contrairement aux règles actuelles, les délégués ne soient pas contraints de voter au premier tour pour le candidat auquel ils avaient donné leur voix lors des primaires, mais qu'ils soient en revanche libres de voter «selon leur conscience».

En d'autres termes, ils considèrent qu'au vu des innombrables changements survenus depuis la première ronde des élections primaires du début de l'année, les délégués devraient avoir la possibilité d'exprimer leur avis sans être tenus par un engagement passé.

### Adversaires d'une convention ouverte

Les adversaires d'une telle «convention ouverte», Jimmy Carter en tête, estiment au contraire qu'une telle «libération» des délégués équivaldrait à fire fi de la volonté populaire démocratiquement exprimée lors des primaires. Les électeurs, argumentent-ils, n'ont en effet pas seulement voté pour le délégué X ou Y, mais l'ont élu parce que précisément X ou Y soutenait tel ou tel candidat.

D'ailleurs, ajoutent-ils, les délégués indécis pouvaient très bien se faire élire comme tels et se rendre à la convention sous l'étiquette des «uncommitted». Enfin, prétendent-ils toujours, une telle convention ouverte remettrait les vraies décisions dans les mains des clans politiques et en général des «powerbrokers», des barons puissants du parti, chose contraire à la lente réforme des règles électorales destinées à démocratiser la sélection du candidat officiel.

En dernier ressort, ce sont les délégués eux-mêmes qui auront le dernier

mot, la bataille aura lieu lundi. Si le statu quo devait l'emporter, Jimmy Carter aura la nomination assurée mercredi soir puisque près de 2000 délégués lui sont acquis et que seuls 1666 suffisent.

### A quoi sert donc un délégué?

La controverse, outre qu'elle pimente sérieusement les débats du parti, remet surtout violemment en lumière toute la question des délégués et de leur rôle. Nombreux sont ceux qui pensent que le système a montré ses limites et qu'une nouvelle réforme, radicale, s'impose.

Il est vrai, disent-ils, que l'électeur de l'Iowa, par exemple qui a envoyé à la convention un délégué soutenant Carter aurait de nombreuses raisons de se sentir floué si celui-ci soudainement votait pour un des rivaux du président. Mais à l'inverse, demandent-ils, comment faire quand le soutien populaire à un candidat a diminué de manière importante entre le moment de la primaire et celui de la convention — à l'évidence une tendance marquée ces jours — et qu'il s'agit de manifester cette érosion du soutien de la base par l'entremise de délégués tenus à un mot d'ordre?

Plus simplement, comment trouver un système qui fasse des délégués les vrais dépositaires de leur électoral, les vrais reflets de la majorité de l'opinion publique? Plus directement encore, à quoi sert donc un délégué?

Les réponses n'abondent pas. Certains penchent pour que toutes les primaires soient tenues le même jour et à la date la plus rapprochée possible de la convention. D'autres estimant le système des primaires condamné, sont favorables à une élection directe du type français, où seuls resteraient en liste pour un éventuel second tour les candidats ayant obtenu un pourcentage suffisant au premier.

Dans tous les cas, la réponse lundi des délégués sera une indication précieuse afin de mesurer l'avance de ces nouvelles idées ou le degré de fatigue d'une institution controversée.

Philippe Mottaz

## BOLIVIE: CRÉATION D'UN GOUVERNEMENT CLANDESTIN

M. Hernan Siles Suazo, arrivé en tête lors des élections du 29 juin dernier en Bolivie, a annoncé mardi qu'il prenait la tête d'un Gouvernement d'unité nationale clandestin.

M. Siles Suazo, dans la clandestinité depuis le coup d'Etat militaire du 17 juillet et dirigeant de l'Union démocratique populaire (UDP, centre-gauche), avait obtenu 38,74 pour cent des voix lors des élections présidentielles. Pour devenir président, il lui fallait en

plus obtenir les deux tiers des suffrages au Congrès, qui devait entrer en fonction hier.

Dans un message remis mardi à la presse, M. Siles Suazo déclare notamment: «J'assume la présidence constitutionnelle de la République, et nous constituons un Gouvernement d'unité nationale dans la clandestinité, en tant qu'unique et légitime représentant du peuple bolivien».

M. Siles Suazo estime que les Boliviens doivent choisir entre «accepter passivement l'oppression fasciste et dictatorial du Gouvernement de destruction nationale ou résister activement à la consolidation» de ce Gouvernement. Il considère que la lutte des centres miniers, paysans et urbains se terminera victorieusement, et appelle également à la résistance les officiers et les soldats des forces armées boliviennes.

### Appel au boycottage

L'Union internationale des associations syndicales ainsi que des représentants des syndicats boliviens ont lancé un appel mardi à Bruxelles pour la suspension de toute aide économique et militaire à la junte qui s'est emparée du pouvoir le 17 juillet dernier en Bolivie. L'Union syndicale internationale qui groupe 122 organisations dont l'Union syndicale suisse a demandé à ses membres d'effectuer les démarches auprès des autorités de leur pays.

(AFP)

## HOMMAGE DE JEAN PAUL II À PAUL VI

Recevant, place Saint-Pierre, des milliers de pèlerins et de touristes venus assister à l'audience générale, le pape Jean Paul II a évoqué la figure de Paul VI. Il y a deux ans, en effet, le 6 août, Paul VI (Giovanni Battista Montini) est décédé dans sa 81<sup>e</sup> année. Mercredi, Jean Paul II a rendu hommage à Paul VI: «Ce fut un grand pontife. Il a aimé l'Eglise comme la prunelle de ses yeux.»

Le pape a rappelé les documents importants de son prédécesseur en nommant les encycliques «Populorum progressio» et «Humanae vitae». Il a également fait mention des voyages apostoliques entrepris par le pape Paul VI. (Kipa)

Ville de Fribourg Ville de Fribourg Ville de Fribourg

# Enseignement: stop au mi-temps

## QUESTION DE PRINCIPE OU CAS PARTICULIER?

La ville de Fribourg devient très réservée en matière d'engagement d'enseignants primaires à mi-temps: les nouvelles demandes pour la prochaine année scolaire ont toutes été refusées. De plus, à la suite du départ de leur partenaire, deux institutrices devront reprendre un poste à plein temps. Ces décisions ont été prises par le Conseil communal, à l'encontre du préavis favorable de la Commission scolaire et, selon les cas, de l'inspecteur. Quelles sont les raisons de ce sérieux coup de frein?

C'est dans l'intérêt des enfants que l'Exécutif communal entend, en principe, restreindre l'enseignement à mi-temps. M. Pierre Boivin, conseiller communal, estime en outre que le travail à temps partiel ne doit pas être accordé par commodité à certaines personnes qui veulent avoir plus de temps libre pour faire autre chose.

De l'avis de M. Roger Collaud, inspecteur scolaire, en revanche, il ne

s'agit pas d'une position de principe, mais de l'application à quelques cas particuliers de l'arrêté du Conseil d'Etat selon lequel l'enseignement à temps partiel a été instauré pour « pallier les effets de la pléthore de candidats ». Mis à part un cas où deux normaliennes se sont présentées pour un poste, affirme l'inspecteur, il s'agissait d'anciennes institutrices qui voulaient retrouver une place et qui n'avaient pas toutes suivi les cours de recyclage.

Les maîtres qui désiraient travailler à mi-temps ont été diversement informés de la position du Conseil communal. Certains ont reçu une lettre de la Direction des écoles — datée du 2 juillet, soit pendant la première semaine des vacances — les avisant que le Conseil communal avait « renoncé à autoriser l'enseignement à temps partiel proposé », sans motivation. Aucune réponse, à ce jour, par contre, à un instituteur qui proposait de partager son poste.

### «UNE EXPÉRIENCE POSITIVE»

L'enseignement à mi-temps est-il une bonne solution? Les opinions sont plutôt favorables. «L'expérience a été partout positive, à une ou deux exceptions près» estime M. François Raemy,

de la DIP, qui pense que les personnes concernées passent relativement plus de temps dans leur classe, qu'elles font beaucoup de travail et qu'en outre les enfants aiment le changement. Quant à M. Collaud, il est favorable au mi-temps pour autant que les partenaires aient les mêmes idées pédagogiques et les mêmes exigences. Il insiste sur le fait que l'enfant est le premier concerné. A son avis, les parents ne sont pas opposés, mais préfèrent toutefois un maître unique.

Le président de l'Association du corps enseignant de la ville, M. Pierre Dessibourg, déplore que les organisations d'instituteurs n'aient été ni consultées, ni informées. «C'est tout de même étonnant, dit-il, qu'à trois semaines de la rentrée toutes les demandes n'aient pas encore reçu de réponse...»

JMA

### L'enseignement à mi-temps dans le canton

L'enseignement à mi-temps a été introduit dans notre canton en 1975. Une dizaine d'enseignants étaient alors concernés et, depuis, leur nombre a constamment augmenté. Dans la dernière année scolaire, on comptait 49 maîtres à temps partiel dans les parties romande et alémanique du canton. Malgré la suppression de quelques postes en ville de Fribourg, on estime que l'an prochain ce nombre sera encore plus élevé, plusieurs autres communes ayant introduit cette innovation.

### CHÔMAGE DES ENSEIGNANTS VAUD ABSORBE

Le nombre de maîtres sans travail cet automne devrait être très limité: une dizaine d'enseignants au chômage l'an passé ont trouvé un poste cette année et une dizaine de normaliens vont s'inscrire à l'Université. Et surtout notre canton va connaître un exode des cerveaux: pour l'année scolaire 1980-81, le canton de Vaud a déjà engagé une quinzaine d'instituteurs fribourgeois...



L'enseignement à mi-temps: qu'en pensent-ils?

## Chiens trouvés Chiens perdus

Les vacances sont là. Les préparatifs sont terminés, tout a été minutieusement prévu, voiture, bagages, passeports, etc. Tout? Oui tout, sauf le chien, ce brave et charmant compagnon qui devient subitement si encombrant et qui — cela arrive encore, hélas — peut devenir un chien perdu.

Que faire? Le président de la Société protectrice des animaux de Fribourg, le Dr J.-P. Zendali, se préoccupe de ce problème.

Que faire donc lorsque l'on trouve un chien qui a l'air abandonné?

Votre premier mouvement sera peut-être de le recueillir, de l'amener chez vous pour lui donner à manger et à boire. C'est un bon mouvement, mais vous risquez de vous rendre compte bientôt que vous ne pouvez guère le garder; il n'est peut-être pas propre, il aboie à chaque montée d'ascenseur ou à chaque coup de sonnette. Que faire

alors? La première chose à faire est de regarder si le chien porte la médaille, qui est obligatoire. Elle est en aluminium et marquée de l'écusson du canton, de l'indication de l'année et d'un numéro d'ordre permettant son identification. Dans le canton de Fribourg, vous pouvez alors appeler — pendant les heures de bureau — le Service cantonal des finances (☎ 21 14 03) qui pourra vous indiquer le nom et l'adresse du propriétaire de l'animal. S'il s'agit d'un animal égaré et recherché par son propriétaire, il sera alors vite récupéré. Mais si le propriétaire ne peut être atteint ou si le chien ne porte pas de médaille, il faut l'emmener sans tarder au poste de police le plus proche. En cas d'empêchement, on téléphonera immédiatement à la gendarmerie qui a l'obligation de s'occuper des animaux perdus et qui le confiera au refuge de la SPA de Montécru. Il y sera recueilli sans taxe d'entrée, ce qui ne serait pas le cas s'il était amené par une personne privée.

En ville de Fribourg, les chiens égarés sont accueillis d'abord à la fourrière communale derrière l'usine d'incinération des Neigles (☎ 28 19 58), puis, s'ils ne sont pas réclamés à bref délai, conduits au refuge SPA de Montécru.

C'est ainsi finalement à ce refuge (☎ 33 15 25) qu'il faut s'adresser pour retrouver le chien qu'on aurait perdu, ou même pour adopter un chien abandonné. (Com.)

### ACCIDENT DE SIVIRIEZ

#### Identité de la victime

Dans notre édition d'hier, nous faisons état de l'accident survenu à Drogens, près de Siviriez où un ouvrier de nationalité portugaise se fit écraser sous son tracteur. L'identité de la victime a été rendue publique: il s'agit de M. Antonio Conceicao dont la famille habite au Cap-Vert. (Com./Lib.)

### Décès subit d'Eric E. Thilo

Dans le courant de la soirée de mardi, M. Eric E. Thilo, écrivain fribourgeois bien connu, est décédé subitement à son domicile de Villars-sur-Glâne. M. Thilo, qui était âgé de 72 ans, a succombé à une hémorragie cérébrale. (Ip./Lib)

### Cours de langues cosmopolites

A la fin juillet ont commencé à Fribourg des cours de langues destinés aux étudiants étrangers qui veulent apprendre le français ou l'allemand. Ces cours font partie du programme d'enseignement des «Cours d'introduction aux études universitaires». Ils s'adressent en premier lieu aux nouveaux boursiers de la Confédération et aux autres étudiants et chercheurs étrangers qui sont dans la nécessité d'améliorer leurs connaissances linguistiques afin de poursuivre leurs études et recherches dans une université suisse.

Cet été prennent part aux cours environ 130 étudiants de quelque 50 nationalités. Les représentants des pays suivants sont particulièrement nombreux: Chine (16), Vietnam (12), Grèce (8) et Turquie (7).

Plus de la moitié des participants suivent les cours en français. (Com./Lib.)

Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère Gruyère

## SEMAINES MUSICALES

### Interruption ou fin?

Durant sept ans, la Semaine musicale de Gruyères attirait, à la fin du mois d'août, un nombre non négligeable de mélomanes pour les concerts que Michel Corboz y organisait ou y donnait lui-même. Cette année, la Semaine musicale n'aura pas lieu, la Société de développement de la ville ayant décidé de ne pas prendre en charge le déficit. Les organisateurs toutefois se montrent optimistes. Ils espèrent reprendre l'année prochaine. Néanmoins la question se pose: interruption ou fin d'une manifestation qui non seulement était unique dans le canton, mais encore en Suisse. En effet le chant vocal, au centre de ces Semaines musicales, en faisait toute l'originalité.

Les raisons qui ont conduit à cette décision sont essentiellement d'ordre financier. En effet, les cachets des musiciens sont souvent plus élevés que les 7000 francs environ que l'on peut encaisser à l'église de Gruyères. Certes, l'UFT subventionne cette manifestation et la commune de Gruyères verse une petite contribution, mais un important déficit a été accumulé en 1979. La Société de développement n'est plus disposée à prendre de tels risques.

Mais il y a plus. Les rapports entre les organisateurs et les autorités paroissiales n'ont pas toujours été des meilleurs, ce qui n'a pas facilité le travail de ceux qui organisaient la Semaine musicale.

Lorsqu'on interroge les organisateurs de la manifestation sur l'origine du public, on touche peut-être les causes plus profondes de ces difficultés. En effet, le public venait essentiellement de Lausanne, Fribourg, Bulle, Château-d'Œx, et même de plus loin. La population de la ville de Gruyères, n'était elle-même pas opposée à la manifestation, relève-t-on, elle l'ignorait tout simplement. «Lorsqu'on donnait des billets gratuits aux membres de chorales, ils ne venaient pas», remarque-t-on, ce qui témoigne bien de la situation et de l'intérêt porté à la musique.

D'autre part, le problème de l'organisation a certainement été une cause des difficultés actuelles. Michel Corboz était le responsable artistique de la manifestation. Celle-ci est sortie du «camp de travail» de l'Ensemble vocal de Lausanne, qui, il y a 8 ans, avait donné un concert à Gruyères. C'est de là

qu'est partie l'idée de créer la Semaine musicale. Mais la manifestation a toujours gardé un côté un peu improvisé qui se traduisait notamment par le fait que les programmes ne sortaient que quelques semaines avant la manifestation. Si l'on a pu sans grandes difficultés supprimer la manifestation après sept ans, cela est certainement aussi dû au fait que cette organisation est restée très peu structurée.

Les organisateurs espèrent pouvoir repartir après cette interruption et ils pensent pouvoir trouver ailleurs certains fonds pour financer la Semaine. Mais pour y arriver et pour arriver à maintenir la manifestation, il faudra aussi mettre en place un minimum de structures qui garantissent sa stabilité.

Néanmoins, la situation fait réfléchir. Pour quelque 15 000 francs que l'on n'a pas voulu garantir, une commune, haut lieu du tourisme fribourgeois, perd une manifestation qui certainement ne déparait pas son image de marque. Ce n'est pas la première fois qu'une commune fribourgeoise refuse en quelque sorte ce que des artistes ou des amateurs d'art voudraient lui apporter, et cela souvent pour des raisons basement matérielles. Si l'on veut s'en tenir au strict principe de rentabilité — par ailleurs parfaitement inapplicable en matière culturelle — il faudrait l'utiliser aussi ailleurs, et on serait surpris du bon nombre de réalisations qui ne pourraient se faire. Mais expliquer l'intérêt ou même la nécessité d'une manifestation culturelle est chose difficile, les organisateurs de la Semaine musicale de Gruyères en savent quelque chose. (m. fl.)



Gruyères, un haut lieu touristique, mais peu accueillante par certains aspects. (Photo Lib.)

### Les accidents Les accidents Les accidents

#### SCHMITTEN

##### Deux blessés

Hier, à 17 heures, un automobiliste de Schmitten circulait de son domicile en direction d'Heitenried. A Oberstckerli, à la croisée de la route cantonale Fribourg-Berne, il coupa la route à un motard, M. Thomas Krebs, 19 ans, de Kirchdorf (AG), qui venait de Fribourg. Sérieusement blessés, M. Krebs, ainsi que sa passagère,

M<sup>lle</sup> Daniela Vuillemin, 17 ans, de Menzingen (ZG) ont été conduits à l'hôpital de l'Île, à Berne. Leur vie n'est toutefois pas en danger. Dégâts: 8000 francs. (Lib.)

#### LÉCHELLES

##### Collision en chaîne

Hier, vers 18 h. 30, une collision en chaîne est survenue dans le village de Léchelles. Trois voitures fribourgeoises furent impliquées. Dégâts: 9000 francs. (Lib.)

#### Suisse noyé dans l'Atlantique

M. Marcel Jorand, 25 ans, de Billens (FR), s'est noyé le week-end dernier au cours d'un bain de mer à Capbreton-Plage, au nord de Biarritz. Malgré les recherches entreprises aussitôt, son corps n'a pas été retrouvé. (ATS)

#### Noyade dans le lac Noir

Hier, vers 15 heures, M. Ernest Tschiren, 32 ans, domicilié à Gammen (BE) s'est noyé dans le lac Noir en faisant du surf. Son corps a été repêché par 6 mètres de fond. (Lib.)



Madame Eric Thilo-de Vevey;  
Monsieur Jean-François Thilo;  
Mademoiselle Caroline Thilo;  
Monsieur Maurice Thilo;  
Monsieur et Madame Otto Frei-Thilo et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Daniel Baudraz-Thilo, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame André de Vevey, leurs enfants et petits-enfants;  
Le docteur et Madame Jacques de Vevey et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Bernard Montavon-de Vevey et leurs enfants;  
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Eric E. THILO

écrivain

leur très cher époux, père, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection le 5 août 1980 à l'âge de 72 ans.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église paroissiale de Villars-sur-Glâne, vendredi 8 août 1980, à 14 h. 30.

Domicile mortuaire: Le Gerbey, chemin des Rochettes 6, à Villars-sur-Glâne;

Récitation du chapelet au domicile, ce jeudi à 19 h. 45.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



«Père, ceux que tu m'as donnés,  
je veux que là où je suis,  
ils soient aussi avec moi,  
pour qu'ils contemplent  
la gloire que tu m'as donnée.»

Dans la douleur, mais surtout dans l'espérance que procure la résurrection du Christ

Madame Colette Berchier-Marmy à Montbrelloz;  
Monsieur et Madame Olivier Berchier-Oberson et leurs enfants Stéphanie, Sophie et Cédric à Avenches;  
Madame et Monsieur Robert-Quillet et leurs enfants à Vevey, Chardonne et Estavayer-le-Lac;  
Madame Silva Berchier-Pillonel et ses enfants à Morens, Portalban et Bussy;  
Madame et Monsieur Gilbert Sansonnens-Berchier et leurs enfants à Montbrelloz;  
Monsieur et Madame Ernest Marmy-Genoud à Remaufens;  
Madame et Monsieur Jules Lambert-Marmy et leurs enfants à Grandcour, Vesin et Villaz-Saint-Pierre;  
Monsieur Raymond Marmy et ses enfants à Montbrelloz;  
Madame et Monsieur Roger Demierre-Marmy et leurs enfants à Broc et Genève;  
Madame et Monsieur André Dubey-Marmy et leurs enfants à Rueyres-les-Prés;  
Monsieur et Madame Jean-Marie Marmy-Chollet et leurs enfants à Montbrelloz;  
Monsieur et Madame Martin Marmy-Guisolan et leurs enfants à Genève;  
Madame et Monsieur Philippe Chassot-Marmy et leurs enfants à Estévenens;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Max BERCHIER

leur cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, neveu, cousin, parent et ami, enlevé à l'affection des siens, dans sa 51<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie.

enlevé à l'affection des siens dans sa 51<sup>e</sup> année, après une longue et pénible maladie.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Montbrelloz, vendredi 8 août 1980 à 16 heures.

Veillée de prières: ce jeudi 7 août, à 20 heures, en l'église de Montbrelloz.

«Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime.»

Cet avis tient lieu de faire-part.

17-27078



Profondément touchée par votre témoignage de sympathie et d'affection reçu lors de son grand deuil, la famille de

## Monsieur Silvio RIVA

vous remercie très sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, vos offrandes de messes, vos dons en faveur de l'Institut des Buissonnets et vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde gratitude.

Fribourg, juillet 1980

L'office de trentième

aura lieu samedi 9 août 1980 à 17 h. 30, en l'église Sainte-Thérèse.

17-1600



Monsieur et Madame Hervé Villard-Bulliard et leurs enfants Nicolas et Pascal, à Fribourg, chemin des Kybourg 23;  
Madame Marguerite Villard-Fierobe, à Fontenais;  
Monsieur et Madame Jean Villard, à Fontenais;  
Monsieur et Madame Ferdinand Gothuey-Bulliard, à Corpataux, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Henri Bulliard-Genoud, à Fribourg, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Louis Bulliard-Dupré, à Villars-sur-Glâne, leurs enfants et petit-enfant;  
Monsieur et Madame Joseph Bulliard-Häfliger et leurs enfants, à Oberwil/BL;  
Monsieur et Madame André Bulliard-Deillon, à Fribourg, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Jean Bulliard-Richoz et leurs enfants, à Fribourg;  
Monsieur et Madame Paul Bulliard-Houlvigue, à Fribourg;  
Monsieur et Madame Arthur Andrey-Bulliard, à Lausanne, leurs enfants et petit-enfant;  
Mademoiselle Marie-France Papaux, à Fribourg;  
Madame Hélène Einhorn et ses enfants, à Eaubonne/Fr;  
Monsieur et Madame Gilbert Fierobe et leurs enfants, à Delle;  
Monsieur et Madame Roger Fierobe et leurs enfants, à Delle;  
Monsieur et Madame Gérard Dumaine, à Delle;  
les familles Janin, Vincent, Girardin et Jessel, en France;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la grande douleur de faire part du décès de

## Monsieur Manuel VILLARD

étudiant

leur très cher fils, frère, petit-fils, neveu, filleul, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, le 4 août 1980, des suites d'un accident, dans sa vingtième année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de St-Paul à Fribourg, jeudi 7 août 1980, à 15 heures.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Une veillée de prières nous rassemblera ce mercredi soir 6 août à 19 h. 45 en l'église de St-Paul, Schœnberg.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le Conseil d'administration et les employés  
de la SA des ski-lifts et télésièges GRK du Lac-Noir

ont le profond regret de faire part du décès de leur collaborateur et ami

## Monsieur Eric E. THILO

écrivain

En tant que membre du comité d'initiative et secrétaire du Conseil d'administration depuis sa fondation en 1946, il prit, par ses qualités, une part prépondérante au développement de la société.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église paroissiale de Villars-sur-Glâne, vendredi 8 août 1980 à 14 h. 30.



Remerciements

La famille de

## Madame Thérèse DIETRICH-BIRBAUM

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances, et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci tout particulier à M. le révérend curé Joseph Birbaum, à Monsieur l'abbé Larrieux, aux médecins Ruiz et Ekoé de l'Hôpital cantonal, ainsi qu'au personnel des soins intensifs, aux Chœurs mixtes.

La messe de trentième

sera célébrée en l'église de Belfaux, samedi 9 août 1980 à 20 heures.



Monsieur Alexis Burger, route de la Sarine 10, à Fribourg;  
Monsieur et Madame Henri Burger-Buchs et leur fils Steve, à Fribourg;  
ainsi que les familles Burger et Buchs

ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Louise Burger

leur très chère épouse, maman, belle-maman et grand-maman, enlevée à leur tendre affection le 5 août 1980, dans sa 50<sup>e</sup> année, après une longue maladie, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi, vendredi 8 août 1980, à 14 h. 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-27074



La Société des écrivains fribourgeois

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Eric E. Thilo

homme de lettres  
ancien secrétaire de la société

17-27071



Le Contingent des Grenadiers  
fribourgeois

fait part du décès du

## capitaine Eric Thilo

membre d'honneur  
du Contingent

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Villars-sur-Glâne, vendredi 8 août 1980 à 14 h. 30.

Une section d'honneur y prendra part.

Les autres membres du Contingent sont invités à y participer en civil.

17-27067



La Société fribourgeoise  
des officiers

a le profond regret de faire part du décès de son membre

## Monsieur le cap Eric Thilo

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27075



La direction et le personnel  
de Conserves Estavayer SA

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Max Berchier

leur fidèle collaborateur

L'ensevelissement aura lieu à Montbrelloz, le 8 août à 16 h.

17-1506

# Les Broyards face à leur avenir

## FRONTIÈRES CANTONALES AUX OUBLIETTES

De la frontière bernoise aux contreforts du Jura, la Broye est en effervescence. Deux projets, la construction de la RN 1 et l'entreposage de déchets nucléaires à Lucens font bouger cette région. Sans tenir compte des limites cantonales, oubliant une adversité pourtant tenace, les Broyards se regroupent. Les opposants à l'autoroute forment des comités et récoltent des signatures. Les adversaires d'une nouvelle utilisation de la centrale de Lucens se regroupent en une association. Certes, un nouveau fossé se creuse. Il sépare les écologistes et les agriculteurs d'un côté et les partisans d'un développement économique de la région de l'autre.

Nous terminons aujourd'hui notre dossier broyard en analysant le nouvel état d'esprit de cette région. (Lire également La Liberté du 5 et du 6 août 1980).

sage pour les déchets nucléaires est contestée.

Le non à Lucens est certainement motivé par cette même volonté de préserver la Broye d'une nouvelle source de pollution. Et l'accident de janvier 1969 a certainement plus brulé les habitants que la propagande des milieux anti-nucléaires.

Ce souci de protéger l'environnement est également évident dans les villages proches de l'aérodrome militaire de Payerne. Là aussi, des communes se sont regroupées au sein d'une association afin de négocier avec l'armée. Les discussions ont porté notamment sur une réduction des heures de vol. La situation actuelle, qui est très pénible, devrait commencer à s'améliorer dès 1981.

### Sans frontières

Parce que l'autoroute traverse aussi bien des terres vaudoises que fribourgeoises, parce qu'une éventuelle pollution nucléaire ne s'arrêterait pas aux limites cantonales, parce qu'enfin les oreilles des habitants de Bussy sont aussi sensibles que celles des citoyens de Grandcour, les frontières cantonales sont en train de tomber.

A Avenches comme à Estavayer, on reconnaît que le clivage qui séparait Broyards vaudois et fribourgeois tend à disparaître. Partout, on admet que la région est un tout.

Il y a quelques années, la collaboration entre deux communes coupées par une limite cantonale était difficile. Même pour un problème aussi mineur que l'amenée d'eau potable ou l'épuration. Maintenant les choses ont changé. Pour s'opposer à Lucens ou à la RN 1, on se donne allégrement la main.

### Une autre coupure

Cela signifie pas que les Broyards soient unanimes. Loin de là. Des divergences importantes subsistent. Elles séparent les partisans d'un développement économique de la région et les milieux agricoles ou écologiques. Mais cette nouvelle frontière n'est inscrite sur aucune carte.

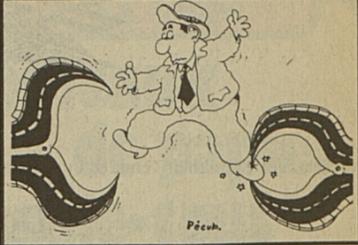
Ce clivage est encore renforcé par un certain égoïsme. En ce qui concerne la RN 1, par exemple, on est d'autant plus favorable à sa construction lorsqu'elle n'empiète pas le territoire communal. Même réaction face au projet

de Lucens. « Les déchets peuvent très bien aller ailleurs, en Suisse allemande par exemple » entend-on.

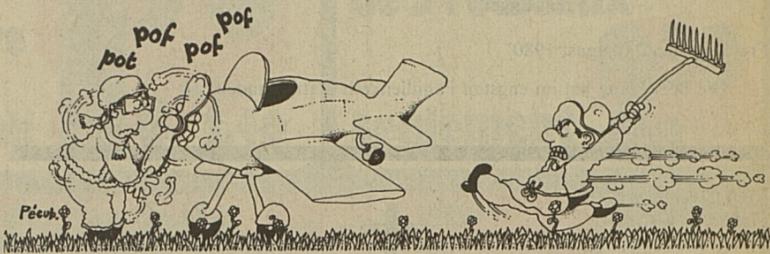
Mais si l'on met de côté cet esprit de clocher, on peut déjà affirmer que les habitants de la Broye ne sont plus des Vaudois ou des Fribourgeois comme les autres. Ils sont en effet devenus avant tout des Broyards.

PFC

La Broye au singulier



Un dossier de Marie-Claude Clerc et Pierre-François Chatton



## Morat - Yverdon UNE MAJORITÉ SILENCIEUSE?

Estimant qu'il est temps que les tenants de la RN 1 entre Morat et Yverdon prennent la parole, la municipalité de Morat vient de décider de former un comité ad hoc pour faire entendre les voix favorables au projet. Ce comité devrait réunir les représentants des différentes branches de l'industrie, ainsi que des habitants de tous les quartiers. De l'avis de l'exécutif moratois le tronçon contesté a pour lui la majorité silencieuse. De même il regrette que les opposants aient jusqu'ici trouvé plus d'écho auprès des médias et même des autorités, que les résolutions adoptées par les représentants du peuple démocratiquement élus. (ATS - Lib.)

Opposants et partisans de la RN 1 sont d'accord. La construction de trois autoroutes sur une bande de 40 km. est une erreur. D'où une certaine rogne vis-à-vis des habiles politiciens qui ont manœuvré pour que la RN 12 ait la priorité.

Les Broyards regrettent surtout que la Confédération a abandonné l'idée de la croix autoroutière. Au début des années 60 en effet, il était question d'aménager deux grandes autoroutes, l'une reliant Genève à la frontière autrichienne via la Broye, l'autre allant de Bâle à Chiasso par le Gothard.

A cette époque, l'opposition à la RN 1 était inexistante dans la Broye. D'une part, les habitants de la région comprenaient que la vallée était un point de passage presque obligé. D'autre part, il n'existait aucun sentiment de saturation face à la « bétonite ».

La construction de la RN 12 et de la RN 5 est une certaine conscientisation de la population aux problèmes écologiques ont nettement modifié l'échiquier. Suite à diverses actions, entreprises notamment par Franz Weber, des Broyards se sont rendus compte qu'il était encore possible d'éviter à leur région de nouvelles nuisances.

Pour Lucens, la réaction a été assez identique. La centrale nucléaire expérimentale a été construite sans soulever d'opposition. Par contre, sa transformation en installation d'entrepo-

## Vite dit... Vite dit...

### Effectif des élèves

Au 1<sup>er</sup> octobre 1979, l'effectif des élèves des classes primaires du canton avait diminué de 4,15% (768 élèves) par rapport à 1978.

## L'album de grand-père



Nids d'hirondelles construits sur un vetterli à Estavayer

Cette carte est datée du 16 mars 1907. Elle porte au recto la mention: «Nids d'hirondelles construits sur un vetterli à Estavayer, et la signature: «vice-présidente du Congrès international de la paix» avec, au-dessus du nom, la réflexion manuscrite suivante: «Ah, si les hirondelles savaient... Comme elles nous mépriseraient!» Rappelons que le vetterli était alors le fusil employé dans l'armée suisse. Il est surmonté d'une baïonnette. Nous connaissons aujourd'hui les «chansons engagées» ou les poètes engagés. Les premières années de ce siècle aux spectacles brillants et légers de la Belle Epoque n'en avaient pas moins leurs «cartes postales engagées» comme nous le prouve cet exemple de chez nous. Au verso, l'expéditeur a précisé qu'il s'agissait d'une «carte tout à fait inédite et originale».

Collection J.-P. Cuennet, Saint-Prex.

J.P.

## La semaine des expositions

### PIERRE SPORI

Exposition permanente. Fribourg. L'Art de chez nous. Grand-Rue 8

### NOS HAIES

Leurs plantes, leurs animaux. Les meilleures photos du concours. Jusqu'au 5 octobre.

### ESCARGOTS

Les gastéropodes terrestres récoltés grâce aux mauvaises conditions météorologiques de ces dernières semaines font l'objet d'une vitrine spécialement réaménagée.

Fribourg. Musée d'histoire naturelle. Du lundi au vendredi, de 8 à 11 h. et de 14 à 17 h., jeudi, samedi et dimanche, entrée libre de 14 h. à 17 h.; samedi et dimanche fermé le matin. Fermé le matin du 1<sup>er</sup> août.

### MONNAIES GRECQUES IMPÉRIALES

Collection privée. Jusqu'en décembre. Château de Gruyères. Selon l'horaire de visite du château.

### IMAGIERS DE LA GRUYÈRE

Peinture, poterie, dentelle, travail sur bois. Jusqu'au 30 août. Gruyères. Maison du Calvaire.

### DOMINIQUE COSANDEY

Dessinateur animalier. Jusqu'au 31 août. Bulle. Galerie du Musée gruérien. Du mardi au samedi, de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. Mercredi et jeudi, jusqu'à 20 h., dimanche, de 14 h. à 17 h.

### MARCELLO

Adèle d'Affry. Du 28 juin au 28 septembre. Fribourg. Musée d'art et d'histoire. Tous les jours de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 19 h., jeudi jusqu'à 22 h. Fermé le lundi. Ce soir jeudi à 20 h. 15, visite commentée, en français et en allemand.

### FRANCINE MARTIN

Artisanat, tissage, poterie, vannerie, jouets, etc. Farvagny-le-Petit: Atelier Francine Martin. Du mardi au vendredi, de 14 h. à 18 h., dimanche, sur demande.

### MINÉRAUX DE SUISSE

Morat. Musée historique: mardi à samedi, de 14 h. à 17 h., dimanche, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

### DE LA FIBRE AU TISSU

Jusqu'au 16 novembre. Tavel. Musée singinois. Mardi, samedi et dimanche, de 14 h. à 18 h.

### Hors du canton

#### SERGE JAQUET

Prix spécial du concours «Vevey que j'aime» organisé par l'Office du tourisme veveysan. Jusqu'en septembre. Vevey. Musée d'appareils photographiques.

#### ANDRÉ SUGNAUX

Huiles «Sahara» à l'exposition des artistes peintres romands. Jusqu'au 31 août. Genève. Galerie Saint-Léger. Rue Saint-Léger 24-26.

## Sarine-Campagne

### Le village d'Arconciel a bien fait la fête

Le village d'Arconciel vient de vivre quelques journées mémorables qui débutèrent par la fête du 1<sup>er</sup> Août au cours de laquelle M. Hubert Lauper, préfet, remit notamment une gravure représentant l'ancien château de la localité à cinq nouveaux citoyens et citoyennes. La manifestation marquant le 20<sup>e</sup> anniversaire du club de football s'acheva dimanche à midi par un banquet officiel au cours duquel M. Paul Baumann, président du comité d'organisation, remercia ses collaborateurs et ceux qui avaient assuré le succès de la fête. On entendit en outre MM. Paul Roulin, syndic, Raymond Cudry, du comité cantonal AFF, Gérald Corninbœuf, président du Groupement fribourgeois des arbitres, et le président de paroisse. Le major de table, en l'occurrence M. Gilbert Scioboz, entraîneur, donna en outre la parole à MM. Alphonse Thévoz et Pierre Python, chevilles ouvrières des débuts du club. Le petit orchestre Progin de La Roche agrémenta avec bonheur ces retrouvailles. (ip)

## INFOMANIE

037 243 343

Tous les jours MENU COMPLET chaud à l'emporter



Pérolles 57 Tél. 24 28 23  
Passez vos commandes à l'avance



Nach langer Krankheit verstarb in seinem 80. Lebensjahr

**Doktor  
Wilhelm SCHNEIDER**

Um ihn trauern

Dr. Karin Schneider  
Ingrid Hörauf-Schneider mit Familie  
Vreni Egger

Freiburg, den 2. August 1980

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.



La messe d'anniversaire

pour le repos de l'âme de notre chère maman

**Madame  
Lina GROSS-BERSIER**

sera célébrée en l'église de Sainte-Thérèse à Fribourg, samedi 9 août 1980 à 17 h. 30.

Ton souvenir reste à jamais gravé dans nos cœurs.

Tes enfants et famille

17-26684



Remerciements

Profondément touchées par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Monsieur  
Pierre WAEBER**

son épouse et sa famille, vous remercient sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances et vous prient de trouver ici l'expression de leur profonde et vive reconnaissance.

La messe de trentième

sera célébrée samedi 9 août à 18 h. 30 en l'église du Christ-Roi.

17-27040



Madame Maria Eugenia Conceição et ses enfants, au Cap-Vert/Portugal;  
Sa fiancée Mademoiselle Philomène Monter, à Lausanne;  
Famille Jean-Pierre Suard-Ecoffey et ses employés, à Drognens;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Antonio CONCEIÇÃO**

ouvrier agricole

leur très cher et regretté fils, frère, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé subitement à Lui le mardi 5 août 1980, dans sa 24<sup>e</sup> année, secouru par les sacrements de notre sainte mère l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Siviriez le vendredi 8 août 1980, à 14 h. 30.

Une veillée de prières réunira les parents et les amis le jeudi 7 août 1980, à 20 heures, à la chapelle mortuaire de l'hôpital de Billens où le défunt repose.

Adresse de la famille: Jean-Pierre Suard-Ecoffey, Drognens, 1680 Romont.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-27080



Monsieur et Madame Jean-Claude Bovet-Clément, à Fribourg;

Monsieur et Madame Fernand Bovet-Nawar et leur fils Alexandre, à Avully (GE);

Monsieur et Madame Abel Zufferey, leurs enfants et petits-enfants, à Chippis (VS);

Madame Lucile Zufferey, ses enfants et petits-enfants, à Chippis;

Monsieur et Madame Roger Gavillet-Zufferey, à Sion;

Mademoiselle Marthe Bovet, à Fribourg;

Monsieur et Madame Albert Bovet-Hack, Luxembourg;

Monsieur Henri Bovet, à Fribourg; ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la très grande douleur de faire part du décès de

**Madame  
Marcia  
Bovet-Zufferey**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 5 août 1980, dans sa 77<sup>e</sup> année, réconfortée par la grâce des sacrements.

L'office de sépulture sera célébré à Lausanne, vendredi 8 août, au centre funéraire de Montoie, chapelle A, à 15 h. 45. Honneurs à 16 h. 30.

Domicile mortuaire: centre funéraire de Montoie, 1007 Lausanne.

Domicile de la famille: 4, av. Maria-Belgia, 1006 Lausanne.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

22-23



Le Groupement des dames de Montbrelloz

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Max Berchier**

époux de

Madame Colette Berchier et frère de

Madame Thérèse Sansonnens membres

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-27070



La Société de chant de Montbrelloz

a le grand regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Max Berchier**

époux de

Madame Colette Berchier membre actif et dévouée présidente

L'enterrement aura lieu à Montbrelloz le 8 août à 16 h.

17-27081

**AVIS**

LES AVIS MORTUAIRES

pour l'édition du lundi sont à déposer dans la boîte aux lettres de l'imprimerie Saint-Paul, Pérolles 40, à Fribourg.

JUSQU'À DIMANCHE À 20 HEURES

IMPORTANT: Ils ne seront plus acceptés par téléphone. On peut éventuellement nous les faire parvenir par

TELEX N° 36 176, également JUSQU'À 20 HEURES.

**ÉDITIONS SAINT-PAUL FRIBOURG**

PATRICK DE LAUBIER

**La pensée sociale  
de l'Eglise catholique**

..Un idéal historique de Léon XII à Jean Paul II

Ed. Albatros, Paris. 1980.  
188 pages. Fr. s. 22,30

L'essai de Patrick de Laubier montre que l'enseignement social des papes contemporains constitue une des œuvres maîtresses de notre temps.

En vente chez votre libraire ou aux  
ÉDITIONS SAINT-PAUL FRIBOURG

CARTE DE COMMANDE

Le soussigné commande aux Editions Saint-Paul, Pérolles 36, 1700 Fribourg .....ex. du volume P. de Laubier *La pensée sociale de l'Eglise catholique* au prix de Fr. s. 22,30 (+ frais de port).

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

N° postal, localité: \_\_\_\_\_

Date et signature: \_\_\_\_\_

Nous avons le personnel  
les machines  
les idées  
pour réaliser  
vos imprimés



**Imprimerie Saint-Paul**  
Pérolles 40 1700 Fribourg Tél. 037/82 31 21

**2<sup>e</sup> édition de  
FRIBOURG  
FREIBURG  
FRIBOURG**

4 pages d'introduction par Marcel Strub. 68 pages d'illustrations, dont 4 en couleur par Benedik Rast.

Texte et légendes en français, allemand et anglais.

Couverture cartonnée avec reproduction en couleurs.

Fr. 19.—

En vente chez votre libraire  
Editions Saint-Paul Fribourg



**POMPES FUNÈBRES  
MURITH**

Tél.  
22  
41  
43

Nous assurons  
aux familles  
en deuil, un  
service parfait,  
digne et  
discret

Pérolles 27  
Fribourg

**Studio Coop**  
du mercredi  
chaque mercredi  
entre 19.15-19.25

# Coop-informations:

**Hit <weekend>** du jeudi 7 août  
au samedi 9 août 1980

## Jus de fruits naturels happy day

non sucrés, riches  
en vitamine C,

**2 sortes:**  
orange et pamplemousse

2x1 litre  
en  
Pure Pak

**1.70**  
au lieu de  
2.40

**Prix choc**

**Rouleaux  
de papier  
essuie-tout**  
imprimé

**Emballage  
de 3 rouleaux**

seulement

**2.30**  
au lieu de  
2.90

**Hits hebdo** 6-12 août 1980

## Potages Knorr

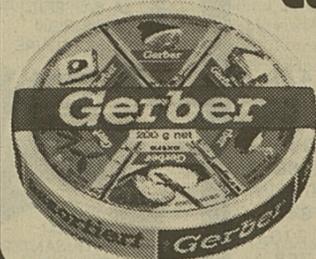
6 sortes  
au choix

**1 sachet**

**.65**  
au lieu de -.95

## Fromage fondu à tartiner Gerber assorti

6 portions  
= 200 g



**2.15**  
au lieu de  
2.55

# Action

séré aux fruits et yogourt

Yogourt Coop  
tous les  
gobelets  
de 180 g  
**maintenant  
10 centimes  
meilleur marché**



**Séré aux fruits Coop**  
Pommes, abricots,  
fraises, fruits des bois et  
cerises «diététique»  
Gobelet  
de 150 g  
**.75**  
au lieu de -.95

## Petits pains sandwich Mignon

**Sachet  
de 10 pièces  
= 300 g**

**1.40**  
au lieu de  
1.70

**Produit  
à laver la vaisselle**

## Fox au Dermafin

**2  
bouteilles  
de 700 g**

**2.30**  
au lieu de  
2.80

**Aliment complet pour chiens  
avec morceaux de bœuf**

## Chappi

**2 boîtes  
de 415 g**

**2.10**  
au lieu de  
2.60

**Aliment complet pour chats  
Matzinger Ali-Cat**

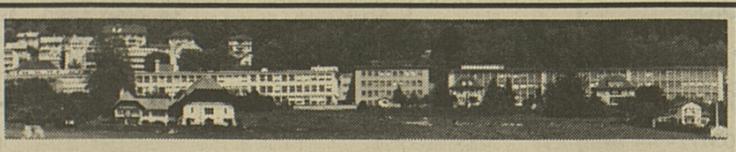
avec viande

**2 boîtes  
de 200 g**



**1.50**  
au lieu de  
1.90

**Coop compte pour qui sait compter!**



Fabriques d'horlogerie de Fontainemelon SA

Située dans la campagne, à 15 km de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, notre entreprise occupe 1800 personnes.

Nous désirons engager pour notre département ENGINEERING un

## INGÉNIEUR ETS EN ÉLECTRONIQUE

auquel nous confierons des travaux de développement d'appareils de test destinés aux contrôles de modules électroniques pour montres à quartz.

Ce poste, indépendant, comprend des travaux de conception «hardware» et «software».

Les personnes intéressées par cet emploi sont invitées à nous adresser leurs offres de service par écrit (curriculum vitae) ou à prendre contact par téléphone 038/53 33 33, afin de fixer la date d'une entrevue.

28-12

Restaurant à Bienne cherche

### CHEF DE SERVICE SOMMELIERS CUISINIER

Horaires réduits

Offres sous chiffre V 920295,  
Publicitas, Case postale,  
2501 Bienne

06-2783

### SOMMELIÈRE ou SOMMELIER

est demandé  
pour café-restau-  
rant.

☎ 037 / 71 21 35  
17-27028

### AIDE- MÉDECIN

dipl. avec expé-  
rience du métier,  
cherche place en  
ville de Fribourg  
pour octobre ou  
date à convenir.  
☎ 031 / 94 16 16  
entre 15 h. et  
18 h.  
dem. M<sup>re</sup> Truffer  
17-302 938

### REPRÉSENTANT(E)

serait engagé(e) pour la vente d'un  
nouveau produit alimentaire de forte  
consommation. Excellente situation  
à personne dynamique. Entrée en  
fonction de suite ou à convenir.

Offres détaillées s. chif. 22-970171,  
Publicitas, 1401 Yverdon.

22-142504

## OFFRES D'EMPLOIS

### SIEMENS-ALBIS

Notre entreprise de dimension internationale occupe actuellement plus de 4000 personnes en Suisse. Afin de satisfaire au mieux les exigences toujours plus grandes de notre clientèle, nous cherchons pour le département de vente «Mesures et techniques des procédés industriels» situé à Renens-Lausanne un

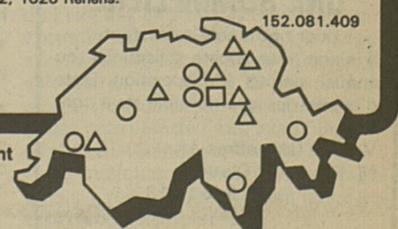
### INGÉNIEUR ETS

pour le service interne.  
Dans le cadre d'un groupe jeune et dynamique, celui-ci sera responsable, en particulier:  
— de l'établissement et du suivi des offres  
— du traitement et de la surveillance des commandes  
— de la préparation d'actions publicitaires dans le domaine de la mesure et de la régulation industrielles.  
Notre futur collaborateur sera apte à comprendre rapidement les problèmes posés et sera à même de s'exprimer en allemand. En outre, des connaissances dans le domaine technique seraient un avantage. Des cours de formation sont assurés dans nos usines.

Si une situation stable avec des possibilités de développement vous intéresse, veuillez envoyer vos offres manuscrites avec curriculum vitae et certificats à:  
Siemens-Albis SA, Service du personnel  
Rue du Bugnon 42, 1020 Renens.

152.081.409

□ Développement  
△ Fabrication  
○ Vente



**De l'argent  
comptant immédiat**  
de Fr. 1'000.- à Fr. 20'000.-



**TéléCrédit 022/280755 Banque Rohner**  
Téléphonez, commandez votre crédit, c'est si simple! Genève 1, Rue du Rhône 68

**ING. DIPL. FUST**

la plus grande maison spécialisée de Suisse

Notre offre aux plus bas prix

Par exemple:

Machines à laver automatiques  
Electrolux WH 39 Fr. 698.—  
AEG 664 Fr. 1310.—  
Miele W 427 Fr. 1798.—  
AEG Bella 1001 Fr. 1990.—  
Location/vente possible

Lave-vaisselle  
Novamatic GS 12 Fr. 798.—  
Electrolux GA 10 Fr. 1390.—  
norme suisse  
Location/vente possible

Séchoirs à linge  
Electrolux WT 60 Fr. 478.—  
Location/vente possible

Congélateurs-armoires  
Electrolux TF 460, 100 I Fr. 398.—  
Bauknecht GK 22, 190 I Fr. 648.—  
Novamatic TKS 2900, 270 I Fr. 768.—  
Location/vente possible

Réfrigérateurs  
Novamatic-Zan ZC 1400 T Fr. 238.—  
Location/vente Fr. 17.—

Cuisinières électriques  
Bauknecht SF 31 Fr. 398.—  
Location/vente possible Fr. 23.—

Aspirateurs à poussière  
Miele S 200 Fr. 269.—  
avec enrouleur automatique  
Location: durée minimale 4 mois

Petits appareils: rasoirs, grils, grille-pain, sèche-cheveux, machines à café, etc., aux prix FUST réputés les plus bas!

Vous trouverez chez nous les meilleures marques, telles que: Miele, AE, Novamatic, Electrolux, Bosch, Bauknecht, Jura, Turmix, etc.

Garantie - Conseils neutres  
Livraisons à domicile et raccordement

Service après vente FUST, c'est-à-dire à des prix avantageux, ou service après vente en abonnement.

Très bons spécialistes - Liaisons radio sur toutes nos voitures!

Location - Vente - Crédit ou net à 10 jours  
aux conditions avantageuses de FUST

Désirez-vous une garantie de 2, 3, 5... ans?  
Alors interrogez notre personnel qualifié!

Tous nos magasins sont ouverts toute la semaine!

Ing. dipl. EPF

**FUST**

Villars-sur-Glâne, Jumbo  
Moncor ☎ 037/24 54 14

Etoy, Centre de l'habitat,  
☎ 021/76 37 76, ouvert jusqu'à 20 h,  
et 36 succursales.

9-10 août 1980

Saignelégier



77<sup>e</sup> Marché-Concours national de chevaux

Exposition - Courses  
Cortège folklorique  
Samedi: Pari mutuel  
Hôte d'honneur:  
Canton de Fribourg

4

POURQUOI EST-CE QU'ON S'ARRÊTE?

JE NE SAIS PAS, C'EST SÛREMENT LA BATTERIE, PLUS RIEN N'EST ÉCLAIRÉ

ME FAIRE LE COUP DE LA PANNE APRÈS DIX ANS DE MARIAGE

AU LIEU DE PLAISANTER, PASSE-MOI LA LAMPE DE ROCHE DANS LA BOÎTE À GANTS

ELLE NE MARCHÉ PAS... ÉVIDEMMENT LES PILES SONT AU BOUT ET EN PLUS ON EST BLOQUÉ EN PLEIN VIRAGE!

ALORS MAINTENANT QU'EST-CE QU'ON FAIT?

**CYALUME**

Bâton de lumière chimique

Pour la maison, les loisirs, sur la route, en bateau...

En vente chez votre détaillant

Agent général pour la Suisse  
Bucher + Walt  
2002 Neuchâtel

**DIVERS**

A vendre  
**VW Passat 1300**  
5 portes, radio/cassettes, dinotrol, de 1<sup>er</sup> main, garantie pour véhicules d'occasion, possibilités d'échange et de crédit  
Klopfstein OPEL CENTER,  
3177 Laupen,  
☎ 031/94 74 46  
05-3429

Restaurant en Valais cherche

**SOMMELIÈRE**  
débutante acceptée.  
☎ 027/31 11 33  
36-28781

Veuf septuagénaire, vivant seul, cherche  
**DAME DE COMPAGNIE**  
aux goûts simples, pour s'occuper de son foyer et égayer sa solitude. Occupation à plein temps. Permis de conduire souhaité, mais pas obligatoire.  
Ecrire sous chiffre P Y 306 664 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Urgent, jeune couple cherche à louer pour début septembre  
**MAISON**  
à la campagne, avec ou sans confort. Valais, Vaud, Fribourg.  
S'adresser à Fabio Volpi  
Marcolet 25,  
1023 Crissier  
☎ 021/35 48 55  
22-306552

A vendre  
**LAMES A CHANFREIN**  
(pin, sapin, etc.), dès 7 fr. 90 le m<sup>2</sup>  
Plateaux de copeaux pressés, pinthes, dalles à prix rabaisé:  
**Isolations**  
Service de coupe.  
Le tout peut être livré sur place.  
Pratiquons continuellement des offres spéciales - demandez notre prix-courant.

**BORER HOLZHANDL**  
4242 Laufon (BE)  
☎ 061/89 22 89  
ou 89 22 26

Cherche à louer à l'année  
**appartement de vacances meublé.**  
Bas prix, district de la Veveyse ou Glâne.  
☎ 021/35 63 01  
heures repas.  
22-306687

Café des Alpes Fribourg  
☎ 037/22 30 27  
demande de suite  
**sommelière**  
pour remplacement durant 3 semaines.  
17-27036

Toujours appréciées

**Côtelettes de porc** le kg Fr. **16.—**

**Rôti de porc s/os** le kg Fr. **19.50**

Nos trois idées pique-nique:

**Cervelas géant, 150 g** la pièce Fr. **1.50**

**Bellburger, 100 g** la pièce Fr. **1.50**

**Boîte Délicatesse pique-nique 120 g** la boîte Fr. **1.90**

**Bell**

Succursale de Fribourg, Bd de Pérolles 4,  
☎ 22 85 05 et 22 56 87.  
Service de livraisons à domicile.

22-637

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**T & F**

**LES TRANSPORTS EN COMMUN DE FRIBOURG**

engagent

**UN ÉLECTRICIEN en automobile**

Age: 20 à 30 ans  
Entrée: à convenir  
Facilités de transport, 13<sup>e</sup> salaire.

Les offres détaillées sont à adresser à la Direction des Transports en commun de Fribourg, case postale 213, 1701 FRIBOURG.  
17-669

**JEUNE COMPTABLE**

- bilingue
- ayant des connaissances de comptabilité approfondies
- ayant pratique fiduciaire
- aimant les responsabilités et se préparant pour la maîtrise fédérale de comptable

**cherche place**  
dans une fiduciaire ou industrie

J'attends volontiers vos offres sous chiffres 17-303005 à Publicitas SA, 1701 Fribourg.  
17-669

**LA FRIBOURGEOISE GÉNÉRALE D'ASSURANCES**

Avenue du Midi 15, 1701 Fribourg, ☎ 037/24 44 74  
Compagnie d'assurances représentée en Suisse par 24 agences  
cherche pour sa direction générale

**UN COLLABORATEUR**

à qui sera confié la responsabilité des archives. Cette personne devra être capable de diriger une petite équipe. Une formation d'employé de commerce et la langue allemande sont souhaitées mais non exigées.  
Date d'entrée: 01.10.1980 ou à convenir.  
Nous offrons: un horaire variable, de bonnes prestations sociales, une rémunération en rapport avec les capacités.

Faire offres avec curriculum vitae ou téléphoner au 24 44 74, int. 19 (M. Python)  
17-834

Nous cherchons de suite  
**UNE SERVEUSE**  
débutante acceptée  
**UN SERVEUR**  
pour restaurant italien.  
☎ 029/7 11 51  
HÔTEL DE LA GRAPPE - CHARMEY  
17-13659

Cherchons  
**SERVEUSES EXTRA**  
pour bénichon du 13 et 14 septembre  
☎ 037/45 11 07  
17-1085

**ON CHERCHE JEUNE FILLE**

libérée des écoles  
Possibilité d'apprendre à faire la cuisine, le service et les chambres.  
Bon gain, congés réguliers, vie de famille.

Hôtel Sternen, HEITENRIED  
Josef Aebischer-Häller  
☎ 037/35 11 16  
17-1700

**LOUIS SUGNAUX FERRONNIER - BILLENS**  
☎ 037/52 17 69

cherche

**UN APPRENTI**  
17-27009

**LE SERVICE CANTONAL DES CONTRIBUTIONS**

met au concours le poste de

**TAXATEUR D'IMMEUBLES**  
à l'Office d'estimation des immeubles

Exigences: formation technique  
langue allemande avec bonnes connaissances de la langue française

Entrée en fonction: date à convenir

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats et références, jusqu'au 18 août 1980, à l'Office du personnel de l'Etat, avenue de Rome 19, 1700 Fribourg.  
17-1007

Seul le **prêt Procrédit** est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP/localité \_\_\_\_\_

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037-811131

**Hôtel de Ville en Broc en Gruyère**

Nous cherchons  
**UNE SOMMELIÈRE**  
pour notre café-restaurant.  
Il s'agit d'un poste saisonnier ou annuel, permis à disposition. Date d'entrée dès que possible ou à convenir.  
Veuillez faire offres à:  
**M. Seydoux Claude,**  
☎ 029/6 13 13  
17-12675

Memento cantonal Memento cantonal Memento cantonal

URGENCES

PERMANENCE MÉDICALE

**Fribourg:** (037) 23 36 22 jour et nuit pour les urgences en l'absence du médecin traitant.  
**Gruyère:** (029) 2 70 07 (Permanence médicale des médecins de la Gruyère).  
**Bulle:** (029) 2 84 31 (hôpital de Riaz).  
**Estavayer:** (037) 63 21 21 (hôpital).  
**Romont:** se renseigner au (037) 52 27 71.  
**Châtel-St-Denis:** (021) 56 79 41 (hôpital de Châtel).  
**Morat:** (037) 71 32 00 (Service médical d'urgence).  
**Payerne:** (037) 61 17 77 (police) ou 62 11 11

PERMANENCE DENTAIRE

**Fribourg:** (037) 22 33 43. Dimanche et jours fériés de 10 h. à 11 h. 30. Samedi de 8 h. à 11 h. 30. Autres jours: de 8 h. à 11 h. 30 et de 14 h. à 16 h.  
**Payerne:** se renseigner au 17.

PHARMACIE DE SERVICE

**Pharmacie de service du jeudi 7 août:** pharmacie Ste-Thérèse (ch. des Grenadiers 1, Jura).

**Bulle:** renseignements au (029) 2 33 00. Dimanche et jours fériés: de 10 h. à 12 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30.  
**Estavayer:** le dimanche de 9 h. 15 à 11 h. 15 et de 18 h. 15 à 19 h. 15.  
**Romont:** samedi dès 16 h. dimanche et jeudi suivant. Dimanche de 10 h. à 12 h. et de 17 h. à 19 h.  
**Châtel-Saint-Denis:** après 19 h. et le dimanche. En cas d'urgence, s'adresser à la permanence médicale.  
**Morat:** de 19 à 21 h. Dimanche de 10 h. à 12 h. De 21 h. à 8 h., s'adresser au (037) 71 20 31.  
**Payerne:** (037) 61 17 77 (police) ou 62 11 11 de 18 h. à 19 h. En dehors de l'horaire normal, s'adresser au (037) 61 17 77 sur ordonnance.  
**Pharmacies des centres commerciaux d'Avry et du Jumbo à Villars-sur-Glâne:** jusqu'à 20 h. du lundi au vendredi.

AMBULANCES

**Fribourg:** (037) 24 75 00. Dessert également la Haute et Moyenne-Singine.  
**Bulle:** (029) 2 84 31 (hôpital) ou (029) 2 56 66 (police).  
**Estavayer:** (037) 63 21 21.  
**Romont:** (037) 52 13 33 ou 52 27 71.  
**Châtel-St-Denis:** (021) 56 71 78 ou 56 72 21.  
**Wünnewil:** (037) 36 10 10.  
**Morat:** (037) 71 28 52 ou 71 21 44 ou 71 20 31.  
**Payerne:** 17.

POLICE

**Appel urgent:** 17.  
**Police de la circulation:** (037) 21 19 11.  
**Postes d'intervention:**  
**Fribourg:** (037) 21 17 17.  
**Bulle:** (029) 2 56 66.  
**Estavayer:** (037) 63 13 05.  
**Romont:** (037) 52 23 59.  
**Châtel-Saint-Denis:** (021) 56 72 21.  
**Morat:** (037) 71 20 31.  
**Tavel:** (037) 41 11 95.  
**Payerne:** (037) 61 17 77.

SAUVETAGE

**Colonne de secours du Club alpin:** (029) 2 56 66.  
**Hélicoptère:** (029) 6 11 53.  
**Lac de la Gruyère:** (029) 2 56 66 ou (029) 5 21 44 ou (037) 45 14 05.  
**Lac de Morat:** (037) 71 55 20 ou 71 48 85 (Vully); 75 17 50 (Avenches); 21 19 11 (Morat).  
**Lac de Neuchâtel:** (037) 63 13 05 (Estavayer); (038) 22 35 77 (Neuchâtel).

FEU

**Fribourg:** 18.  
**Autres localités:** (037) 22 30 18.

HOPITAUX

**FRIBOURG**  
**Hôpital cantonal:** (037) 82 21 21.  
 Heures de visites: chambres communes tous les jours de 14 à 15 h. et de 19 à 20 h.; chambres privées tous les jours de 14 à 20 h.  
**Hôpital Daler:** (037) 82 21 91.  
 Heures de visites: chambres communes en semaine de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 15 h. 30; chambres à 1 ou 2 lits tous les jours de 10 à 21 h.  
**Clinique Garcia:** (037) 82 31 81.  
 Heures de visites: tous les jours de 12 à 21 h.  
**Clinique Ste-Anne:** (037) 81 21 31.  
 Heures de visites: chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées tous les jours de 10 à 21 h.  
**Riaz:** (029) 2 84 31.  
 Heures de visites: chambres communes de 14 à 15 h. (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 à 20 h.; chambres privées et mi-privées tous les jours de 14 à 20 h.  
**Estavayer:** (037) 63 21 21.  
 Heures de visites: tous les jours de 13 à 15 h. 30 (samedi, dimanche et jours fériés jusqu'à 16 h.) et de 19 à 20 h.  
**Billens:** (037) 52 27 71.  
 Heures de visites: tous les jours; chambres communes de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées de 10 h. à 20 h.; pédiatrie pas de visite le soir.  
**Châtel-Saint-Denis:** (021) 56 79 41.  
 Heures de visites: chambres communes et mi-privées de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 h. 30 à 20 h. 30; dimanche et jours fériés de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 à 20 h.; chambres privées jusqu'à 20 h. 30; dimanche et jours fériés jusqu'à 20 h.  
**Meyriez:** (037) 72 11 11.  
 Heures de visites: de 13 h. 30 à 15 h. et de 19 à 20 h.; dimanche et jours fériés de 10 à 11 h. et de 13 h. 30 à 15 h.  
**Tavel:** (037) 44 13 83  
 Heures de visites: tous les jours de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 19 h. à 20 h.  
 Pédiatrie: pas de visite le soir.  
**Payerne:** (037) 62 11 11.  
 Heures de visites: tous les jours de 12 h. 45 à 13 h. 45 et de 18 h. 45 à 19 h. 30; chambres privées jusqu'à 21 h.; samedi et dimanche de 12 h. 45 à 14 h. 50 et de 18 h. 45 à 19 h. 30.

SERVICES DIVERS

**Office du tourisme de la ville de Fribourg:** 22 11 56. Location de spectacles: 22 61 85, Grand-Places.  
**Union fribourgeoise du tourisme:** 23 33 63 Rte-Neuve 8, Fribourg.  
**Poste principale de Fribourg:** Guichet urgent lundi à vendredi de 12 à 13 h. 30, 18 h. 30 à 21 h. Samedi de 11 à 12 h. et de 14 à 17 h. Dimanche de

19 à 20 h. Guichets du télégraphe lundi à samedi et lors de fêtes locales de 7 à 21 h. 30. Le dimanche et fêtes générales de 9 à 12 h. 30 et de 17 à 21 h.

Aides familiales

— **Fribourg:** Office familial: 22 10 14.  
**Mouvement populaire des familles:** 23 49 34 de 12 h. à 13 h. 30 et dès 19 h.  
 — **Sarine-Campagne:** 45 12 15.  
**Service de soins à domicile:** Soins infirmiers - soins d'hygiène - travaux ménagers.  
**Fribourg et district de la Sarine:** ☎ 037/22 93 08.  
**Bulle et district de la Gruyère:** ☎ 029/2 30 33, chaque jour.  
 Répondeur automatique durant les week-end et les jours fériés.  
**Service de repas chauds à domicile** y compris régimes, pour Fribourg-ville ☎ 037/22 93 08.  
**Service de Baby-sitting** ☎ 037/22 93 08.  
 bureau).  
**Crèche universitaire:** se renseigner auprès de Pierre Fleiner-Gerster, Le Riedlet 9, Marly.  
**Crèche de la paroisse réformée:** 22 28 44. Pour enfants de toutes confessions, chemin des Bains 1, Fribourg.  
**SOS futures mères:** 23 44 00 (permanence)  
**Villa Myriam:** 22 64 24. Accueil de la mère et de l'enfant. Avenue de Rome 2, Fribourg.

Consultations conjugales

**Fribourg:** 22 54 77. Mardi et mercredi de 14 h. à 17 h.; vendredi de 9 h. à 12 h. pour les personnes de langue française. Lundi et jeudi pour les personnes de langue allemande et française de 14 h. à 17 h. — Immeuble du Plaza (91, rue de Lausanne). Entrée par la ruelle du Lycee.  
**Morat:** Deutscherkirchgasse 16. Seulement sur rendez-vous au 22 54 77 (allemand et français).  
**Centre femmes:** 21, rue de Lausanne (escalier du Collège). Tous les jeudis à partir de 20 h. ☎ 31 19 43.  
**Femmes-Information:** 217, rue Pierre-Aeby, 1700 Fribourg. Tous les jeudis matin, de 8 h. 30 à 10 h. 30. En cas d'impossibilité, téléphoner le lundi de 18 h. à 20 h.: 46 18 74 ou 45 18 85.

Centres de planning familial

— **Fribourg:** (Plaza 91, 3<sup>e</sup> étage: 22 83 22. Tous les jours ouvrables de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. De préférence sur rendez-vous.  
 — **Riaz:** (hôpital): (037) 22 83 22 ou (029) 2 84 31. Le jeudi sur rendez-vous uniquement.  
 — **Estavayer-le-Lac:** (hôpital): 22 93 22 ou 63 21 21. Le mercredi sur rendez-vous uniquement.  
 — **Châtel-Saint-Denis:** (hôpital): (037) 22 83 22 ou (021) 56 79 41. Le lundi sur rendez-vous uniquement.

**Parents-Service:** (037) 22 61 14. A l'écoute des parents tous les mardis de 9 à 11 h. en allemand et de 14 à 16 h. en français, Ecole des parents de Fribourg, case postale 39.  
**Mouvement enfance et foyer:** rue de l'Industrie 8 (037) 24 84 88.  
**Mouvement de la condition paternelle:** (022) 33 89 17 ou 42 51 63. Entraide et conseils. Défense des pères divorcés, séparés, remariés, célibataires et de leurs enfants. Case postale 578, 1701 Fribourg.

**ASASM:** service social romand de l'Association suisse pour les sourds démentisés (consultations sur rendez-vous au (021) 23 51 32.  
**Fondation «Pour la vieillesse - Pro Senectute»:** 22 41 53. Du lundi au vendredi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. Rue St-Pierre 26, Fribourg.  
**Centre suisse immigrés:** (037) 22 57 31. Ouvert le samedi de 14 à 19 h.; rue du Nord 23, Fribourg.

**Pro Infirmis, service social fribourgeois et Ligue fribourgeoise contre le rhumatisme:** 22 27 47. Mercredi de 9 à 12 h. jeudi de 15 à 19 h. et sur rendez-vous, Pérolles 8, Fribourg.  
**Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer:** réception du lundi au vendredi de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h., à la route des Daillettes 1, Fribourg, ☎ 24 99 20.  
**Radiophotographie publique:** le 1<sup>er</sup> et le 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 8 h. à 12 h., sauf en août, à la route des Daillettes 1, Fribourg.  
**Dispensaire antituberculeux:** le vendredi à 8 h. à l'Hôpital cantonal, Fribourg, seulement sur rendez-vous.

**Release Centre d'accueil et d'information pour les jeunes:** notre local du 30, de la rue des Alpes est à nouveau ouvert au public selon les horaires suivants: mardi, mercredi, jeudi, vendredi, de 14 h. à 17 h. Une permanence téléphonique a lieu tous les jours, sauf le samedi et le dimanche, de 9 h. à 17 h. au 22 29 01. — Pour les cas d'urgence, les numéros suivants sont valables: (037)/22 93 59 et le (037)/22 41 23.  
**Clinique des Platanes:** 26 33 66. Consultations anonymes pour toxicomanes du mardi au vendredi de 9 h. à 10 h. avenue du Général-Guisan 54, Fribourg.

**AA Alcooliques anonymes:** 26 14 89, case postale 29, 1701 Fribourg.  
**Groupes familiaux AI-Anon:** parents, amis, d'un buveur à problème, case postale 51, 1700 Fribourg 6 contact 26 14 89.  
**Bulle AA Alcooliques anonymes:** contact (037) 26 14 89 case postale 58, 1630 Bulle.  
**Service consultatif des locataires:** le lundi de 17 à 20 h. et le mercredi de 19 à 20 h. Rue Pierre-Aeby 217, Fribourg.

**Consommateur-Information:** fermé pendant les vacances. En cas de besoin: juillet, ☎ 24 79 96; août, ☎ 26 11 19.  
**Protection des animaux:** refuge pour chiens à Montécù: 33 15 25.

MUSÉES

**FRIBOURG**  
 — **Musée d'art et d'histoire:** tous les jours sauf le lundi, de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 19 h. Le jeudi de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 22 h.  
 — **Musée d'histoire naturelle:** lundi-vendredi de 8 h. à 11 h. et de 14 à 17 h.; samedi et dimanche de 14 à 17 h. entrée libre. Samedi et dimanche fermé le matin.  
 — **Jardin botanique:** lundi-samedi de 8 à 17 h.  
**BULLE**  
 — **Musée grüerien:** mardi à samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.; dimanche de 14 à 17 h.  
**ESTAVAYER-LE-LAC**  
 — **Musée folklorique:** tous les jours de 9 à 11 h. et de 14 h. à 17 h., sauf le lundi.  
**MORAT**  
 — **Musée historique:** tous les jours sauf le lundi de 9 à 11 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Le vendredi de 20 à 21 h. 30.

TAVEL

— **Musée singinois:** samedi et dimanche de 14 à 18 h.

PAYERNE

— **Musée Jomini:** de 9 à 12 h. et de 14 à 18 h.

BIBLIOTHÈQUES ET LUDOTHÈQUES

**FRIBOURG**  
 — **Bibliothèque cantonale et universitaire:** horaire d'été: lundi de 10 à 18 h., mardi à vendredi de 8 à 18 h. Le prêt à domicile sera ouvert, du lundi au vendredi de 10 h. à midi et de 14 à 16 h. Les salles publiques seront ouvertes le samedi matin de 8 h. à midi.  
 — **La Bibliothèque de la ville de Fribourg et Société de lecture:** lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 18 h, mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, samedi de 10 h à 12 h.  
 — **Deutsche Bibliothek:** du lundi au jeudi de 15 h. 30 à 19 h. samedi de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h. Fermée le vendredi, Gambach 27.  
**Bibliothèque St-Paul:** fermée durant le mois d'août. Réouverture le mardi 2 septembre.  
 — **Ludothèque:** pendant les vacances, le mercredi de 15 h. 30 à 17 h. 30 à l'avenue de Granges-Paccot 3, le vendredi de 15 à 17 h. 30 à la route de la Vignettaz 57 (Africanum).

BULLE

— **Bibliothèque du Musée:** mercredi de 17 à 20 h. jeudi de 10 à 12 h. et de 14 à 20 h. samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.  
 — **Ludothèque de la Gruyère:** fermée du 30 juillet au 8 août.

CHÂTEL-SAINT-DENIS

— **Bibliothèque publique:** mardi et jeudi de 14 à 16 h. mercredi de 19 à 21 h. samedi de 9 h. 30 à 11 h. 30 (Ecole secondaire).

MORAT

— **Bibliothèque de la Ville:** lundi, mercredi et vendredi de 16 à 19 h. vendredi de 20 à 22 h., samedi de 10 à 12 h. et de 14 à 17 h.

PAYERNE

— **Bibliothèque publique:** le mardi de 18 à 22 h.

CURIOSITÉS

**FRIBOURG**  
 — **Accès à la tour de la cathédrale St-Nicolas:** tous les jours de 10 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. 30, dimanche de 14 h. à 17 h. 30.  
**Tour de ville en car:** du 1<sup>er</sup> juillet au 13 septembre, tous les jours sauf dimanche et lundi. Départ devant l'Office du tourisme. Heure de départ: 9 h. 45.

BULLE

— **Orchestrion:** «Soléa», automate unique en Suisse (Café Le Fribourgeois).

GRUYÈRES

— **Château:** ouvert tous les jours de 9 à 18 h.  
 — **Fromagerie de démonstration:** de 8 h. à 18 h. 30 tous les jours.

PISCINES

**FRIBOURG**  
**Bains de la Motta:** tous les jours de 8 h. à 20 h. Le dimanche de 8 h. à 18 h.  
**Piscine du Schoenberg:** tous les jours de 8 à 22 h. Le samedi de 8 à 18 h. et le dimanche de 10 à 18 h. Fermée du 27 juillet au 18 août.  
**Piscine du Levant:** tous les jours de 8 h. à 22 h. Samedi et dimanche de 8 h. à 20 h.

BULLE

**Piscine communale:** de 8 h. à 20 h. en cas de beau temps.  
**Piscine couverte de l'Ecole secondaire:** fermée jusqu'au 15 septembre.

BROC

**Piscine communale:** de 9 h. à 19 h. 30 en cas de beau temps.

SORENS

**Piscine du camping:** tous les jours de 8 h. à 18 h. 30.

CHARMEY

**Piscine couverte:** tous les jours de 10 h. à 22 h. Samedi et dimanche de 10 h. à 19 h.

CHÂTEL-ST-DENIS

**Piscine couverte de l'Ecole secondaire:** mardi-vendredi de 14 h. à 17 h. et de 19 h. 30 à 22 h. Samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

LES PACCOTS

**Piscine de l'Ermitage:** du mardi au vendredi de 14 h. à 17 h. et de 19 h. 30 à 22 h. Samedi et dimanche de 14 h. à 18 h.

MORAT

**Piscine couverte:** lundi de 14 h. à 21 h. mardi de 11 h. à 21 h., mercredi-vendredi de 9 h. 30 à 21 h., samedi et dimanche de 9 h. 30 à 18 h.  
**Plein air et plage:** de 9 h. à 21 h.

CHIÈTRES

**Piscine communale:** tous les jours de 8 h. à 20 h.

PAYERNE

**Piscine communale:** tous les jours de 9 h. à 21 h. 30.

LAUPEN

**Piscine communale:** tous les jours de 9 h. à 20 h. Samedi et dimanche de 9 h. à 19 h.



PASSEPORT DE VACANCES aujourd'hui...

- Rail Club Fribourg**  
rue de la Samaritaine 7
- Taxidermie (1)**  
Comment empailler un animal  
Musée d'histoire naturelle, 1<sup>er</sup> étage
- Port-Marly (1)**  
Station de filtration d'eau
- Cremo SA (1)**  
route de Moncor 6
- Manège de Granges-sur-Marly (1)**  
Chez M. Philippe von der Weid
- Tennis de table**  
Nouvelle école du Jura

Météo Météo Météo

**TEMPS PROBABLE JUSQU'À CE SOIR**  
**Au nord:** ensoleillé et chaud, orages locaux ce soir.  
**Au sud:** beau temps.

**SITUATION GÉNÉRALE**  
 La haute pression située sur l'Europe centrale s'affaiblit. Une perturbation se trouve sur les îles Britanniques et le golfe de Gascogne et se déplace vers le nord-est, toutefois sa marge méridionale pourra influencer le temps au nord des Alpes dans la nuit de jeudi à vendredi.

**PRÉVISIONS JUSQU'À JEUDI SOIR**  
**Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons:** le temps sera ensoleillé et chaud. Des averses ou des orages locaux pourront se produire ce soir. La température en plaine sera voisine de 28 degrés cet après-midi. Isotherme du zéro degré vers 4500 m. Vent du sud-ouest se renforçant en montagne, rafale en cas d'orage.  
**Sud des Alpes et Engadine:** beau et chaud. Température d'après-midi voisine de 30 degrés. (ATS)

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin  
**Editeur et imprimeur:**  
 Imprimerie et Librairies St-Paul SA  
 1700 Fribourg  
**Administration:**  
 Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ»  
 1700 Fribourg, avenue de Pérolles 40  
 ☎ 037/82 31 21 Chèques postaux 17-54  
**Tarif des abonnements:**

	6 mois	12 mois
Suisse	65.—	120.—
Etranger	125.—	240.—

**Rédaction:**  
 Rédacteur en chef: François Gross  
 Rédacteurs RP:  
 Jean-Luc Pillier (secrétaire de rédaction).  
 Pierre-François Chatton, Véronique Pasquier, Gérard Périsset, Jean Plancherel, Nicolas Ruffieux (Fribourg), Charles Bays, Jean-Pierre Abel (Politique étrangère), Anne Dousse, Violaine Oberlin-Pochon (Confédération, cantons), André Ducry (Eglise), Georges Blanc, Marcel Gobet (Sports), Claude Chuard (supplément culturel du dimanche et cinéma), Jean-Louis Bourqui (photo-reporter), Yvan Stern (radio, télévision, reportages), Eliane Imstern (vie quotidienne, loisirs), Jean-Jacques Robert (suppléments).  
 Stagiaires:  
 Jean-Marc Angéloz, Marie-Claude Clerc (Fribourg), Marc Savary (correspondant parlementaire fédéral).  
 Téléphone 037/82 31 71  
 Téléx 36 176  
**Régie des annonces:**  
 Publicitas SA, rue de la Banque 2  
 1700 Fribourg ☎ 037/22 14 22  
 Chèques postaux 17-50 Téléx 3264

**TARIFS LOCAUX DE PUBLICITÉ**

Annonces	25 mm	50 ct.
— offres d'emplois		56 ct.
Réclames	54 mm	142 ct.
— gastronomie		131 ct.
— dernière page		207 ct.
— 1 <sup>er</sup> page		315 ct.
— «dernière»		326 ct.

**Délai de remise des annonces:**  
 N° du lundi, vendredi à 9 heures. N° du mardi, vendredi à 12 heures. N° du mercredi au samedi, l'avant-veille à 12 heures. Avis mortuaires, la veille de parution à 16 h., N° du lundi, sont à déposer dans la boîte aux lettres de l'Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 40, à Fribourg, jusqu'au dimanche à 20 heures.  
**Tirage contrôlé FRP:** 32 109 exemplaires

Manifestations du jour

**Musée d'histoire naturelle:** Expo nos haies: leurs plantes et leurs animaux ouvert de 8 à 11 h et de 14 à 17 h.  
**Musée d'art et d'histoire:** Expo Marcello, peintre et sculpteur, ouvert de 10-12 h. et de 14 à 20 h.  
**Musée de Bulle:** Expo de Dominique Cosandey ouvert de 10-12 h. et de 14 à 20 h.  
**Musée de Morat:** Expo minéraux suisses, de 09.30 à 11.30 et de 13.30 à 17 h.  
**Château de Gruyères:** Expo monnaies grecques impériales  
**Galerie Avry-Art:** Expo anciens meubles peints de Suisse  
**L'Art chez nous:** Expo de Pierre Spori

Communiqués

**Avis d'interruption**  
 Les abonnés de Matran-Village — Matran-Moulin-Neuf — Villars-sur-Glâne/Les Daillettes — Le Bugnon, sont informés que le courant sera interrompu le vendredi 8 août, de 13 h. 30 à environ 17 h. 30 pour cause de travaux.  
**Sortie pédestre**  
 Aujourd'hui à 14 h., départ de la place de parc de l'église Ste-Thérèse. Env. 3 heures de marche. Renseignements: Pro Senectute — Fribourg. ☎ 22 41 53.  
**Musée d'art et d'histoire**  
 Ce soir à 20 h. 15 le public pourra suivre une double visite commentée de l'exposition Marcello. Commentaires de M<sup>me</sup> Colette Dreyer et Yvonne Lehnher.



# Saumon frais

du Canada, sans tête

Filets de cabillaud 100 g. **-.80**

# 1.50

(au lieu de 2.15)

Prix. Qualité. Choix.

## MIGROS

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir

## UNE AIDE-TÉLÉPHONISTE

à laquelle seront également confiés des travaux de classement et de mise sous pli.

Préférence sera donnée à collaboratrice bilingue ou disposant d'une certaine expérience.

Nous offrons:

- place stable
- ambiance de travail agréable
- salaire selon capacités
- horaire variable
- prestations sociales d'une grande banque.

Les candidates intéressées voudront bien adresser leur offre de service à notre Service du personnel, Case postale, 1701 Fribourg.



Union de Banques Suisses

Fribourg

17-804

### COMMERÇANTS ET RESTAURATEURS, VOUS PARTEZ BIEN-TÔT EN VACANCES?

Oui?... Alors, informez-en vos clients plutôt que les laisser pantois devant une pancarte

## FERMÉ VACANCES ANNUELLES

Mais par quel moyen les atteindre? Nous vous en proposons un aussi simple qu'efficace:

### UNE ANNONCE DANS «LA LIBERTÉ»

pour atteindre tous vos clients faisant partie de ses quelque 80 000 lecteurs.

Et, pour ce faire, encore un moyen très simple:

Un coup de fil à PUBLICITAS SA au 037/22 14 22.

Vous partirez en vacances en toute tranquillité.

### OFFRES D'EMPLOIS



Sans cesse à la recherche de nouvelles collaboratrices, nous sommes actuellement mandatés par une entreprise du centre de la ville pour la recherche d'une

#### SECRÉTAIRE DE DIRECTION

Attributions:

Secrétariat de direction, préparation des séances, procès-verbaux, etc.

Exigences:

Bonne culture générale, certificat de fin d'apprentissage d'employée de commerce ou d'administration ou formation équivalente.

Expérience professionnelle souhaitée, sens de l'organisation. Langue maternelle allemande, parfaites connaissances de l'anglais.

Nous offrons:

Une activité variée et indépendante. Des prestations sociales étendues.

Une collaboration active ainsi qu'un travail merveilleux.

Si vous désirez participer à cette activité captivante, appelez Denise Pillier qui vous donnera tous les renseignements que vous désirez.

17-2414

Ideal Job Conseils en personnel SA,  
2, av. de Pérolles, 1701 Fribourg

037/22 50 13

Membre de la FSCP

Membre de la FSETT

Bureau international à Fribourg cherche de suite

## SECRÉTAIRE

à temps partiel pour s'occuper du bureau.

La personne devrait parler l'allemand et avoir de bonnes connaissances de l'anglais et du français.

Salaire selon capacités.

Convierait également à jeune dame mariée désirant reprendre le travail.

Pour renseignements supplémentaires, veuillez contacter le ☎ 24 05 09.

17-27032



A. DOUSSE ☎ 037-3710 05 1751 NEYRUZ

cherche

## UN APPRENTI CUISINIER et une SOMMELIÈRE EXTRA

2 à 3 jours par semaine. Fermé le mardi

### VENDEUR en articles de sports

Entrée à convenir.

Faire offres:



1630 BULLE

SPORTS SA BULLE  
☎ 029/2 76 47 - Grand-Rue 17  
17-12357

#### DIVERS

A vendre

### Fiat 128 Berlineta

3 p., mod. 1977, peinture métallisée. Vitres teintées.

☎ 037/24 06 94  
17-30303

OCCASION UNIQUE à vendre

### FORD TAUNUS 1,6 L

mod. 80, garantie usine, vert clair. Fr. 8500.—  
☎ 037/28 45 74  
81-60469

A vendre

### UNE CHARRUE BISSOC,

modèle Ott HW, 140 cm haut., pièces d'usure, état de neuf;

### UNE CHARRUE ¼ de tour

3/4 Ott, pièces d'usure neuves. Machines avec garantie de marche.

☎ 037/53 11 38  
17-27023

### Possède permis camion

serait à disposition le samedi, éventuellement le dimanche.  
☎ 021/93 50 92  
le soir dès 19 h. 30  
17-303011

Offrons à Fribourg dès maintenant poste de

### gardiens-concierges

à ménage de jeunes, retraités, artisans, jardiniers. Références.

☎ 037/2 28 73  
(10 h. à midi)

17-27031

A vendre

### belles cerises noires

à cueillir chez Michel Marro Villarimboud

☎ 037/53 14 51

17-27021

Nous avons le personnel les machines les idées pour réaliser vos imprimés



## Imprimerie Saint-Paul

Pérolles 40 1700 Fribourg Tél. 037/82 31 21



URGENT! ☎ 037/22 50 13

Nous recherchons pour tout de suite des MANŒUVRES DE CHANTIER

(permis B accepté)

MAÇONS - BOISEURS - COFFREURS

Appelez-nous sans tarder, nous vous fixerons un rendez-vous  
Ideal Job Conseils en personnel SA, 2, av. de Pérolles, 1701 Fribourg



☎ 037/22 50 13

Pour une industrie de la place nous recherchons des OUVRIERS d'usine

Nous vous offrons un poste stable et la possibilité d'acquies une formation.

Nous vous prions de prendre contact par téléphone afin de convenir d'un rendez-vous.  
Ideal Job Conseils en personnel SA, 2, av. de Pérolles, 1701 Fribourg

L'IMPRIMERIE R. PIERRET

engagerait

## JEUNE HOMME

débrouillard pour être formé à divers travaux.

Rue de Lausanne 60 - Fribourg.  
☎ 037/22 10 69

17-27033

Cherchons

## CUISINIÈRE

pour août jusqu'au 10 septembre.

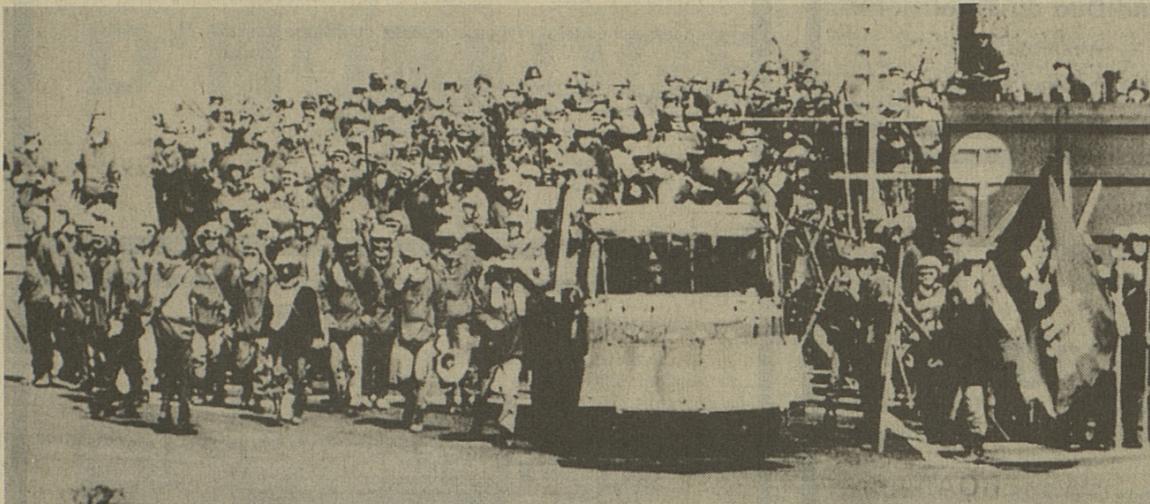
Logée ou non.

☎ 037/22 28 73

(entre 10 h. et midi)

17-27031

# CALME PRÉCAIRE SUR L'AÉROPORT DE NARITA



Des manifestants lourdement armés brisant à l'aide d'un blindé de fortune un barrage établi par la police sur le périmètre du nouvel aéroport. (Keystone)

Les batailles rangées et parfois sanglantes qui avaient marqué il y a deux ans l'ouverture du nouvel aéroport international de Tokyo se sont fait plus rares. Les forces de police sont toujours présentes, mais les barrières de fils barbelés sont attaquées par la rouille. Les extrémistes, qui s'étaient joints aux agriculteurs locaux pour s'opposer à la construction de cet aéroport qui a coûté environ 10 milliards de francs, sont toujours retranchés autour des lieux dans des sortes de fortins. Ils sont déterminés à rester jusqu'à ce que l'aéroport soit fermé. La trêve semble précaire, et la menace de nouvelles violences est toujours présente.

redoutent qu'un sabotage ou un tremblement de terre ne provoque une explosion.

«Vous voyez que nos activités de guérilla ont connu de nombreux succès», déclare le chef du «Chukaku», le plus important et le plus actif des quatre groupes opposés à l'aéroport.

Cette opposition a retardé l'ouverture de l'aéroport pendant sept ans, et a coûté la vie à six personnes, dont quatre policiers.

Il apparaît cependant peu probable que le Japonais moyen considère Narita comme un problème politique ou social important. L'opposition vient surtout des agriculteurs qui ont été expropriés, et des extrémistes qui les ont rejoints.

durant ces deux ans à cause de mauvaises conditions météorologiques.

Les extrémistes, que les autorités portuaires estiment à environ un millier, vivent dans des «forteresses» autour de l'aéroport. Cachés dans ces fortins ou dans des fourrés de bambous, ils ont brûlé des pneus pour faire de la fumée, lâché des ballons et lancé des feux d'artifice en espérant ainsi gêner la circulation aérienne.

Les responsables de l'aéroport certifient qu'aucun vol n'a été détourné à cause de ces actions. Ils reconnaissent que quelques accidents ont failli se produire pour d'autres raisons, mais refusent de préciser lesquelles.

«Nous n'essaierons jamais de provoquer un accident d'avion», explique le leader du Chukaku, qui s'est présenté sous le nom de M. Kuraishi. «Les passagers sont innocents, et les blesser n'aiderait pas notre cause».

M. Kuraishi désigne un édifice composé de plaques d'acier et entouré de fil de fer barbelé. De jeunes hommes, armés de longues matraques en bois et de barres à mine, montent la garde.

«C'est ici que nous ramenons nos blessés», explique-t-il.

Des patrouilles de police viennent faire régulièrement des rondes le jour mais «elles n'oseraient pas venir ici la nuit», ajoute M. Kuraishi.

Des dissensions entre les factions extrémistes et les agriculteurs ont servi la cause de l'aéroport. Des manifestations prévues les week-ends ont avorté.

Le groupe de M. Kuraishi revendique la responsabilité de l'action la plus spectaculaire, l'attaque de la tour de contrôle qui entraîna un nouveau retard de deux mois dans la mise en service de Narita en 1978. Le sabotage s'est limité depuis au dépôt de pierres sur les voies ferrées et à la destruction de câbles de communication.

Narita avait été critiqué dans la presse japonaise à cause de l'insuffisance d'équipements médicaux en cas d'accident.

Il y a une pharmacie toujours ouverte et trois ambulances, mais les hôpitaux les plus proches, ceux de la ville de Narita, sont à six kilomètres.

Les autorités portuaires ont promis d'améliorer l'équipement médical quand commencera la nouvelle phase d'extension. (AP)

## Plus de 1000 ha de terres agricoles

Cet aéroport, qui couvre une superficie de 1040 hectares de terres agricoles dans l'Etat de Chiba et qui est situé à 65 kilomètres au nord de Tokyo, a été construit pour remplacer celui saturé de Haneda, dans la baie de la capitale.

La seconde étape de construction qui prévoyait la mise en service de nouvelles pistes ayant été retardée, Narita n'enregistre que 188 vols par jour, soit juste un peu plus que Haneda qui a toujours une activité internationale. De plus, 188 vols ont été déroutés



Le premier appareil à atterrir à Narita en mai 78. (Keystone)

## Une profession cinquantenaire Hôtesse de l'air

Elles étaient courageuses, ces huit jeunes infirmières qui, il y a 50 ans, ouvraient une nouvelle carrière. Vêtues d'une cape légère et d'un chapeau qui ressemblait à un bonnet de douche, elles furent les premières hôtesse de l'air. A l'époque, ce poste requérait plus de cran que de charme. «Nous devons aider à porter tous les bagages à bord», raconte M<sup>me</sup> Jessie Carter Bronson. «Nous devons nettoyer la cabine et verrouiller les sièges». «Certaines d'entre nous aidaient l'équipe de ravitaillement en carburant. Nous aidions également à pousser les avions dans les hangars, et nous devons nous occuper des passagers, en cas d'urgence». «Une fois, en raison d'ennuis mécaniques, notre avion atterrit dans un pâturage près de Sacramento (Californie)», a poursuivi M<sup>me</sup> Carter Bronson. «Mon travail consistait à allumer du feu pour nous tenir chaud tandis que le co-pilote allait chercher de l'aide».

En n'engageant tout d'abord que des infirmières, «Boeing» pensait que les passagers se sentiraient plus en sécurité. Par chance, ces arguments ont porté et, malgré la crise économique de l'époque, d'autres lignes aériennes commencèrent à engager des hôtesse — de jeunes femmes attirées par «l'aventure dans les airs», par celle de visiter de nouvelles villes, et par un chèque mensuel de 125 dollars (525 FF) pour 100 heures de travail.

A l'époque, les avions étaient petits, et les candidates devaient être des infirmières diplômées, âgées de moins de 25 ans, mesurant moins de 1 m 60 et pesant moins de 57,5 kilos.

Mais l'étoile de la profession pâlit avec bientôt des vols longs et pénibles dans des cabines sujettes au courant d'air et non pressurisées. Ainsi, aucune des huit premières infirmières ne demeura à son poste au-delà de deux ans de service.

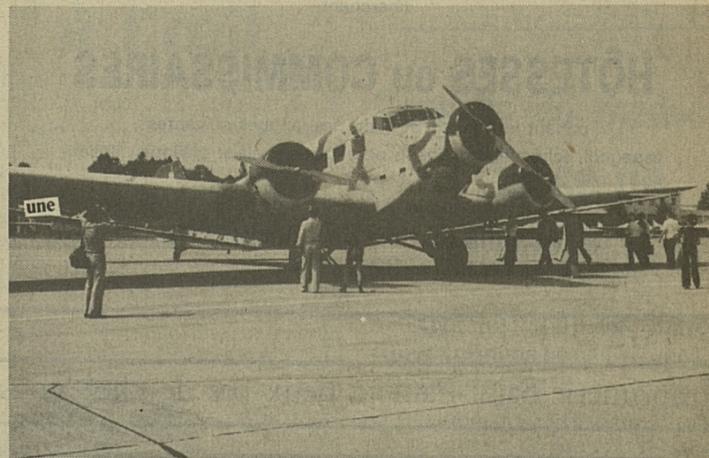
par Howard BENEDICT, de l'Associated Press

### Une heureuse évolution

En ce 50<sup>e</sup> anniversaire, la moitié des 8700 personnes volants des United Airlines sont mariés — il existe même des équipes de maris et femmes. Il y a 13 pour cent d'hommes.

Le personnel volant doit être âgé de 20 ans lors de son engagement et il peut travailler jusqu'à la soixantaine. Il mesure jusqu'à 1 m 80 de haut, l'âge moyen est de 31 ans et la durée moyenne de service est de 8 ans et demi. Il gagne 1700 dollars par mois pour 75 heures de travail et il bénéficie d'environ 16 jours de congé par mois.

C'est avec l'essor du voyage aérien, dans les années 1960, que les lignes aériennes ont commencé à



Aux temps héroïques de l'aviation civile... (ASL)

Les avions étaient des «Boeing 80A» qui transportaient 15 passagers avec un pilote, un copilote et une hôtesse.

### 125 000 personnes

Ces huit infirmières bravèrent le scepticisme de l'époque et des conditions de travail dangereuses pour devenir partie intégrante de l'aviation commerciale. Aujourd'hui, un demi-siècle plus tard, 125 000 stewards ou hôtesse œuvrent sur les lignes aériennes autour du monde.

De nombreux responsables de la société «Boeing» hésitaient à embaucher des hôtesse, mais miss Ellen Church, une infirmière qui avait rêvé de créer cette profession, M. Steve Stimson, chef du bureau de «Boeing» à San Francisco, et une amie de Miss Church parvinrent à convaincre la ligne aérienne de faire un essai de trois mois.

L'une des raisons avancées par Miss Church était: «Ne pensez-vous pas que ce serait de la bonne psychologie que de faire voler des femmes? Comment un homme pourrait-il dire qu'il a peur de voler si une femme travaille sur l'avion?».

porter une attention particulière à leurs hôtesse et à leur présentation. La bonne apparence et un charme juvénile étaient particulièrement prisés, mais les jeunes femmes prenaient souvent ombrage d'être associées à des slogans publicitaires. Ceux qui les affligeaient le plus étaient: «Je suis Suzan, montez avec moi», ou «café, thé ou moi».

Pour Miss Paulette Hayes, qui est hôtesse de l'air à United Airlines depuis 16 ans, «il y a eu une phase où nous étions considérées comme des jouets mignons. Nous ne le sommes plus. Nous avons acquis davantage d'expérience professionnelle, et il existe une diversité formidable dans nos rangs. Le personnel volant a acquis une fierté personnelle et il le prouve».

Les hôtesse ont été considérablement aidées par diverses lois antidiscriminatoires votées dans les années 1960 ce qui leur permettait d'être mariées et même enceintes. Avant cela, la plupart des lignes aériennes commençaient à éliminer celles qui avaient atteint la trentaine. (AP)

par Richard BILL, de l'Associated Press

L'aéroport reste donc aujourd'hui incomplet par rapport au projet initial. Il est surveillé par 1500 policiers spécialisés dans la lutte anti-émeutes, équipés de cars blindés, de canons à eau et d'autres armes. Les 33 compagnies d'aviation qui utilisent Narita doivent se contenter d'une seule piste d'envol, au lieu des trois prévues à l'origine.

Le projet de train à grande vitesse a été abandonné, si bien que les voyageurs doivent endurer de gros embouteillages sur la seule voie rapide qui relie l'aéroport au centre de Tokyo. Le trajet peut durer entre 50 minutes et plus de trois heures.

En train, le voyage ne prend qu'une heure, mais il faut encore compter 15 minutes de car entre la gare et l'aéroport. Les voyageurs doivent en conséquence quitter la capitale quatre ou cinq heures avant l'heure de départ de leur avion.

La construction de l'oléoduc a été reportée pour quatre ans à cause de la violente opposition des habitants qui

# Cinéma

**ALPHA** 20 h. 30, Di aussi 15 h. 18 ans  
En français - PREMIÈRE  
Le temps des vacances, du disco, des voyages, de l'amour et des filles, des filles, des filles...

**DANS LA CHALEUR DES NUITS D'ÉTÉ**

**CAPITOLE** 20 h. 30, Di mat. 15 h.  
Un film prestigieux de Terence Young et Jan Fleming

**OPÉRATION OPIUM**

Yul Brynner, Omar Sharif  
M. Mastroianni. UN VRAI TIOMPHE!

**CORSO** 15 h. et 20 h. 30 - 16 ans  
En français  
Réédition d'un tout grand western

**LES GÉANTS DE L'OUEST**

John Wayne, Rock Hudson  
De Andrew V. McLaglen

**EDEN** 21 h., Di aussi 15 h.  
En français - 16 ans  
Richard Burton, Roger Moore  
Hardy Kruger, Stewart Granger

**LES OIES SAUVAGES**

Serrez les dents... comptez les coups!

**REX** 20 h. 30, Di mat. 15 h.  
Une mission impossible  
Richard Burton, Clint Eastwood

**QUAND LES AIGLES ATTAQUENT**

Un film exceptionnel, une aventure d'un risque sans égal

**NOCTURNES** 23 h. 15 VEND - SAM  
Première vision - 20 ans

**LES EXPERTES**

Carte d'identité obligatoire

**STUDIO** 15 h. et 21 h.  
En français  
Première fois à Fribourg

**FILLES INSATIABLES**

Carte d'identité obligatoire  
20 ans

Café du Schild, Planche-Supérieure 21  
1700 Fribourg

## GRANDE FÊTE DE LA BIÈRE

du 7 au 10 août 1980

dimanche aussi l'après-midi dès 13 h.  
avec le célèbre Grenzland-Duo du Tyrol

SAUCISSES CHAUDES — AMBIANCE

Invitation cordiale: Fam. Schaller et Sieber et le Duo

17-1778

VILLE DE FRIBOURG

## PLANS À L'ENQUÊTE

Sont mis à l'enquête publique à l'Inspectorat communal des constructions, bureau N° 1, Grand-Rue 37:

- les plans présentés par l'atelier d'architecture Francis Mauron SA, route d'Arruffens 12, 1680 Romont, au nom de la société Enerec SA, à Romont, pour la démolition et la reconstruction de l'immeuble sis à la Grand-Rue 44, sur les articles 481a et 482b, plan folio 1 du cadastre de la commune de Fribourg;
- les plans présentés par MM. Colliard et Longchamp, architectes, avenue de Tivoli 3, 1700 Fribourg, au nom de Montenaz SA, pour l'agrandissement de la fabrique Metar, route du Cousimbart 2, sur les articles 7018 et 7019, plan folio 57 du cadastre de la commune de Fribourg;
- les plans présentés par Raus SA, département de l'architecture, 1754 Rosé, au nom de M. et M<sup>me</sup> Nguyen Thien Quy et M. et M<sup>me</sup> Nguyen Dac Hoa, pour la construction d'une villa jumelée avec garage jumelé enterré en annexe, route du Grand-Torry 12 et 12a, sur les articles 6342 et 6548, plan folio 34 B du cadastre de la commune de Fribourg.

Les intéressés peuvent en prendre connaissance et déposer leurs observations ou oppositions du lundi 11 août au lundi 25 août 1980, au soir.

Direction de l'Édilité  
17-1006

## BÉNICHON DE BONN, GUIN 1980 (halle de fête/tente)

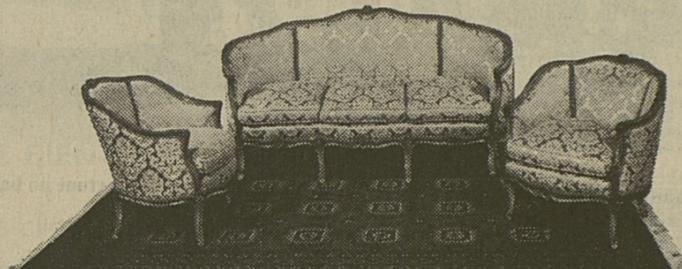
Vendredi/samedi, 8 et 9 août, dès 20 h. danse  
dimanche 10 août, dès 15 h. danse

avec les orchestres «Fryburgergruess» et «Sensegruess»

Tous les jours: jambon de campagne  
«Schafvressen», rôti d'agneau avec poires  
«chüchli», bricelets à la arrière-arrière-grand-mère

☎ 037/43 11 15

## LE SALON DE VOS RÊVES



Créé spécialement pour vous, Mesdames, ce magnifique ensemble du plus pur style Ls XV, en noyer massif, richement sculpté, rembourré et exécuté selon les exigences de l'art, coussins double face, donnera à votre intérieur une classe inégalable.

Avant tout achat, adressez-vous au fabricant spécialisé qui vous présente, dans un cadre grandiose, un choix incomparable de salons, chambres à coucher, parois par éléments, salons grand confort et salles à manger à des prix de fabricant.

ATTENTION: notre exposition se trouve dans une villa sans vitrine, ouverte tous les jours sauf le dimanche, le samedi sans interruption. 17-12307



## GOBET

Fabrique de meubles de style SA  
1630 BULLE

Rue du Vieux-Pont 1  
Tél. (029) 2 90 25

BON pour recevoir une documentation sans engagement:

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Je m'intéresse à: \_\_\_\_\_

## RENCONTRES FOLKLORIQUES INTERNATIONALES

Fribourg du 23 au 31 août 1980

cherchent

## HÔTESSES ou COMMISSAIRES

parlant le français et l'une des langues suivantes:  
espagnol, tchèque (slovaque), norvégien, anglais, philippin, italien.

Inscription et renseignements:

Administration de LA LIBERTÉ

☎ 82 31 21

## Occasions

CITROEN CX 2000	75
CITROEN C 35 fourgon	78
RENAULT 18 TS break	79
RENAULT 20 TS	79
SIMCA 1100 TI	78
GOLF GTI	78
TRIUMPH Spitfire IV	73
OPEL Record 1900 S	70
VOLVO 144 autom.	69
FORD Granada Ghia autom.	75

Expertisées - Garanties  
Paiement: dès Fr. 85.- par mois

Garage et Auto-Ecole  
STULZ FRÈRES SA

1680 ROMONT ☎ 037/52 21 25  
17-635

## Je me charge de vos TRAVAUX ADMINISTRATIFS

(facturation, devis, correspondance, comptabilité, décompte, etc.)

Exécution soignée et rapide

Prix fort intéressant et fixé

à l'avance.

Prenez contact en écrivant à

A. Menoud  
Case postale 922, 1701 Fribourg

17-1426

Toutes vos annonces  
par Publicitas,  
Fribourg

## AVIS

D'INTERRUPTION DE COURANT

Les abonnés de MATRAN-VILLAGE — MATRAN- MOULIN NEUF — VILLARS-SUR-GLÂNE/LES DAILLES — LE BUGNON sont informés que le courant sera interrompu le vendredi 8 août de 01 h. 30 à environ 05 h. 30 pour cause de travaux.



L'Imprimerie Saint-Paul: à deux pas de chez vous!

# INFORMATION

**Toutes les laques aérosols Migros ont désormais un gaz propulseur composé en partie d'un mélange de propane/butane écologiquement neutre.\***

Ce changement de formule a entraîné une légère modification du fonctionnement de nos bombes:

Pression légèrement plus élevée; en conséquence, valve un peu plus bruyante, jet de laque plus intense et plus sec avec en outre apparition d'un léger brouillard qui se dissipe rapidement.

\* Les hydrocarbures chlorofluorés ont été réduits autant qu'il l'est possible à l'heure actuelle.

**Néanmoins, la qualité des laques Migros n'en est en rien modifiée.**

Elles continuent à donner aux cheveux un maintien léger, souple et naturel.

Cette étape désormais franchie, nous n'en resterons pas là — nous irons plus loin. Car l'environnement est l'affaire de tous.



# MIGROS

56

JEAN PRADEAU

# TÊTE D'HORLOGE

Copyright by Editions Solor & Cosmopress, Genève

CHAPITRE XII

— Une entrevue aussi importante se prépare ! Viens.  
— Il a peut-être oublié de remonter sa pendule !...  
Cette éventualité pleine de bon sens ébranla un instant Grolette qui, le doigt sur un bouton, ranimait la minuterie dont il pressentait l'agonie. Mais un chef ne revient pas sur ses décisions, surtout quand il estime qu'il se fait tard, alors que sa mère l'attend à la maison... Les mamans ont une notion de l'heure très spéciale : vague, pour ne pas dire nulle, lorsqu'il s'agit du temps qu'elles passent au dehors, elle est d'une rigueur accablante pour leurs maris et leurs enfants. C'est un phénomène toujours observé et jamais expliqué dont Grolette redoutait les effets ; aussi dévalèrent-ils l'escalier plus vite qu'ils ne l'avaient monté, en se demandant pourquoi Tête d'Horloge négligeait sa pendule et prenait ce soir-là des libertés avec un horaire immuablement respecté : il aurait dû être rentré chez lui... et il était sans excuse, puisqu'il avait l'heure !...

— Vous désirez, monsieur ?...  
— On vient de me voler ma montre... une montre à laquelle je tenais beaucoup...  
L'employé du commissariat considérait avec un stupeur, qu'il ne cherchait pas à dissimuler, l'homme qu'il avait fait attendre le temps réglementaire : celui de tamponner quelques feuilles, de disparaître les feuilles à la main derrière une mystérieuse porte, de revenir à sa place avec les mêmes feuilles, de classer les susdites dans des chemises et d'allumer une cigarette. Pour bien se pénétrer de l'étrangeté du fait, il répéta :  
— On vous a volé votre montre...  
— Oui monsieur.  
— C'était sans doute une montre de grande valeur ?...  
— Pour moi, elle en avait...  
— Une montre en or, du genre bijou ?...  
— Pas exactement, monsieur. C'est une grosse montre en argent, comme en avaient autrefois les paysans ; elle me venait de mon père.  
— Une montre de collection, alors ?...  
— Une montre rare ?  
— Oh, non. Elle ne vaut pas grand-chose.  
L'employé en oubliait de tirer sur la cigarette collée à ses lèvres, et ne cessait de dévisager le monsieur correct paraissant jouir de toutes ses facultés, qui lui racontait cette invraisemblable histoire. Quand les montres marchaient, bien sûr, on en volait, mais des montres de prix. Depuis la maladie, cette coupable industrie avait totalement disparu. Les gens ne portaient plus ces objets inutiles leur rappelant le fléau qui avait frappé le monde et les voleurs se contentaient des sacs, portefeuilles, et autres porte-monnaie. Les voleurs sont des personnes raisonnables, et il fallait être fou pour dérober une montre de quelques francs, en risquant des mois de prison.  
— Vous tenez à faire une déclaration ?... dit-il enfin.  
— Je ne suis pas venu pour un autre motif.  
Il n'y avait plus qu'à se résigner... Et, maugréant contre les citoyens qui abusent du temps des fonctionnaires, il se mit à enregistrer : nom, prénom, qualité. Vous avez des papiers ?...  
— Serge Drouin, professeur au Cours Octave-Gildas...  
... Et Tête d'Horloge raconta comment les choses s'étaient passées. Il revenait paisiblement vers son domicile, lorsqu'un inconnu l'avait heurté assez violemment pour le déséquilibrer. Prévenant, cet inconnu l'avait retenu en s'excusant de sa maladresse avant de disparaître. Quelques mètres plus loin, il s'était aperçu que dans son gousset il manquait un poids familial. La description de son voleur ?... Honnêtement, il était incapable de le donner, en revanche, celle de la montre il le pouvait : le boîtier portait gravées deux initiales entrelacées.  
— C'est un souvenir, conclut-il avec un humble sourire d'excuse ; et il sortit sans voir l'employé glissant la feuille, qui venait d'être remplie, dans le dossier des affaires classées. La police a mieux à faire que de pourchasser les voleurs de souvenirs !...  
— Pourvu que les magasins soient encore ouverts... songea la professeur, et il allongea le pas, cherchant les raisons d'un vol qu'il ne s'expliquait pas. Il termina les emplettes pour son dîner par la boutique du fruitier. M. Jules le guettait, la bouche pleine d'allusions longuement méditées :  
— Bonsoir, monsieur Drouin ! Il me semble que vous rentrez plus tard que de coutume... Ce n'est pas un reproche, remarquez !...

Le visiteur qui se rend au zoo de Bronx, à New York, peut s'observer dans un miroir placé dans une cage. Au bas de ce miroir, une étiquette signale que vous vous contemplez comme l'animal le plus dangereux qui n'ait jamais existé sur la terre. En effet, lui seul a la puissance d'anéantir la terre, de s'anéantir, de détruire les espèces animales et végétales et de tuer par plaisir.

Aucune autre espèce animale ne tue sans raison. Aucune espèce n'est dangereuse pour l'homme, si ce n'est encore une fois l'homme lui-même. Aucune n'attaque l'être humain pour le plaisir. L'animal se nourrit, se défend, délimite son territoire...

Il faut néanmoins reconnaître que certaines espèces en surabondance peuvent causer des dégâts. Une espèce dont les effectifs sont trop élevés, est à tort considérée comme nuisible. Il vaut mieux rechercher exactement les causes d'une surpopulation. On verra alors très souvent que l'homme est coupable de cette surabondance par la modification, les corrections et les aménagements de la nature sauvage. Nous constatons aussi que l'homme en tant qu'espèce animale est bien la seule qui peut dans des délais très brefs modifier fondamentalement des paysages sous le couvert d'actes louables. Ne dit-on pas assainir un marais, corriger un cours d'eau, aménager un territoire, procéder à des améliorations foncières... ? La nature est trop souvent perdante. L'homme enfin, par sa surpopulation, devient l'espèce dont les effectifs sont si élevés qu'elle menace sa propre survie en raison de manque de nourriture.

Quand il porte un jugement sur la nature, l'homme ne devrait pas perdre

de vue les visiteurs du zoo de Bronx et penser que la nature n'est souvent qu'un reflet. La nature sauvage est un équilibre dynamique, harmonieux. En cas de rupture de cet équilibre, l'homme doit rechercher les causes et non pas décréter alors qu'une espèce ou l'autre est nuisible.

En conclusion, citons ce texte de 1914, de Poncins : «J'ai trouvé un article qui nous dépeint le rouge-gorge sous les plus noires couleurs : «le plus cruel des petits oiseaux», «il a un naturel impitoyable», c'est «une assez méchante petite bête». Allons-nous bientôt voir le rouge-gorge sur les listes d'animaux nuisibles ? Tout se peut. Cependant, comme le seul reproche qui lui soit adressé est de détruire son semblable, je ne vois pas bien clair l'acte d'accusation. En effet : si le rouge-gorge est malfaisant, il faut le tuer ; or, il tue lui-même son semblable, alors il faut le protéger puisqu'il détruit un oiseau malfaisant. Cela peut aller loin sous forme d'exemple de grammaire. L'article accusateur ne va

## Connaissance des animaux



«L'espèce animale» la plus dangereuse...

Il est possible de rétorquer : «A quoi servent donc les moustiques, les hannetons, ou d'autres espèces animales guère appréciées ?» Pourtant, si leur rôle n'est pas défini précisément, nous devons d'abord reconnaître que nos connaissances sont limitées et que, par exemple, les araignées, que certains détestent ont une utilité incontestable. Ne pourrait-on pas comparer les araignées aux hirondelles ? Pourquoi donc apprécier les unes et détester les autres ?

Il en va un peu de même des essences végétales où l'on a vite tendance à qualifier certaines pousses de mauvaises herbes. Or, ces mauvaises herbes dans la nature peuvent composer une magnifique prairie à un point tel que le WWF Suisse a distribué des sachets de graines de «mauvaises herbes» bien plus naturelles que nos gazons aseptisés. On voit donc aussi parmi les végétaux que la notion d'utile ou de nuisible est une notion totalement subjective.

L'homme seul s'est abrogé le privilège imbécile de distinguer des espèces utiles et des espèces nuisibles. Dans la Genèse, Dieu demanda à l'homme de dominer tous les animaux quels qu'ils soient. Cela ne l'autorise pas à en détruire ni à en exterminer.

Nous trouverons toujours, selon les jugements subjectifs de l'homme, des animaux nuisibles ou utiles. Ainsi, prenons deux animaux semblables par leur régime alimentaire, l'hirondelle et l'araignée : l'une sera considérée comme nuisible et l'autre comme utile. Cette distinction ne repose sur aucun critère sérieux. Que ce soit les agriculteurs, les forestiers, les chasseurs ou les pêcheurs, chacun à son bouc émissaire.

## Design à l'œil

Elles étaient classiques, distinguées, un peu froides. Les progrès de la technique, un travail raffiné, une imagination débordante permettent désormais aux lunettes à monture métallique de rivaliser en charme et en fantaisie avec tous les accessoires à la mode. Il est bien loin le temps où les femmes préoccupées de leur aspect évitaient de porter des lunettes... surtout à monture métallique ! Elles sont aujourd'hui la touche finale et raffinée d'un maquillage.



(Photo Silhouette, PRP Service)

pas jusqu'à demander la mort du pêcheur, il signale seulement que de rouges-gorges enfermés ensemble se sont battus !

A. Fasel

## L'armée aux champs ?

Dans une récente lettre adressée au Département militaire fédéral, l'Union suisse des paysans lui demande d'autoriser l'engagement de l'armée (recrues et soldats) lorsque des récoltes et des travaux agricoles urgents s'imposent. Dans cette lettre, l'USP souhaite que les demandes présentées par les communes et les agriculteurs soient l'objet de la plus grande bienveillance. En 1976, année de grande sécheresse dans notre pays, l'organe de faïte des paysans suisses avait aussi demandé l'aide du Département militaire. (cria)

## Conseils du médecin Vitesse de sédimentation

— Quelles sont les indications données par la vitesse de sédimentation ?

La vitesse de sédimentation, ou VS, est la mesure de l'allure à laquelle sédimentent les globules rouges du sang. On mesure la hauteur de sérum sanguin qui surnage au bout de la première heure et de la deuxième heure. Normalement, elle est de moins de 10 mn. à la première heure, moins de 20 mn. à la deuxième heure. Ces résultats ne varient pratiquement pas avec l'âge, mais la VS est légèrement plus élevée chez la femme que chez l'homme.

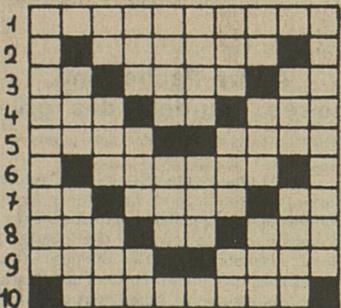
L'augmentation de VS montre l'existence d'une inflammation aiguë ou chronique, quelle que soit son origine (maladie à virus, poussée rhumatismale, tuberculose, cancer, infarctus du myocarde, etc.). Elle n'est influencée ni par les médicaments ni par l'alimentation : il n'est donc pas nécessaire d'être à jeun pour la prise de sang. (BIP)

## Mots croisés

### SOLUTION DU PROBLÈME N° 393

**Horizontalement :** 1. Orchestres. 2. Purées. 3. Il - Ires - Va. 4. Goa - As - Gag. 5. Iule - Foin. 6. Nie - La - Ana. 7. Es - Rein - En. 8. Sassée. 9. Boîteuse. 10. Laid - Fers.  
**Verticalement :** 1. Origines. 2. Louis - Ba. 3. Cp - Ale - Soi. 4. Hui - Raid. 5. Erra - Lest. 6. Sées - Aise. 7. Tes - Neuf. 8. Rs - Goa - Ese. 9. Vaine - Er. 10. Stagnant.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10



### PROBLÈME N° 394

**Horizontalement :** 1. Des chevaux qui n'auraient pas eu la faveur des turfistes. 2. Prudente. 3. Début de roman - Ses interventions faisaient battre les cœurs - Non réglé. 4. Annonce la fin d'un sacrifice religieux - Préposition - Prénom masculin. 5. Tenue par le premier - Sert à enfoncer les pavés. 6. Qui désire avec beaucoup d'ardeur. 7. Dans le ciel - Mesures agraires - Fin de race. 8. Coupé fort court - Plus fort que le roi - Département. 9. Contrée de l'Indochine - Avança en tournant. 10. Résideras.

**Verticalement :** 1. Pour le devenir il faut une succession d'événements favorables (pluriel) 2. Fait une soustraction - Petits poèmes du Moyen Age. 3. Annonce un arrêté préfectoral - Lettre grecque - Demi-saison. 4. Germandrée - Prénom féminin étranger - Pronom. 5. Affirmer - Du verbe aller. 6. Père de Jason - Petits boucliers. 7. Article - Début de désespoir - En vérité. 8. Suivi par de lents quadrupèdes - On les porte là où l'on va - Dans la direction de. 9. Titre d'honneur au Portugal - Moyens de transport. 10. Élèvera à une petite hauteur.

(à suivre)



Notre sélection

CINÉMA

Une Bonne Planque

Un film d'Alberto Lattuada (1973) produit par Carlo Ponti.

Avec Sophia Loren (Soeur Germana) — Adriano Celentano (Annibal) — Juan-Luis Galiardo (Guido)

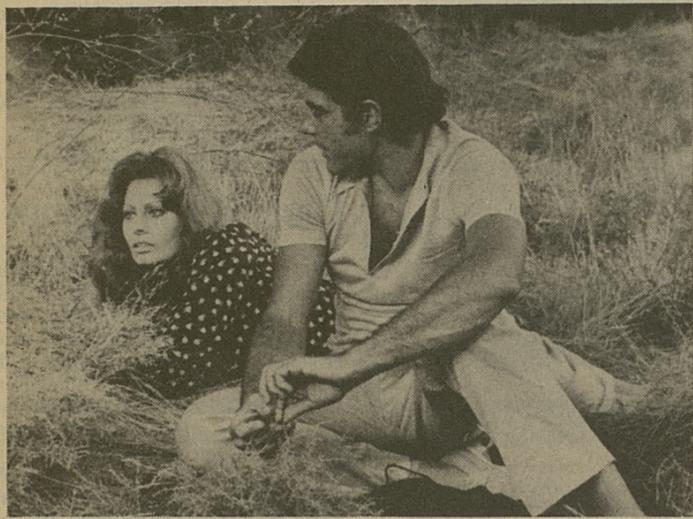
Dans le cycle «Comédies italiennes», nous verrons ce soir une Sophia Loren émouvante aux côtés du chanteur-acteur Adriano Celentano, lui aussi convaincant. Cette comédie de moeurs dépeint avec sensibilité et humour la confrontation entre le christianisme et le marxisme, deux idéaux dont les adeptes sincères veulent améliorer le sort de leurs semblables. La religieuse et le syndicaliste vivent dans ce film un échange d'affection qui va tourner imperceptiblement au drame: il y a ici un autre genre d'affrontement qu'entre Don Camillo et Peppone, où l'humour garde toujours le dessus...

Le titre italien «Bianco, rosso e...» (Blanc, rouge et...) est donc nettement plus évocateur du contenu du film.

Pour situer les événements

Soeur Germana, une aimable religieuse, quitte la Libye où elle a vécu et souffert pour prendre la direction d'un hôpital italien. Là, un convalescent chronique, Annibal, a trouvé une «bonne planque». Protégé par le «Parti», syndicaliste énergique, il se sent intouchable et régent l'hôpital depuis les interventions médicales jusqu'à la qualité de la nourriture. Cette situation étonne puis importune Soeur Germana qui tâche d'y mettre fin, moins par des attaques directes qu'en essayant de pousser Annibal jusqu'au bout de ses convictions.

● FR3, 19 h. 30



Sophia Loren et Juan-Luis Galiardo

Dans les armoires de Nantes

Un documentaire de Pascale Breugnot

Que peut-il donc bien y avoir de si intéressant «dans les armoires de Nantes» pour en faire une émission? Moultes choses si l'on en juge par les réponses apportées par plusieurs personnalités — un commissaire-priseur et deux historiens — au cours de ce documentaire. Grâce à eux, les téléspectateurs vont se retrouver plongés dans le passé à la découverte de l'histoire de l'esclavage et du commerce triangulaire. En effet, pour les auteurs de l'émission, questionner le passé, c'est non seulement questionner les meubles, l'architecture, les documents d'époque, mais aussi interroger les descendants de ces fameux armateurs-négriers. Ainsi, on

ira à la découverte de meubles anciens, souvenirs des splendeurs nantaises du XVIII<sup>e</sup> siècle. Nantes, alors capitale maritime, devait sa richesse au commerce triangulaire, autrement dit au trafic des esclaves. Quant aux deux historiens consultés, l'un, le baron Armel de Wismes, nous ouvrira ses archives familiales, évoquant le temps des négriers où les armateurs nantais découvraient le transport des cargaisons d'esclaves réclamés par les planteurs. L'autre, lui, définira les diverses couches sociales qui se côtoyaient sur les quais de Nantes et décrira la société de l'époque où des esclaves noirs composaient une partie de la domesticité.

● TVR, 20 h. 05

Le sang des bêtes

Violence dans les abattoirs

Ce court métrage de Georges Franju est inédit à la TV. Il présente avec un réalisme extrêmement cru le martyre des bêtes de boucherie à l'abattoir; les scènes de violence y sont donc fréquentes.

Mais les téléspectateurs qui ne s'évanouissent pas à la vue du sang ne regretteront pas d'avoir regardé «Le sang des bêtes». En effet, ce film est un modèle du genre et demeure un chef-d'œuvre du court métrage. Voici ce qu'en disait Jean Cocteau en 1949, un an après la sortie du film.

«Pas une prise de vue qui n'émeuve, presque sans motif, par la seule beauté du style, de la grande écriture visuelle. Certes, le film est pénible. Sans doute l'accusera-t-on de sadisme parce qu'il empoigne le drame à pleines mains et ne l'étude jamais. Il nous montre les tueurs sans haine dont parle Baudelaire. Il nous montre le sacrifice des bêtes innocentes. Il arrive parfois à rejoindre la tragédie par la terrible

surprise de gestes et d'attitudes que nous ignorions et en face desquels il nous pousse brutalement. Le cheval frappé de front et qui s'agenouille, déjà mort. Les réflexes de veaux décapités qui s'agitent et semblent se débattre. Bref, un monde noble et ignoble qui roule sa dernière vague de sang sur une nappe blanche où le gastronome ne doit plus songer au calvaire des victimes dans la chair desquelles il plante sa fourchette».

Une fois de plus, des cinéastes courageux et qui ne se posent pas le problème du succès, nous prouvent que le cinématographe est l'appareil du réalisme et du lyrisme, que tout dépend de l'angle sous lequel les spectacles de la vie s'observent. Angle sous lequel ils nous obligent à partager une vision particulière des choses et nous en soulignent le miracle quotidien.

● TF1, 21 h. 40

Télévision

Suisse romande

- 17.50 Point de mire
- 18.00 Téléjournal
- 18.05 Vacances-Jeunesse Vicky le Viking
- 18.30 Basile, Virgule et Pécora «Un siou c'est un Siou»
- 18.35 Vrai ou Faux avec Fabrice
- 18.50 **Tous les pays du monde** Les derniers Indiens Xingu: Les recluses blanches — Le choc du soleil...
- 19.05 Un jour d'été
- 19.30 Téléjournal
- 19.50 Ping-pong
- 20.05 **Inventaires: Dans les mémoires de Nantes** Cocumentaire de Pascale Breugnot
- 21.00 **Les Peupliers de la Prétentaine** D'après le roman de Marc Blancpain 3e épisode: Les Amours de Clémence
- Les trois alliés décident de partir pour Avesnes et d'interroger Demeuse. Le notaire fera sortir Jeanne et Norbert. Resté seul avec Marie, il laisse entendre à la vieille que Clémence l'a aimé, comme elle a aimé Nicolas lui-même et Bréaud. Il dira qu'elle lui a cédé maintes fois, comme elle a peut-être cédé à Raymond, un domestique. Cette évocation du passé fait revivre Clémence dans une nouvelle vérité; elle n'est plus la jeune femme pure et souriante, ni même la créature rêveuse et nostalgique errant au bord des eaux, mais un être trouble et pervers traqué par Charles et cherchant à calmer sa conscience à bon compte.



Le docteur Lederup (F. Maistre)

La vieille, folle de rage, refuse de croire à ces révélations. Elle harcèle Demeuse, qui se fait plus précis pour conter ses amours avec Clémence, leurs rendez-vous secrets, leurs randonnées dans la contrée. Marie ne dévoilera aux jeunes gens que difficilement et partiellement ce qu'elle a appris. L'inquiétude de Jeanne et Norbert, qui se sont avoué leur amour, ne fait que grandir.

- 22.00 **Moi aussi, je parle français** 7. L'Occitanie L'occitan, une autre langue en terre de France
- 22.25 Téléjournal

Suisse alémanique

- 18.15 Téléjournal 18.20 Gschichte-Chischte 18.30 Une folie tout à fait dans les normes(3), série 19.20 Sports en bref 19.30 Téléjournal 20.00 Zwischen zwei Sommern, téléfilm 21.30 Max Liebermann 22.15 Téléjournal 22.25-23.10 Svizra romontscha

Suisse italienne

- 18.10 L'Ours Paddington 18.15 Salut Arthur 18.35 Les règles du jeu 19.00 Téléjournal 19.10 XXXIII Festival international du film de Locarno 19.40 Un maître de la céramique: Toyozo Arakawa 20.10 Magazine régional 20.30 Téléjournal 20.45 La Lunga Notte di Tombstone, film policier de J.J. Balcazar 22.10 Téléjournal 22.20-23.05 En souvenir de Plinio Martini: Et nous à leur place?

- ALLEMAGNE 1 16.25 Les animaux sauvages 19.00 Téléjournal 20.45 Toutou rien 22.15 Mandragola, comédie de Max Christian

- ALLEMAGNE 2 14.00 Pour les enfants 15.30 Cours de formation 19.30 Le show de Mike Krüger 21.05 Spielraum

- ALLEMAGNE 3 15.00 Leben und Abenteuer des Robinson Crusoe, film russe (1972) de S. Gorworchin 20.00 Sport sous la loupe 20.45-21.30 Un relais routier.

TF 1

- 11.15 Jeune pratique Les hologrammes
- 11.30 Avis de recherche Jeu présenté par Patrick Sabatier
- 12.00 TF1 actualités
- 12.35 Les Héritiers (17) Série américaine avec Peter Strauss
- 13.25 Objectif santé
- 16.05 Vicky le Viking
- 16.25 **Croque vacances**
- 17.05 **Océans secrets** 4. L'espoir Documentaire de Charles Paolini
- 18.00 **Caméra au poing** Le vieil homme et les aigles Emission de Christian Zuber
- 18.20 Actualités régionales
- 18.44 **Frédéric** Premier Pas (2) Feuilletton de Michel Faure et André Brassard
- 19.00 TF1 actualités Comédiens de notre temps
- 19.30 **Le Sexe faible** D'Edouard Bourdet Mise en scène: Jacques Charon Avec: Lise Delamare — Denise Gence — Jacques Charon
- Dans la pièce d'Edouard Bourdet, le «sexe faible» n'est pas celui que l'on croit. Les femmes décident, dirigent, payent, certains gagnent leur vie, les autres gèrent leur confortable fortune. Les hommes, qu'ils soient maris ou «gigolos», sont entretenus par ces dames...
- 21.42 **Des courts métrages** racontés par Pierre Braunberger Le Sang des Bêtes, de Georges Franju
- 22.10 TF1 actualités

Antenne 2

- 9.30 A2 Antiope
- 10.30 A2 Antiope
- 11.45 Journal de l'A2
- 12.35 Ah! Quelle Famille! 26 et fin. L'Artiste
- 13.00 Aujourd'hui Madame Les nouvelles investigations médicales
- 14.05 **La planète des Singes** 1. L'Évasion est pour demain



- 14.55 Sports
- 17.00 Récré A2
- 17.30 C'est la vie de l'été
- 17.50 Des chiffres et des lettres
- 18.20 Actualités régionales
- 18.45 Trente-six bouts de chandelles (4) Variétés présentées par Dominique Nohain
- 19.00 Journal de l'A2
- 19.35 **Drôles de Zèbres** Film de Guy Lux Avec: Patrick Préjean — Sim — Alice Sapritch — Corinne Le Poulain — Coluche (notre photo)



- 21.05 **De vive voix** Michel Tournier Documentaire de Jacques Floran
- 21.30 **La grande parade du jazz** Spécial Barney-Bigard, Jean-Christophe Averty
- 22.00 Journal de l'A2

Fr 3

- 18.10 Soir 3
- 18.20 Actualités régionales
- 18.40 FR3 Jeunesse
- 19.00 Jeux de 20 heures
- 19.30 **Une Bonne Planque** Film d'Alberto Lattuada Avec: Sophia Loren — Adriano Celentano — Fernando Rey
- 21.00 Soir 3

Radio

SUISSE ROMANDE I

De 6.00 à 24.00 Un homme, un jour, par André Pache, avec à 6.00, 7.00, 8.00 Le journal du matin; 6.58 Minute oecuménique; 8.00 Revue de la presse romande; 9.00 Bulletin de navigation; 12.25 Appels urgents; 12.30 Le journal de midi; 18.00 Informations, tourisme et sport; 18.30 Le journal du soir.

SUISSE ROMANDE II

7.00 Les titres de l'actualité. 7.05 (S) Suisse-musique. 9.00 Connaissances pour un été, avec à: 9.00 Les Jésuites; 9.30 Journal à une voix; 9.35 Naissance du tragique: de la passion des dieux à la passion des hommes; 10.00 Les années du siècle. 10.58 Minute oecuménique 11.00 (S) Perspectives musicales. 12.00 (S) Stéréo-balade. 12.50 Les concerts du jour. 13.00 Formule 2. 13.15 (S) Vient de paraître. 14.00 Les années du siècle. 15.00 (S) Suisse-musique. 17.00 Journal à une voix. 17.05 (S) Hot line, avec à: 17.05 Rock line; 18.00 Jazz line. 18.50 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 19.20 Novitads. 19.30 Les titres de l'actualité. 19.35 La librairie des ondes. 20.00 (S) A propos d'Ernst Krenek, avec à: 20.05 (S) Soirée musicale interrégionale: Johnny spielt auf, opéra en deux actes d'Ernst Krenek. 23.00 Informations.

SUISSE ALÉMANIQUE I

6.00 Bonjour. 8.00 Notabene. 10.00 Agenda. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi. 14.05 Pages d'Arne, Pergolèse, Boccherini, Schumann et Nielsen. 15.00 Ulrich Beck au Studio 7. 16.05 Théâtre. 17.00 Tandem. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Goldene Lyra 1979. Festival Folk de Tchechoslovaquie. 20.30 Passepartout. 21.30 Magazine féminin. 22.05 Jazz à la carte. 23.05-24.00 Country & Western.

SUISSE ITALIENNE

6.00 Musique et inf. 9.00 Radio-matin. 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 33e Festival de cinéma de Locarno. 13.15 La ronde des chansons. 13.30 Chants populaires italiens. 14.05 Radio 2-4. 16.05 Après-midi musical. 18.05 Chansons pour l'été. 18.30 Chronique régionale. 18.50 Disques. 19.00 Actualités. 20.00 Table ronde. 20.40 Oscar Peterson. 21.00 Dialecte. 21.45 Supersound. 22.30 Musique pour vos rêves. 23.05-24.00 Nocturne musical.

FRANCE MUSIQUE

14.00 Haendel, concerto pour orgue; Vivaldi, concerto pour basson. 19.30 Orchestre national de France: Concerto pour piano et orch. No 3 de Beethoven.

André Pache: une soirée «au-delà des grilles»

Comme pour sa première journée, André Pache, qui sera, ce jeudi, l'animateur d'un homme, un jour, a préféré, au thème unique, la variété des couleurs et des plaisirs... Nombreuses sont en effet les rubriques et les impressions qu'il nous proposera durant ses 18 heures d'antenne. Après nous avoir fait participer à l'éveil de sa petite ville de Morges, il recevra deux jeunes étrangères (une Belge et une Américaine) qui viennent d'obtenir leur brevet vaudois d'enseignement ménager. Pourquoi et comment se sont-elles adaptées à notre Romandie? Quelles sont les habitudes, culinaires notamment, de leurs pays respectifs? C'est ce que nous conteront, de 9 h. à 11 h., «Jeanne et Andrée». Dès 13 h., un thème passionnant sera abordé: «La voix humaine» et tout ce qu'elle peut transmettre sur le plan émotionnel... Certes, la voix de Squibbs lors d'un reportage sportif nous fait réagir différemment que celle de Madeleine Caboche en fin de soirée ou celle encore d'un Hitler haranguant les foules... un phénomène que nous pourrions étudier de plus près au cours de cette séquence avant d'écouter, dès 14 h., un ancien «Masques et musique», dont l'invitée sera Raymone, femme de Blaise Cendrars et ancienne comédienne chez Louis Jouvet. Suivra une heure musicale composée avec l'aide d'un ami de Morges, propriétaire d'une merveilleuse magnétothèque de jazz, puis, dès 17 h., une séquence intitulée «L'autre côté de la rue», avec des mélodies qui rappelleront des événements précis à ceux qui les auront choisies. Dès 20 h., soirée «Au-delà des grilles», un reportage réalisé à Bochuz, qui nous permettra de voir un peu comment on vit aux établissements de la Plaine de l'Orbe, comment on y passe le temps, ce qu'on y écoute comme radio, comme musique... Fin de soirée avec des chansons, du jazz, des poèmes.